



UNIVERSIDAD NACIONAL PEDRO RUIZ GALLO

**PROGRAMA DE ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS
PARA MEJORAR LA COMPRENSIÓN LECTORA DE
INGLÉS ESPECIALIZADO EN LOS ESTUDIANTES
DEL PRIMER CICLO DE LA FACULTAD DE
MEDICINA VETERINARIA DE LA UNIVERSIDAD
NACIONAL PEDRO RUIZ GALLO.**

TESIS

**Presentada para obtener el grado académico de
Maestra en Ciencias de la Educación, mención
Docencia y Gestión Universitaria.**

Lic. RENÉ DOMITILA SECLÉN NAZARIO

LAMBAYEQUE - 2015

PROGRAMA DE ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS PARA MEJORAR LA
COMPRENSIÓN LECTORA DE INGLÉS ESPECIALIZADO EN LOS
ESTUDIANTES DEL PRIMER CICLO DE LA FACULTAD DE MEDICINA
VETERINARIA DE LA UNIVERSIDAD NACIONAL PEDRO RUIZ GALLO.

Lic. René Domitila Seclén Nazario
Autora

M Sc Miguel Alfaro Barrantes
Asesor

Presentada a la Facultad de Ciencias Histórico Sociales y Educación de la
Universidad Nacional Pedro Ruíz Gallo, para obtener el Grado de:
MAESTRA EN CIENCIAS DE LA EDUCACIÓN CON MENCIÓN EN
DOCENCIA Y GESTIÓN UNIVERSITARIA

Aprobado por:

Dr. José Maquén Castro
Presidente del jurado

Dra. Miriam Valladolid
Secretaria del jurado

M Sc Juan Pastor Valderrama
Vocal del jurado

DEDICATORIA

A mis padres:

Lidia Renē Nazario Rumiche y Juan Seclén Mel, padre por ser ejemplo de constancia y a ti madre quien me enseñó a sonreír aun en los peores momentos difíciles, ser ejemplo de persona, madre, amiga y de perseverancia, por tu especial dedicación para transmitir tus enseñanzas y valores.

A José D. Nazario Rumiche quien guió mis primeros pasos en esta difícil carrera de ser maestra ya que sin sus enseñanzas no hubiera sido posible.

A mis hermanos incondicionales: Carmen Seclén Nazario y Juan Alberto que sin su cariño, apoyo y confianza no hubiera sido posible.

A Marco Antonio Crisjuan su sola sonrisa amorosa me da fortaleza, a su corta edad.

A Marco Antonio Alburquerque Llontop por ser un gran amigo y consejero en los difíciles momentos y desde el cielo acompañas mis pasos cuñis.

AGRADECIMIENTO

Quiero Jesús expresar mi gratitud, pues me has regalado a personas maravillosas y la gran oportunidad para la realización y culminación de este sueño hecho realidad, porque nada se realiza sin ti.

A mis padres: Lidia Renē Nazario de Seclén y Juan Seclén Mel, por su amor, cariño y paciencia y a ti madre por tu confianza en mí; muchas gracias por acompañarme siempre en esas noches en vela para la realización de mis proyectos, el presente, el cual viste su inicio y desde el cielo verás su culminación. Por sobre todo agradezco tu amor, tu comprensión, paciencia y fortaleza.

A mis hermanos: Por ser una parte importante en mi vida y representar la unidad familiar y por llenar mi vida de alegrías y amor cuando más lo he necesitado.

A Marco Antonio Alburquerque, cuñis por tu apoyo incondicional y Jesús esté contigo.

Y a todas aquellas personas que ha hecho posible la realización la presente investigación.

A todos ustedes mi profundo y sincero agradecimiento.

RESUMEN

La propuesta presenta un programa de estrategias metodológicas para mejorar la comprensión lectora de Inglés especializado en los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo.

El problema detectado es que en el primer ciclo de estudios de la Facultad de Medicina Veterinaria los alumnos manifiestan llevar un curso de inglés similar al del nivel secundario, sencillo y basado en su entorno personal y familiar, formulándose la pregunta científica: ¿En qué medida un programa metodológico mejorará el nivel de comprensión lectora en Inglés en los estudiantes del I ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo?.

El objeto de estudio es el proceso de enseñanza aprendizaje.

El objetivo general de la investigación es: Proponer un programa de estrategias metodológica que mejore el nivel de la comprensión lectora en inglés en los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo. Para lograrlo se plantearon los siguientes objetivos específicos:

- Diagnosticar el problema.
- Establecer el nivel de comprensión lectora de los estudiantes del I ciclo.
- Establecer el marco teórico y conceptual de la investigación
- Diseñar una programa de estrategias metodológica.

La hipótesis planteada fue Si se aplica un programa de estrategias metodológicas entonces se mejorará el nivel de la comprensión lectora de inglés especializado en los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo.

ABSTRACT

The proposal presents a program of methodological strategies for improving reading comprehension of English specializing in undergraduate students of the Faculty of Veterinary Medicine of the National University Pedro Ruiz Gallo.

The problem is detected in the first cycle of studies at the Faculty of Veterinary Medicine students show wear an English course similar to the secondary , simple and based on their personal and family background level , formulating scientific question: To what extent a methodological program will improve the level of reading comprehension in English I cycle students of the Faculty of Veterinary Medicine, National University Pedro Ruiz Gallo ?.

The object of study is the process of learning.

The overall objective of the research is : Propose a program of methodological strategies that improve the level of reading comprehension in English in the undergraduate students of the Faculty of Veterinary Medicine, National University Pedro Ruiz Gallo . To achieve the following objectives were set:

- To diagnose the problem.
- Establish the level of reading comprehension of students in the first cycle
- Establish the theoretical and conceptual framework of research
- Design a program of methodological strategies.

We hypothesized If a program of methodological strategies then the level of reading comprehension in English specialized undergraduate students of the Faculty of Veterinary Medicine, National University Pedro Ruiz Gallo will improve applies .

ÍNDICE

Introducción	9
Capítulo I ANÁLISIS DEL OBJETO DE ESTUDIO	14
1.1 Ubicación del objeto de estudio	15
1.2 Evolución histórica del idioma inglés	19
1.3 Características de la problemática de la enseñanza del inglés en la Facultad de Medicina Veterinaria	30
1.4 Metodología empleada en la investigación	34
Capítulo II MARCO TEÓRICO	36
2.1 Bases teóricas	37
2.1.1 Teoría de Lev Vygotsky	37
2.1.2 Teoría del aprendizaje significativo de Ausubel	41
2.1.3 Teoría de Jean Piaget	45
2.1.4 Teoría constructivista	46
2.1.5 Teorías de enseñanza aprendizaje del inglés	48
2.2. Bases conceptuales	58
2.2.1. La decodificación	58
2.2.2. Comprensión lectora	60
2.2.3. Técnicas para mejorar la comprensión lectora en inglés	64
2.2.4. Definición de términos	69

Capítulo III RESULTADOS Y PROPUESTA DE LA INVESTIGACIÓN	74
3.1 Análisis e interpretación de los resultados	75
3.1.1 Análisis e interpretación de los resultados de la ficha de observación	75
3.1.2 Análisis e interpretación de la encuesta realizada	85
3.2 Modelo de la propuesta	95
3.3 Programa de estrategias metodológicas	96
CONCLUSIONES	123
RECOMENDACIONES	124
CITAS BIBLIOGRÁFICAS	125
REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS	127
ANEXOS	

INTRODUCCIÓN

La lectura es uno de los aspectos principales en la educación de los niños y jóvenes. Si en principio, no entienden lo que leen, entonces, será casi imposible cumplir con las siguientes actividades. Toda persona debe tener el hábito de la lectura, ya sea en inglés o en español, porque es la única fuente para enriquecer y fortalecer nuestro conocimiento.

La lectura en inglés tiene gran importancia social, educativa y práctica, es una de las destrezas con mayor trascendencia pero muchas veces por falta de motivación, estrategias y técnicas, ésta se convierte en aburrida para el estudiante y maestro mismo. Mediante la lectura se puede conocer la actividad y avances científicos y culturales de un país y a la vez, se incrementa el vocabulario para entender dicha lengua de una forma práctica.

La lectura de publicaciones científico - técnicas realizadas en lengua extranjera, permite un mejor aprovechamiento del tiempo para la obtención de información, de ahí la importancia que se le atribuye al idioma Inglés con propósitos específicos y dentro de este trabajo de lectura como una de las habilidades básicas.

La lectura en inglés debería ser muy divertida al igual que en español, pero existen muchas barreras en el momento de la comprensión lectora, ya que el vocabulario que se presenta en los diferentes niveles de lectura, puede llegar a ser muy complejo

En toda sociedad encontramos que las universidades tienen desde sus inicios una misión intrínseca consistente en la ser la entidad que desarrolla, promueve, divulga y encamina de manera formal la cultura de una sociedad. Es la abanderada de buscar, promover, introducir y difundir los adelantos encontrados en la ciencia y la tecnología.

Para los estudiantes que están en sus aulas es la llamada oficial a generar espacios de intercambio, cambios paradigmáticos en todo sentido, en la

adecuación a los avances de la tecnología y la globalización, como por ejemplo que puedan consultar sin ninguna dificultad trabajos e investigaciones que vienen desde otras latitudes en otro idioma, que es generalmente el inglés, no olvidemos que todo aporte científico se elabora en el idioma original del autor y una traducción en inglés.

Se puede afirmar, con pocas dudas, que la lectura de textos -artículos especializados, reseñas de investigaciones, manuales teóricos, etc.- es una actividad frecuente entre los alumnos universitarios. De hecho constituye una exigencia habitual por parte de una gran mayoría de profesores. Al mismo tiempo se percibe una queja bastante unánime respecto a las deficiencias que se detectan entre los estudiantes que acceden a la universidad en relación con esta destreza básica, que actúa como soporte de los futuros aprendizajes programados.

Utilizar los textos para realizar nuevos aprendizajes supone disponer de una serie de recursos específicos (estrategias, conocimientos, metaestrategias) que permitan operar con la información contenida en ellos y éste es uno de los objetivos principales de la enseñanza en sus niveles obligatorios. Sin embargo, la complejidad de los conocimientos y actividades implicados en la comprensión de los textos escritos, especialmente los expositivos, que generalmente permiten menos predicciones y suscitan menos inferencias que otros tipos de texto, unida a las deficiencias de los modelos utilizados para su enseñanza tal vez explique por qué esta capacidad no siempre llega a desarrollarse de modo adecuado en las etapas previstas. Esta situación enfrenta al profesorado universitario al difícil dilema de ignorar esta evidencia o afrontar el problema como una carencia que debe ser subsanada y obrar en consecuencia.

Para proporcionar las ayudas necesarias que contribuyan a superar las dificultades que los estudiantes experimentan al tratar de comprender, es preciso conocer primero en qué niveles se producen las mayores dificultades de comprensión y los factores que las motivan. En este sentido, las

investigaciones sobre los problemas de comprensión lectora entre los escolares de diferentes niveles han sido numerosas, pero escasean las centradas en sujetos jóvenes o adultos.

El trabajo que se presenta se ha centrado en analizar los niveles de comprensión de textos expositivo argumentativos de cierta dificultad por parte de los alumnos que cursan primer ciclo de estudios universitarios y constituye un primer paso para otro, que abordará el diseño de instrumentos de intervención que promuevan en los estudiantes el uso de estrategias de comprensión de textos escritos, que les permitan una utilización más eficaz de éstas como instrumentos de aprendizaje. Nos referimos a estrategias como:

- Distinguir la información fundamental de la que es accesorio.
- Organizar y estructurar adecuadamente la información extraída de la lectura de los textos.
- Reconocer los aspectos textuales que dificultan y facilitan la comprensión de los textos.
- Adquirir destrezas metacognitivas de regulación de la propia comprensión.

Es en este sentido que se observa en los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo escaso desarrollo de habilidades lectoras del inglés, lo que le impide el manejo y comprensión de textos en una segunda lengua, generando en los alumnos frustración y desmotivación para realizar trabajos de investigación lo que se evidencia en la no comprensión de textos, uso y selección de vocabulario ineficiente, al no tener un aprendizaje efectivo recurre a algún traductor encontrado en internet obteniendo información imprecisa e incoherente, esto se ve reflejado por un enfoque tradicional orientado al protagonismo del docente, motivando a elaborar un programa de estrategias metodológicas que favorezcan el desarrollo de la comprensión lectora en inglés de especialidad basándose en un enfoque comunicativo y técnicas de

comprensión lectora con pre- while-post reading, y sean capaces de responder preguntas del texto leído, interpretar y brindar información de textos de diferente naturaleza, a distinguir información relevante de la irrelevante, extraer la idea central del texto e interpretarla, generando motivación, dinamismo con participaciones cooperativas en el estudiante entonces se logrará reducir el nivel de dificultad de comprensión de textos escritos de especialidad y mejorará el rendimiento e interés.

La propuesta presenta un programa de estrategias metodológicas para mejorar la comprensión lectora de inglés especializado en los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo.

El problema detectado es que en el primer ciclo de estudios de la Facultad de Medicina Veterinaria los alumnos manifiestan llevar un curso de inglés similar al del nivel secundario, sencillo y basado en su entorno personal y familiar, formulándose la pregunta científica: ¿En qué medida un programa metodológico mejorará el nivel de comprensión lectora en Inglés en los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo?.

El objeto de estudio es el proceso de enseñanza aprendizaje.

El objetivo general de la investigación es: Proponer un programa de estrategias metodológica que mejore el nivel de la comprensión lectora en inglés en los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo.

Para lograrlo se plantearon los siguientes objetivos específicos:

- Diagnosticar el problema con la aplicación de una encuesta.
- Establecer el nivel de comprensión lectora de los estudiantes del I ciclo con la aplicación de una ficha de observación.
- Establecer el marco teórico y conceptual de la investigación

- Diseñar una programa de estrategias metodológica.

La hipótesis planteada fue Si se aplica un programa de estrategias metodológicas entonces se mejorará el nivel de la comprensión lectora de inglés especializado en los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo.

El desarrollo del presente trabajo de investigación está dividido en tres capítulos:

En el primer capítulo se realiza el análisis del objeto de estudio, su ubicación, la evolución histórica de la problemática de la enseñanza del idioma inglés, las características del problema y la descripción de la metodología, que permitió llevar a cabo la investigación.

El segundo capítulo contiene el marco teórico presentado a través de un estudio documental de diferentes fuentes escritas, que permitió la comprensión conceptual del problema de estudio, así como el sustento y elaboración de la propuesta.

El tercer capítulo está constituido por el análisis e interpretación de los datos obtenidos a través de la entrevista a los docentes, encuesta a los estudiantes que tienen que ver directamente con el problema de investigación, finalizando este capítulo con la propuesta de un programa de estrategias metodológicas para mejorar la comprensión lectora en los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria.

Finalmente se presentan las conclusiones y recomendaciones es el punto final del presente trabajo de investigación, que hacen referencia a los hallazgos significativos de la investigación; las sugerencias referidas al compromiso de apropiarlas y hacer de ellas parte del cambio requerido en nuestra universidad; seguidas de las referencias bibliográficas consultadas y los anexos respectivos.

CAPÍTULO I

ANÁLISIS DEL OBJETO DE ESTUDIO

CAPÍTULO I. ANÁLISIS DEL OBJETO DE ESTUDIO

1.1 Ubicación del objeto de estudio

La región Lambayeque se encuentra ubicada al sur de la línea ecuatorial, en la parte central occidental de América meridional y en la costa norte del Perú, a 769 km de la ciudad de Lima.

La organización política administrativa de la región está conformada por tres provincias: Lambayeque, Chiclayo y Ferreñafe, con un total de 38 distritos.

La educación es uno de los factores claves para el desarrollo humano y sirve para la evaluación de todo proceso de cambio. Por ello el seguimiento continuo de indicadores como la tasa de alfabetismo, niveles de escolaridad y logro educativo son muy imprescindibles en todo momento. La educación superior en este sentido cumple un rol fundamental en la sociedad, desde siempre, hoy, en condiciones distintas, en las universidades públicas este rol se hace mucho más complicado de desempeñar por la coyuntura política, social, tecnológica que viene aconteciendo desde los primeros quince años del presente siglo.

Nuestra Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo, que es donde se desarrolla el presente estudio, como persona de derecho público, tiene su origen en la Escuela Nacional de Agronomía de Lambayeque, creada por Decreto del 18 de marzo de 1960 y transformada en la Universidad Agraria del Norte por Ley 14681 del 22 de octubre de 1963, y en la Universidad Nacional de Lambayeque, creada por D. L. 14052 del 2 de abril de 1962, entidades éstas que se fusionan con la denominación Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo, en virtud del D.L. N° 18179 del 17 de marzo de 1970. Tiene su sede y domicilio legal en la Av. Juan XXIII ciudad de Lambayeque.

La Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo se rige por la Ley Universitaria N° 30220 y el Estatuto aprobado por Resolución Rectoral N° 1835-2014-R, el

que consta de 329 artículos y doce disposiciones complementarias, transitorias y finales, aprobado el 9 de octubre del 2014.

Nacida hace 45 años la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo, tuvo como primer Rector al Ing. Antonio Monsalve Morante. A él le sucedieron como Rectores, el Ing. Hernán Chong Chappa (1977-1981), el Ing. Manuel Cisneros Salas (1981-84), el Ing. Angel Díaz Celis (1984-1990), y como Presidente de una Comisión de Reorganización, al Dr. Arnaldo Medina Díaz (1970-1972), al Ing. Enrique Vásquez Guzman (1972-74), al Ing. Pedro Casanova Chirinos (1974-76), y al Ing. Demetrio Carranza Lavado (1976-78). Al Dr. Sigifredo Orbegoza Venegas le correspondió ser Presidente de la Comisión Transitoria de Gobierno designada para solucionar el último conflicto de autoridades. El proceso de consolidación administrativa se inicia con la elección en el rectorado del Ing° Juan Francisco Cardoso Romero entre los años 1990 – 1995, sucediéndole en el rectorado el Mat. Rafael Castañeda 1995 – 2000, luego Ing° Jorge Cumpa Reyes 2000 – 2005, M Sc Francis Villena 2005 – 2010, en octubre del 2010 debido a problemas internos, la Asamblea Nacional de Rectores designa una Comisión de Orden y Gestión presidida por Dr. Milton Muñoz Berrocal hasta setiembre del 2012.

En la actualidad el rector en funciones es el Dr. Mariano Agustín Ramos García desde setiembre de 2012.

No ha sido fácil el camino recorrido en este tiempo para la universidad, por diversas razones, su proceso de consolidación fue largo y complejo, al punto que, en algún momento la agudización de las contradicciones internas llegó a poner en peligro su propia existencia. Sin embargo, al fin logró imponerse la cordura y haciéndose prevalecer los altos intereses de la institución sobre cualquier otro interés personal o de grupo, se pudo superar las dificultades y, con ello ingresar en una etapa de armonía, sin la cual habría sido imposible obtener los logros que hoy podemos exhibir con legítimo orgullo.

La Universidad se encuentra en un franco y sostenido proceso de desarrollo integral que le está permitiendo ponerse a la altura de las mejores universidades del país. Pues no sólo se ha podido cumplir con un ambicioso programa de construcciones sino que además y fundamentalmente, se viene dando gran impulso al mejoramiento académico, tratando de modernizar nuestra Universidad para ponerla a tono con las nuevas exigencias de una sociedad aceleradamente transformada por el formidable progreso científico y tecnológico que caracteriza nuestra época.

Hoy la Universidad cuenta con catorce Facultades y treinta Escuelas Profesionales; Escuela de Post-Grado, Centro Pre Universitario, Centro de Aplicación para Educación Primaria y Secundaria, modernos laboratorios y bibliotecas especializadas en permanente actualización.

La Facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo surge la iniciativa de crearla por ser el Departamento de Lambayeque uno de los más destacados en la actividad económica agropecuaria. Es así que el 24 de marzo de 1964 se crea la Facultad con el propósito de formar los médicos veterinarios que requería no sólo el Departamento sino la zona norte y todo el Perú. El primer Decano fue el M.V. Jaime Mendiola Anduiza y su sede fue la ex Quinta Richter ubicada en la ciudad de Chiclayo. Actualmente su sede se encuentra ubicada en la Ciudad Universitaria de Lambayeque contando con modernas instalaciones. Es necesario destacar que fueron 25 los primeros alumnos que iniciaron la carrera de Medicina Veterinaria, culminándola exitosamente sólo 12, uno de los cuales, el M.V. Luis Enrique Díaz Huamán, se desempeña como docente. Han transcurrido cincuenta años en los que la Facultad de Medicina Veterinaria ha ido avanzando progresivamente y muestra con satisfacción a sus egresados que, a lo largo y ancho de nuestro país, y también en el extranjero, exhiben con su profesionalismo los conocimientos adquiridos en esta alma máter con un destacado desempeño en entidades públicas y privadas.

Actualmente, y ya en pleno siglo XXI, nuestra Facultad se encamina por el sendero de la adaptación a las nuevas tendencias y tecnologías con el propósito de continuar formando Médicos Veterinarios modernos y competitivos.

La Facultad de Medicina Veterinaria de la tiene como misión y visión:

Misión

La Facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo, es una institución educativa universitaria líder, que se propone:

1. Mediante la formación integral y continua de profesionales competentes en ciencias veterinarias, la actividad científico técnica y la extensión universitaria, contribuir en forma creativa, innovadora, proactiva y con visión de futuro al desarrollo económico, político y social sostenible de la región y la nación.
2. Para lo cual hace suyas las aspiraciones más legítimas que la sociedad le demanda; así como de sus profesores, trabajadores administrativos, egresados y estudiantes en un clima de participación democrático y mutuo compromiso; basado en la práctica de valores compartidos en la consagración al trabajo, identificado con su cultura y que integre sistémicamente sus competencias profesionales de liderar y dirigir el sistema de producción pecuaria, el sistema de salud animal, el sistema de salud pública y la gestión de empresas pecuarias.

Visión

La Facultad, se acredita nacional e internacionalmente como líder en la formación de profesionales competentes y de alto nivel en las ciencias veterinarias; liderando y dirigiendo a un nivel de excelencia los sistemas de producción y salud animal, así como de la salud pública. Disponemos de un elevado potencial científico, reconocido que logra alcanzar resultados de

excelencia y competitividad internacional en todos los procesos universitarios. Como resultado de los esfuerzos realizados se obtiene al menos un 55% de sus profesores con el grado científico de doctor y el 100% con el grado académico de maestría en su especialidad o afín.

1.2 EVOLUCIÓN HISTÓRICA DEL PROCESO ENSEÑANZA APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS.

El idioma Inglés se ha convertido en una lengua universal en nuestros días, por ello se está difundiendo con más fuerza y relevancia en nuestro país. Cabe destacar por ello sus orígenes.

El idioma Inglés pertenece al grupo anglo-frisón, el cual está incluido en la rama occidental de las lenguas germánicas, una subfamilia de las lenguas indoeuropeas. Además está relacionado con la lengua frisia, algo menos con el neerlandés y con ciertos dialectos del bajo alemán, y mantiene vinculación con el moderno alto alemán.

En la evolución del inglés se pueden distinguir tres etapas fundamentales:

- El inglés antiguo, también conocido por anglosajón, fechado entre el año 449 y el 1066 o 1100
- El inglés medio, que abarca el periodo de tiempo comprendido entre los años 1066 o 1100 hasta el 1500
- El moderno, con dos etapas, la clásica, desde el 1500 hasta el 1660, y la contemporánea, desde el 1660 hasta nuestros días.

Inglés antiguo

Es una variante del germánico occidental, lengua que llevaron a la isla, en torno al año 449, los invasores jutos, anglos y sajones. A partir de entonces, esta nación, que había estado romanizada y pertenecía al ámbito de la cultura de los celtas (sobre todo la de los bretones), pasó a ser dominada por unos invasores que trajeron una lengua y una cultura

denominada anglosajona. Se desarrolló una variante de esta lengua en la que cabe rastrear varios dialectos: el que hablaban los jutos, el sajón occidental que hablaban los sajones y las diversas variedades de los anglos. En el siglo IX el sajón occidental era la lengua de mayor difusión en la prosa escrita, gracias al rey Alfredo el Grande, primer legislador de Inglaterra. Se tradujeron del latín las obras de san Agustín, san Gregorio y de Beda el Venerable. Sin embargo, el dialecto de los anglos fue la lengua en que se escribió el poema épico Beowulf, así como una poesía elegíaca que tuvo cierto interés.

La lengua que se fue configurando como idioma nacional sufrió la influencia del latín en dos momentos distintos: el primero, por el contacto con el Imperio romano; el segundo, con la llegada y la evangelización de san Agustín, hasta el siglo XI. De esta época proceden las palabras relacionadas con la terminología religiosa, como altar, priest, psalm ('altar', 'sacerdote', 'salmo', respectivamente).

Como consecuencia de las invasiones vikingas a partir del siglo VIII, la lengua sufrió la influencia del nórdico antiguo. A este hecho se deben una serie de palabras relacionadas con el mar y la navegación, y otras relativas a la organización social, como law, take, cut, both ('ley', 'tomar', 'cortar', 'ambos') y are, forma conjugada del verbo to be.

El inglés antiguo era una lengua con mayor grado de flexión que el actual y por eso el orden de las palabras en la oración era más libre. Poseía un número dual para los pronombres personales, cuatro declinaciones para los nombres y dos para los adjetivos, así como variación de género. La conjugación verbal sólo poseía dos tiempos: el presente, que también adquiriría el valor de presente profuturo, y el pasado. Era una lengua flexible para la composición de palabras porque su léxico era limitado y, junto al procedimiento morfológico para la creación de neologismos, adoptó y tomó numerosos préstamos de las lenguas con las que convivía y se relacionaba. Por ello es notoria la influencia del sustrato celta, aunque la investigación

cifra en un 10% los nombres comunes de este origen. Otros restos celtas se cree que han llegado procedentes del galés, gaélico-escocés o escocés. Inglés Medio

Se suele fechar a partir de la conquista normanda en el 1066. Al final del periodo, la lengua, que empezó siendo flexiva y con declinación, pasó a estar determinada por el orden sintáctico. Hacia el 1200 las tres o cuatro terminaciones del nombre en singular se habían reducido a dos; la indicación del plural era la terminación -es. De las cuatro declinaciones del nombre se borra la -n final de cinco casos y la declinación se simplifica. Todas las vocales finales se neutralizan en -e. Los plurales masculinos de nominativo y acusativo se hacen en -as, que después se convertirán en -es. La única forma de plural antiguo que pervive en la lengua moderna es la de la palabra ox que hace oxen. También son restos del estadio antiguo los cambios vocálicos de las palabras man, men ('hombre', 'hombres') y foot, feet ('pie', 'pies').

Durante este periodo desaparecen el género, el dual, y la declinación de los pronombres en dativo y acusativo toma una forma única. Para evitar confusiones, se adoptan los pronombres del escandinavo they, them, y adquieren valor de relativo las formas who, which y that. En la conjugación desaparecen las terminaciones y se emplea una única forma para el singular y el plural en el pasado de los verbos llamados fuertes (equivalente a los irregulares del español).

A comienzos de este periodo tiene lugar la entrada en la lengua de muchas palabras de la vida cotidiana que proceden del escandinavo o nórdico, como egg, sky, sister, window ('huevo', 'cielo', 'hermana', 'ventana'). Los normandos, cuyas clases cultas hablaban francés, también aportaron alrededor de unas novecientas palabras al anglosajón, como por ejemplo baron y noble, términos que las clases populares desconocían y debían usar en su trato con los nuevos señores. Aunque algunos nobles y el clero aprendían inglés, también introdujeron palabras francesas relacionadas con

el gobierno, la iglesia, el ejército, los modales cortesianos, y otras que se referían a las artes, la enseñanza y la medicina.

En el siglo XIV adquiere verdadero prestigio la lengua de los anglos, en cuyas ciudades surgen las universidades y se desarrolla una próspera vida económica y cortesana. Es la zona conocida por Midland, cuyo centro es Londres, su influencia se extiende al sur del Támesis en Kent y Surrey. Queda consagrado su uso en las obras de Geoffrey Chaucer, John Gower y John Lydgate, y por la labor tipográfica que en esta lengua realizó el impresor William Caxton.

Como muestra de los dialectos del normando que han pervivido desde entonces hay que reseñar el escocés, idioma de las Tierras Bajas o Lowlands de Escocia.

Inglés Moderno.

A) Etapa clásica

A comienzos de este periodo, iniciado en el 1500, tiene lugar un aumento del léxico, tanto por la difusión del idioma como por los préstamos que recibe de otras lenguas con las que entra en contacto. El renacimiento resucita el interés por el griego y el latín, de donde se toman numerosos términos, como por ejemplo drama, enigma o clima. Poco después son los viajeros y comerciantes los que traen nuevos términos a la lengua: por ejemplo, del italiano se toman stanza y violin, y del portugués y del español proceden alligator y sombrero.

Entre los siglos XVII y XVIII tienen lugar los cambios gramaticales más importantes. Se introduce el pronombre its que sustituye al genitivo his, única forma que emplean los traductores de la Biblia del rey Jacobo I.

A partir del empleo del participio, como si fuera un nombre, precedido de la preposición on, surgen los tiempos progresivos; poco a poco la

preposición se sustituye y después desaparece. Hoy se emplea únicamente la forma terminada en -ing. A partir del siglo XVIII el proceso culmina con la creación de las formas pasivas progresivas del tipo: the job is being done ('el trabajo se está llevando a cabo'), donde el interés sintáctico y el pragmático está centrado en el resultado de la acción y no en el agente que la realiza.

El mayor desarrollo y difusión de la lengua se inicia en el siglo XIX y continúa sin interrupción. Se incorporan al inglés numerosas palabras como consecuencia de la expansión colonial británica. Así, son americanismos, canoe, raccoon, wigwam, llama, quinine y potato, entre otras muchas ('canoa', 'mapuche', 'tienda de campaña', 'llama', 'quinina' y 'patata'); africanismos, chimpanzee y zebra; proceden de la India, bandanna, curry y punch; y de Australia, kangaroo y boomerang.

B) El inglés del siglo XX

En el siglo XX los hablantes cultos del Reino Unido pronuncian de acuerdo con lo que se llama pronunciación admitida (received pronunciation). La norma culta es la de los internados privados, las viejas universidades de Oxford y Cambridge, y caracteriza la pronunciación de la BBC, aunque cada vez se acepta mejor la pronunciación dialectal de sus locutores. No hay Academia de la lengua que fije las normas escrita o hablada del idioma. Es una lengua que ha pasado de la síntesis al análisis, de la declinación y la flexión al orden sintáctico, de las desinencias a las raíces, y estructuralmente es casi monosilábica, excepto en los términos científicos derivados de las raíces griegas y latinas.

Dada su enorme difusión presenta variedades dialectales con rango de lenguas nacionales. Restringidos al ámbito europeo, hay que señalar el dialecto irlandés, que mantiene ciertas peculiaridades en la pronunciación, la sintaxis (como el empleo de after detrás de las formas del verbo to be), algunos arcaísmos en el vocabulario (como adown en lugar de dawn) y palabras de origen celta. El dialecto escocés de las Tierras Bajas, también

llamado lallans, se dio a conocer al mundo por primera vez a través de las baladas del poeta Robert Burns. Contiene algunas diferencias en la pronunciación de las vocales y palabras de origen escandinavo como señas de identidad.

Una situación especial es la que ofrece el inglés australiano, por su marcada diptongación de las vocales, y las diferencias en el uso de determinadas palabras que son fruto de la interacción de los pueblos indígenas y sus colonizadores.

El inglés americano

Ellis, Joseph (2002) en su libro *Después de la Revolución: perfiles de la cultura americana temprana*, cita la obra de Noah Webster, *An American Dictionary of the English Language*, que fue el diccionario más amplio y con mayor cantidad de vocablos de su tiempo. Fue también el primer diccionario que diferenció el uso estadounidense del inglés.

Entre las primeras personas que señalaron las diferencias que existían entre el inglés británico y el estadounidense se encuentra el lexicógrafo Noah Webster. Su *Diccionario americano de la lengua inglesa* señaló tales diferencias al incluir muchos neologismos americanos, así como el americanismo en la significación y el uso de las palabras antiguas, los cambios en la pronunciación y la reforma que propuso en la ortografía (-er en lugar de -re, -or en lugar de -our, check en lugar de cheque). A pesar de lo dicho, es difícil decidir si una obra impresa —sin tener en cuenta el contexto— ha sido escrita en Gran Bretaña, Estados Unidos o Canadá, y otro tanto pudiera decirse de Australia, Nueva Zelanda o Suráfrica.

(1) Ellis, J. (2002) *Después de la Revolución: perfiles de la cultura americana temprana*. Editor W. W. Norton & Company. E.U.A.

Evolución del inglés americano

En el siglo XVIII los estudiosos ingleses observaron la "pasmosa uniformidad" de la lengua que se hablaba en las colonias, excepción hecha del habla de los esclavos. Sin embargo, calificaron de subvariedades del inglés lo que hablaban los indios norteamericanos y los demás grupos no británicos. La razón estriba en que los primeros colonos no pertenecían a grupos regionales sino sociales, que procedían de cualquier parte de Inglaterra, de ahí que no hubiera ningún dialecto británico dominante.

Cabe destacar que existen variedades dialectales los cuales se encuentran en los diferentes Estados, por ello se puede afirmar que el Idioma Inglés tiene variaciones en la pronunciación de una zona y otra; así también existe un Inglés formal y uno coloquial o informal que se emplea para dialogar con las amistades más allegadas.

Además, la importancia de elevar la calidad de la educación peruana y con ella impulsar un futuro mejor para la juventud y el país, reclama la necesidad de usar los medios más modernos que permitan apoyar de una manera extensa y efectiva a los numerosos miembros de la comunidad educativa. El aprendizaje del Inglés como una segunda Lengua tiene un considerable grado de dificultad que sumado al empleo de métodos tradicionales nos permiten obtener resultados óptimos en su aprendizaje. Nos proponemos potenciar el aprendizaje del Inglés como segunda lengua a través del uso de estrategias didácticas basadas en el desarrollo de Sociedades de Información, que constituyen un factor crítico para el crecimiento económico y social, principalmente de los países en desarrollo. Estar al tanto de los últimos temas se ha convertido en una exigencia básica para el desarrollo científico y técnico de la sociedad moderna.

Dado el avance científico y tecnológico y lo que estamos constantemente pasando día a día en todos los ámbitos ya sea (instituciones privadas o públicas, empresas, colegios, institutos, universidades, etc...) actualmente

se emplean las TICS de acuerdo a las tecnologías más avanzadas sobre todo en educación y en el área de Inglés se emplean a través de libros DVD, TV, computadoras (Internet), Laboratorios (Tasks, Homeworks, Papelotes, etc...) tiene una especial importancia para el desarrollo personal e integral del educando que le permite el acceso a nuevas y mayores fuentes de información ya que esto implica que ellos van a desenvolverse en diferentes situaciones y con fines diversos en forma oral y escrita. Además, los estudiantes pueden utilizar softwares que permite el ahorro de tiempo en elaboración de proyectos y actividades académicas, construcción de nuevos conocimientos teniendo como referencia sus saberes previos, desarrollo de capacidades.

A nivel mundial, existen una serie de organizaciones que, hoy en día trabajan en la construcción de páginas web interactivas, aulas virtuales, plataformas educativas, entre ellas cabe señalar los colegios, quienes a través de la web publican calificaciones o exámenes para que los mismos estudiantes frente a un monitor puedan desarrollar de manera interactiva exámenes calificados, encuentren información seleccionada con los temas de interés o trabajados en clase.

En cuanto al Proceso de Enseñanza – Aprendizaje del Idioma Inglés, este se caracteriza por aplicar una serie de métodos para su mejor aprovechamiento y facilidad para aprenderlo, sin que tenga que significar utilizar sólo uno en el desarrollo de las sesiones de aprendizaje, entre ellos figuran:

El método basado en la gramática y en la traducción.- Es el primer método que nos encontramos en nuestro repaso histórico, vigente durante mucho tiempo en la enseñanza del inglés y de los otros idiomas modernos, es el que se basa en la gramática y en la traducción. Es un método deductivo y mentalista, según el cual el idioma se adquiere aprendiendo memorísticamente las reglas y paradigmas gramaticales, y largas listas de

vocabulario, y se practica aplicando esos conocimientos en ejercicios de traducción directa e inversa.

Los métodos directos.- Cuando el aprendizaje de una lengua extranjera se planteó como objetivo la comunicación con los hablantes de esa lengua, y no sólo la lectura de obras literarias, se vio que el método basado en la gramática y la traducción no podía seguir utilizándose, o al menos no de forma exclusiva. Surgen así, en las décadas de los años veinte y treinta, una serie de iniciativas metodológicas, posteriormente agrupadas bajo la denominación de "métodos directos", cuyo denominador común es la idea de que al estudiante hay que ponerlo en contacto directo con el idioma que quiere aprender, simulando situaciones concretas lo más parecidas a las reales que se pudieran conseguir en el aula.

El método estructuralista o audio-lingual.- Este método, también denominado "lingüístico" por ser el primero que se basa consciente e intencionadamente en una determinada concepción del lenguaje y de su adquisición, surge en los Estados Unidos al final de la década de los años treinta, debido, por una parte, al creciente desengaño de los profesores y expertos sobre los resultados del método directo y, por otra, como consecuencia de las necesidades de comunicación en idiomas extranjeros poco corrientes por parte del estamento militar, diplomático, etc. de los Estados Unidos durante la II Guerra Mundial. Su uso se extendió a la enseñanza de las lenguas europeas en los Estados Unidos, y a la enseñanza del inglés como lengua extranjera en Europa durante los años 50. Además, este método fue invadiendo todos los niveles educativos: facultades universitarias, escuelas técnicas, colegios.

El enfoque cognoscitivo.- Al final de los años 60 y principios de los 70, como reacción a los defectos del método audio-lingual y, tomando como base teórica la gramática transformacional y generativa de Chomsky, se puso de actualidad el denominado "cognitive-code approach". Según este enfoque, el aprendizaje de una lengua consiste en adquirir un control

consciente de sus estructuras y elementos fonéticos, léxicos y gramaticales, por medio sobre todo del estudio y análisis de estas estructuras, sistematizadas en un conjunto coherente de conocimientos. Una vez que el estudiante ha adquirido un determinado nivel de dominio cognoscitivo de estos elementos, desarrollará de forma casi automática la capacidad y facilidad de usar esa lengua en situaciones realistas.

El enfoque comunicativo.- En nuestros días, la corriente metodológica que parece predominar entre los teóricos de la enseñanza de idiomas y los profesores es la orientación comunicativa, nocional-funcional. Más que una nueva metodología, el enfoque comunicativo es una filosofía general que ha presidido la enseñanza de idiomas durante los últimos años. Su postulado fundamental es que el aprendizaje de una lengua extranjera debe ir dirigido a la consecución de competencias comunicativas por parte de los estudiantes, es decir, a la adquisición de una serie de destrezas que les permitan comunicarse con los nativos de esa lengua en las situaciones más corrientes de la vida cotidiana.

Escuchar, entender y responder correctamente es esencial para una comunicación efectiva en un Idioma extranjero y, por lo tanto, el proporcionar y estimular ejercitación regular e intensiva para desarrollar tales habilidades debe estar al centro de nuestra práctica docente.

Es relevante destacar que cada persona percibe la información que recibe de una manera distinta, y además realiza la asimilación de lo percibido de un modo especial. Es importante que el alumno tenga en claro cómo recibe la información, para un mayor aprovechamiento de las clases y del tiempo que dedica al estudio, y también para formular al profesor las preguntas adecuadas para aclarar sus dudas por completo.

Los principales planos perceptivos son tres: Visual, Auditivo y Kinestésico. Como la información que recibimos es recogida por nuestros sentidos, todos empleamos los tres planos, y habitualmente hay

predominancia de uno de ellos. Para que el alumno sepa qué plano sensorial prefiere, es necesario que recuerde algún momento en una clase de idioma cuando el profesor explicó un tema nuevo, por ejemplo, un tiempo verbal. Existen estudiantes que necesitan ver por escrito para entender de qué se trata. Otros necesitan que el profesor lo repitiera, hasta que pudieran distinguir las palabras e incluso repetirlas. Mientras que otros relacionan la explicación con una vivencia anterior propia (clase, charla con otra persona) en que revivía el contexto del que se hablaba al escuchar los ejemplos.

El primer caso (verlo por escrito) señala preponderancia Visual. Para este alumno, es esencial pedirle al profesor que escriba lo más posible en la pizarra, haga gráficos, entregue fotocopias de explicaciones y asigne tarea escrita para fijar los conocimientos. Al leer le quedan grabadas las ideas. El segundo caso (repetición de explicaciones) señala preponderancia Auditiva, el alumno no necesita tanto ver las cosas por escrito, sino escuchar detenidamente lo que dice el profesor, tratar de entenderlo, tomar sus propios apuntes, repetir lo que el profesor dice (en general, tienen una pronunciación y una entonación excelente). Lo conveniente para estos alumnos es trabajar mucho con Cds, cassettes, ya sea grabando las clases como comprando el material auditivo complementario de los libros de textos o Cds con entrevistas. Estos alumnos incluso son quienes mejor recuerdan las letras de las canciones, método excelente para aprender frases y modismos. El tercer caso (relacionar con una vivencia propia) señala Kinestésica, son quienes tienen mayor facilidad para producir ejemplos y redactar composiciones, así como también asociar explicaciones con reglas mnemotécnicas que habitualmente sólo ellos comprenden. Para fijar conocimientos, es importante que tanto ellos como sus profesores den ejemplos sobre los temas nuevos, es su manera de saber que han incorporado la explicación.

En una clase, el primer paso de una explicación es siempre Visual o Auditivo, y el último Kinestésico, momento del anclaje. Es importante cubrir

los tres canales de acceso para lograr un entendimiento cabal del tema tratado en clase. A veces se producen bloqueos cuando el segundo paso (Visual o Auditivo) no está cubierto. Por ejemplo, al alumno se le presenta material Visual y no puede traducir bien al canal Auditivo porque no tiene el sonido registrado en Ar (Auditivo Recordado) o carece del vocabulario apropiado (K+), entonces intentan obtener información en Ac (Auditivo Creado), imaginándose cómo suena, y cometiendo errores, porque no tienen el K+ que les dice que eso es correcto, sino que lo relacionan con otro K, dando lugar a producción errónea. En estos casos, lo mejor es preguntar al profesor, repetir la palabra o frase para así lograr un registro en Ar, que la persona pueda vincular con un K+ de referencia, la persona la 'siente' correcta, y es ahí donde se produce un anclaje y el alumno aprende.

Sin lugar a dudas, todas las personas contamos con los tres planos perceptivos, y los empleamos en nuestras técnicas de aprendizaje. Siempre hay uno que sobresale, es esencial saberlo, no sólo para sacar el máximo provecho al estudiar una lengua, sino también para preguntar con mayor exactitud al profesor y así obtener una respuesta satisfactoria para el canal de percepción predominante, que es la llave para triunfar en el objetivo de dominar una lengua extranjera.

1.3 CARACTERÍSTICAS DE LA PROBLEMÁTICA DE LA ENSEÑANZA DEL IDIOMA INGLÉS.

Los hablantes nativos de español tienen ventajas en el aprendizaje de inglés. Por ejemplo, con frecuencia adquieren el vocabulario rápidamente debido a las similitudes de muchas de las palabras en inglés y español. No obstante, también tienen problemas particulares en el dominio del idioma. Al conocer las dificultades que tienen con la pronunciación, el vocabulario, la gramática, la ortografía y la puntuación nos ayuda a reconocer sus necesidades con mayor eficacia.

Los hablantes de español que aprenden inglés con frecuencia tienen problemas con la pronunciación debido a las diferencias entre los sistemas de sonidos de las dos lenguas. El inglés tiene 12 vocales y 8 diptongos, mientras que el español solo tiene 5 de cada de uno. Por tanto, los hablantes de español a veces tienen problemas para distinguir entre las palabras como: "beat (golpe)" y "bit (pedazo, trozo)". También confunden las consonantes "v" y "b" y la "s", como en "Sue", con el sonido de la "z" en "zoo (zoológico)". Ya que en el español se tiene una "e" antes de la "s" al principio de la palabra, también es difícil que los hispanohablantes pronuncien la "s" inicial; con frecuencia agregan el sonido de la "e", por lo que "stock (reserva)" lo pronuncian "estock". El ritmo del español les da a las sílabas una duración igual, mientras que el inglés se le da más tiempo a las sílabas acentuadas. El mismo ritmo en inglés de algunos hablantes de español puede hacer que les sea más difícil comprender.

El gran número de palabras similares en español e inglés tiene tanto ventajas como desventajas. Muchos falsos cognados confunden al estudiante. Estos pares suenan parecidos pero tienen diferentes significados. Algunos de estos falsos cognados en inglés y en español incluyen: "assist (ayudar)" y "asistir"; "college (universidad, instituto)" y "colegio"; "exit (salida)" y "éxito"; y "library (biblioteca)" y "librería". Además, los componentes germánicos del inglés, como los verbos compuestos (phrasal verbs) como "look for (buscar)", a veces son más difíciles para los hablantes de español que el vocabulario derivado del latín o del francés.

La gramática del inglés es particularmente confusa para los hablantes de español. Esto se debe a que el español tiene más terminaciones verbales que el inglés; una oración completa en español no siempre necesita un sujeto. Debido a esto, los hispanohablantes con frecuencia omiten los pronombres de sujeto en sus oraciones en inglés. Además, tienden a copiar el orden de las palabras en español, partiendo del orden de la estructura del inglés: sujeto-verbo-objeto. La formación de negaciones y las preguntas con

"do (verbo auxiliar)" presenta problemas, pues las negaciones en español y las preguntas no requieren de verbos auxiliares. Los hablantes de español a veces tienen problema con el uso correcto del género de los adjetivos posesivos para la tercera persona del singular, pues el español puede usar "su" para "her (de ella)", "his (de él)" o "its (de eso)".

Quienes hablan español tienen problemas con la ortografía en inglés, debido a que usan un sistema más fonético. Las diferentes formas de escribir el mismo sonido en inglés puede causarles problemas, como en las palabras "tough (duro)" y "fluff (pelusa)". El gran número de sonidos vocales y de diptongos también es difícil. Los hablantes nativos de español a veces simplifican los grupos de dos o tres consonantes en inglés y se confunden cuando se deben escribir una o dos letras. Estos algunas veces ponen signos de exclamación o de interrogación tanto al principio como al final de las oraciones escritas. Además, con frecuencia utilizan la coma para conectar las oraciones independientes, lo que da como resultado el abuso del signo.

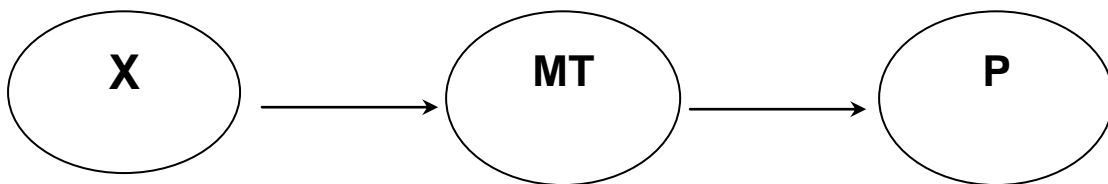
En nuestro estudio los alumnos del primer ciclo de estudios de la Facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo manifiestan llevar un curso de inglés similar al que llevaron en la secundaria, sencillo y basado en su entorno personal y familiar, afirman no haber sido evaluados mediante una prueba diagnóstica, sus temas son centrados en el verbo "to be", en el árbol familiar conversaciones entre los miembros de la familia, temas que ya los han estudiado, llegando a revisar como único tema relacionado a la carrera profesional las partes de algunos animales en inglés, careciendo de textos basados en contenidos de formación veterinaria, con respecto al syllabus expresa textualmente que está basado en el Básico I que responde a la formación profesional de la carrera veterinaria siendo su objeto el uso de estructuras gramaticales en un nivel básico, comprendiendo los tiempos presente y pasado simple bajo el enfoque comunicativo para desarrollar habilidades orales y escritas que le

permitan al estudiante aplicarlas en situaciones de su entorno personal y en el área de su carrera, se informa además en el syllabus como capacidades genéricas “comprende y aplica las estructuras gramaticales en el presente y pasado simple en diversas situaciones”, como capacidades técnicas generales identifica y usa el verbo “to be” en el tiempo presente con sus diferentes formas, así también, “reconoce y aplica el tiempo presente simple, en situaciones rutinarias y de especialidad y también como capacidad técnica expresa :”comprende y produce oraciones sobre situaciones del momento en su vida y en el lugar de su trabajo” así también crea pequeños textos en pasado simple, por lo expuesto ¿Guarda de relación entre el syllabus y lo que expresan los alumnos?¿Qué atención proporcionarán los alumnos ante temas ya revisados?. Manifiestan además la necesidad de leer textos basados en su carrera de formación profesional que les permita actualizarse frente a esto se evidencia el insuficiente desarrollo de las habilidades lectoras del inglés interfiriendo en el manejo y comprensión de textos de especialidad en los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo, motivado por una metodología tradicional, por tanto existe la necesidad de elaborar un programa de estrategias metodológicas que favorezcan el desarrollo de la comprensión lectora en los estudiantes.

Para el desarrollo del trabajo de investigación la metodología empleada es la siguiente:

1.4 METODOLOGÍA EMPLEADA EN LA INVESTIGACIÓN

1.4.1 Diseño de la investigación



Donde:

X : Realidad observada

MT : Modelo teórico

P : Propuesta

1.4.2. Tipo de investigación: Propositiva

1.4.3. Población

La población estará conformada por 45 estudiantes que pertenecen al I ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria.

1.4.4. Muestra

Se tomará un muestreo no probabilístico, la muestra está conformada por el mismo número de la población.

1.4.5. Materiales, técnicas e instrumentos de recolección de datos

✓ **Materiales**

Para desarrollar la comprensión lectora se elaborará un material bibliográfico el cual estará relacionado con las diferentes asignaturas de la especialidad de veterinaria basada en folletos, ejercicios y glosarios.

✓ **Técnicas**

Que responda a los objetivos de nuestra investigación, y las estrategias metodológica que se persigue es el desarrollo de las habilidades en comprensión lectora para que los estudiantes de la especialidad de veterinaria con la ayuda de folletos, ejercicios y glosarios se apropien de vocabulario técnico y logren en menor tiempo y con mayor calidad la comprensión e interpretación de textos así como lograr que tomen las herramientas útiles que incluyen conocimientos lingüísticos, dominio amplio del vocabulario de la especialidad, capacidad para discriminar los conceptos importantes de los que no lo son, para seleccionar la idea central y secundarias, adquirir las habilidades necesarias en la elaboración de resúmenes, cuya información acopiada bajo las técnicas de observación, entrevista .

✓ **Instrumentos :**

- Encuesta a estudiantes para el diagnóstico respectivo, conocer opiniones sobre utilización de un programa para mejorar la comprensión lectora en inglés y su importancia para su desarrollo académico.
- Guía de observación a los estudiantes para determinar el nivel de comprensión lectora

1.4.6. Análisis estadístico de los resultados

Se aplicará la estadística descriptiva e inferencial.

CAPÍTULO II

MARCO TEÓRICO

CAPÍTULO II MARCO TEÓRICO

2.1 BASES TEÓRICAS

2.1.1 Teoría de Lev Vygotsky

Durante toda su vida, Lev Vygotsky, se dedicó a la enseñanza, sus investigaciones y escritos se centran en el pensamiento, el lenguaje, la memoria, el juego y los problemas educativos.

Vygotsky ² (1978), sostenía que el aprendizaje resulta de la interacción entre el individuo y su cultura, es decir, lo esencial del aprendizaje reside en las interacciones que se establecen en el aula, entre el profesor y los alumnos, y entre los alumnos mismos.

“Un proceso interpersonal queda transformado en otro intrapersonal. En el desarrollo cultural del niño, toda función aparece dos veces: primero, a escala social, y más tarde, a escala individual; primero, entre personas (interpsicológica), y después, en el interior del propio niño (intrapsicológica). Esto puede aplicarse igualmente a la atención voluntaria, a la memoria lógica y a la formación de conceptos. Todas las funciones psicológicas superiores se originan como relaciones entre seres humanos”.

Frawley³ (1997) La zona de desarrollo próximo, está determinada socialmente. Se aprende con la ayuda de los demás, se aprende en el ámbito de la interacción social y esta interacción social como posibilidad de aprendizaje es la zona de desarrollo próximo.

La teoría Vygotskyana es muy específica respecto a cómo se deben estudiar las perspectivas del crecimiento individual en cualquier caso de actividad ínter subjetiva.

(2) Vygotsky, L. (1978) “El desarrollo de los procesos psicológicos superiores”. Editorial Grijalbo. Barcelona.

(3) Frawley, W. (1997). Vygotsky y la ciencia cognitiva- Ediciones Paidós Ibérica. Barcelona.

Otros de los conceptos esenciales en la obra de Vygotsky⁽⁴⁾ (1978) según sus propios términos son:

- La zona de desarrollo próximo: "No es otra cosa que la distancia entre el nivel real de desarrollo, determinado por la capacidad de resolver independientemente un problema".
- El nivel de desarrollo potencial: es determinado a través de la resolución de un problema bajo la guía de un adulto o en colaboración con un compañero más capaz.

De acuerdo a la teoría del desarrollo de Vygotsky, las capacidades de solución de problemas pueden ser de tres tipos:

- Aquellas realizadas independientemente por el estudiante
- Aquellas que no puede realizar aún con ayuda y,
- Aquellas que caen entre estos dos extremos, las que puede realizar con la ayuda de otros.

Para Lev Vygotsky son, pues, Instrumentos psicológicos: todos aquellos objetos cuyo uso sirve para ordenar y reposicionar externamente la información de modo que el sujeto pueda escapar de la dictadura del aquí y ahora y utilizar su inteligencia, memoria o atención en lo que se podría llamar una situación de situaciones, una representación cultural de los estímulos que se pueden operar cuando se quiere tener éstos en nuestra mente y no sólo y cuando la vida real nos lo ofrece:

El estado del desarrollo mental de un niño puede determinarse únicamente si se lleva a cabo una clasificación de sus dos niveles: del nivel real del desarrollo y de la zona de desarrollo potencial. ⁽⁵⁾

(4) Vygotsky, L. (1978) Op. Cit.

(5) Vygotsky, L. (1978) Op. Cit.

Se puede ver, que estos conceptos suponen una visión completamente renovadora de muchos supuestos de la investigación psicológica y de la enseñanza, al menos tal y como se los ha entendido durante mucho tiempo, puesto que parten de la idea de que lo que un individuo puede aprender no sólo depende de su actividad individual. Por tanto, como podría esperarse, la concepción Vygotskyana sobre las relaciones entre desarrollo cognitivo y aprendizaje difiere en buena medida de la Piagetiana. Mientras que Jean Piaget sostiene que lo que un niño puede aprender depende de su nivel de desarrollo cognitivo, Lev Vygotsky piensa que es este último está condicionado por el aprendizaje social.

Así, mantiene una concepción que muestra la influencia permanente del aprendizaje en la manera en que se produce el desarrollo cognitivo. Por tanto, un alumno que tenga más oportunidades de aprender que otro, no sólo adquirirá más información, sino que logrará un mejor desarrollo cognitivo.

Algunos autores han considerado que las diferencias entre Piaget y Vygotsky son más bien de matiz, argumentando que en la obra de estos autores los términos «desarrollo cognitivo» y «aprendizaje» poseen, en realidad, connotaciones muy diferentes. En palabras de Carretero ⁽⁶⁾ (1997):

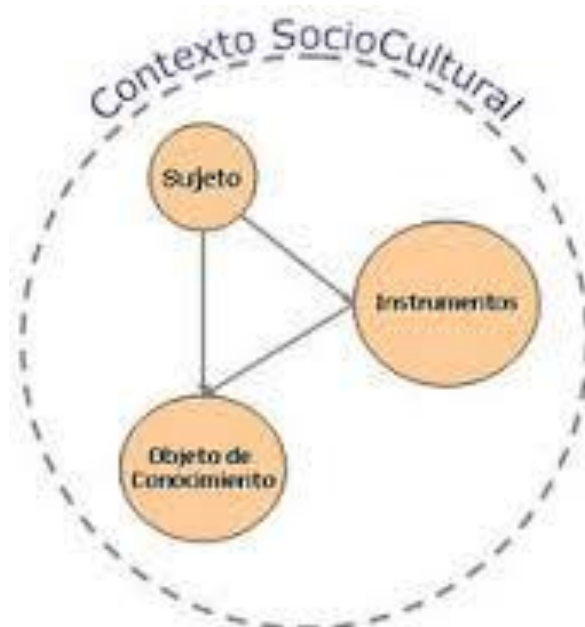
La contribución de Lev Vygotsky ha significado para las posiciones constructivistas que el aprendizaje no sea considerado como una actividad individual, sino más bien social. Además, en la última década se han desarrollado numerosas investigaciones que muestran la importancia de la interacción social para el aprendizaje. Es decir, se ha comprobado como el alumno aprende de forma más eficaz cuando lo hace en un contexto de colaboración e intercambio con sus compañeros.

(6) Carretero, M. (1997) Introducción a la psicología cognitiva. Edición, 1ª edición. Editorial Aique. Buenos Aires.

Igualmente, se han precisado algunos de los mecanismos de carácter social que estimulan y favorecen el aprendizaje, como son las discusiones en grupo y el poder de la argumentación en la discrepancia entre alumnos que poseen distintos grados de conocimiento sobre un tema.

En esta teoría, llamada también constructivismo situado, el aprendizaje tiene una interpretación audaz: Sólo en un contexto social se logra aprendizaje significativo. El constructivismo social no niega nada de las suposiciones del constructivismo psicológico, sin embargo considera que está incompleto. Lo que pasa en la mente del individuo es fundamentalmente un reflejo de lo que pasó en la interacción social.

El origen de todo conocimiento no es entonces la mente humana, sino una sociedad dentro de una cultura dentro de una época histórica. El lenguaje es la herramienta cultural de aprendizaje por excelencia. El individuo construye su conocimiento porque es capaz de leer, escribir y preguntar a otros y preguntarse a si mismo sobre aquellos asuntos que le interesan. Aun más importante es el hecho de que el individuo construye su conocimiento no porque sea una función natural de su cerebro sino porque literalmente se le ha enseñado a construir a través de un dialogo continuo con otros seres humanos.



No es que el individuo piense y de ahí construye, sino que piensa, comunica lo que ha pensado, confronta con otros sus ideas y de ahí construye.

Hay un elemento probabilístico de importancia en el constructivismo social. No se niega que algunos individuos pueden ser más inteligentes que otros. Esto es, que en igualdad de circunstancias existan individuos que elaboren estructuras mentales más eficientes que otros. Pero para el constructivismo social esta diferencia es totalmente secundaria cuando se compara con el poder de la interacción social. La construcción mental de significados es altamente improbable si no existe el andamiaje externo dado por un agente social. La mente para lograr sus cometidos constructivistas, necesita no sólo de sí misma, sino del contexto social que la soporta. La mente, en resumen, tiene marcada con tinta imborrable los parámetros de pensamiento impuestos por un contexto social.

2.1.2 Teoría del aprendizaje significativo de Ausubel ⁽⁷⁾

David Ausubel, hace sentir su influencia a través de una serie de importantes elaboraciones teóricas acerca de cómo se realiza la actividad intelectual en el ámbito escolar. Ausubel, como otros teóricos cognoscitivistas, postula que el aprendizaje implica una reestructuración activa de las percepciones, ideas, conceptos y esquemas, que el aprendizaje posee en su estructura cognoscitiva. Podríamos caracterizar su postura como constructivista (aprendizaje no es una simple asimilación pasiva de información literal, sino que el sujeto la transforma y la estructura), e interaccionista (los materiales de estudio y la información exterior se interrelacionan e interactúan con los esquemas de conocimientos previo y las características personales del aprendiz) Díaz Barriga ⁽⁸⁾ (1999).

(7) Ausubel, D. ; Novak, J. Hanesian, H. (1983). Psicología Educativa: Un punto de vista cognoscitivo. 2º Edición. Editorial Trillas. México.

(8) Díaz Barriga, F. y Hernández, G. (1999). Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. Editorial Mc Graw Hill.

Durante mucho tiempo se consideró que el aprendizaje era sinónimo de cambio de conducta, esto, porque dominó una perspectiva conductista de la labor educativa; sin embargo, se puede afirmar con certeza que el aprendizaje humano va más allá de un simple cambio de conducta, conduce a un cambio en el significado de la experiencia.

La experiencia humana no solo implica pensamiento, sino también afectividad y únicamente cuando se consideran en conjunto se capacita al individuo para enriquecer el significado de su experiencia. Para entender la labor educativa, es necesario tener en consideración otros tres elementos del proceso educativo: los profesores y su manera de enseñar; la estructura de los conocimientos que conforman el currículo y el modo en que éste se produce y el entramado social en el que se desarrolla el proceso educativo.

Lo anterior se desarrolla dentro de un marco psicoeducativo, puesto que la psicología educativa trata de explicar la naturaleza del aprendizaje en el salón de clases y los factores que lo influyen, estos fundamentos psicológicos proporcionan los principios para que los profesores descubran por si mismos los métodos de enseñanza más eficaces, puesto que intentar descubrir métodos por "ensayo y error" es un procedimiento ciego y, por tanto innecesariamente difícil y antieconómico Ausubel ⁽⁹⁾ (1983).

En este sentido una "teoría del aprendizaje" ofrece una explicación sistemática, coherente y unitaria del ¿cómo se aprende?, ¿cuáles son los límites del aprendizaje?, ¿por qué se olvida lo aprendido? y complementando a las teorías del aprendizaje encontramos a los "principios del aprendizaje", ya que se ocupan de estudiar a los factores que contribuyen a que ocurra el aprendizaje, en los que se fundamentará la labor educativa; si el docente desempeña su labor fundamentándola en principios de aprendizaje bien establecidos, podrá racionalmente elegir nuevas técnicas de enseñanza y mejorar la efectividad de su labor.

(9) Ausubel, D. (1983). Op. Cit.

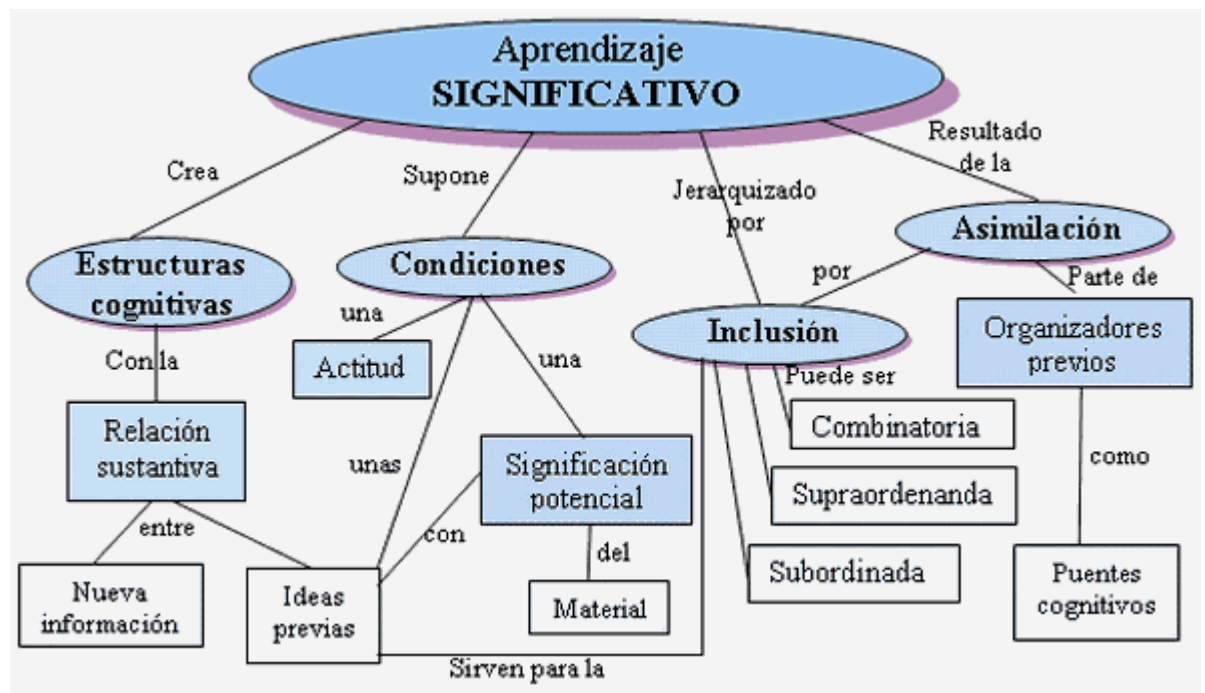
La teoría del aprendizaje significativo de Ausubel, ofrece en este sentido el marco apropiado para el desarrollo de la labor educativa, así como para el diseño de técnicas educacionales coherentes con tales principios, constituyéndose en un marco teórico que favorecerá dicho proceso.

Ausubel plantea que el aprendizaje del alumno depende de la estructura cognitiva previa que se relaciona con la nueva información, debe entenderse por “estructura cognitiva”, al conjunto de conceptos, ideas que un individuo posee en un determinado campo del conocimiento, así como su organización.

En el proceso de orientación del aprendizaje, es de vital importancia conocer la estructura cognitiva del alumno; no sólo se trata de saber la cantidad de información que posee, sino cuales son los conceptos y proposiciones que maneja así como de su grado de estabilidad. Los principios de aprendizaje propuestos por Ausubel, ofrecen el marco para el diseño de herramientas metacognitivas que permiten conocer la organización de la estructura cognitiva del educando, lo cual permitirá una mejor orientación de la labor educativa, ésta ya no se verá como una labor que deba desarrollarse con “mentes en blanco” o que el aprendizaje de los alumnos comience de “cero”, pues no es así, sino que, los educandos tienen una serie de experiencias y conocimientos que afectan su aprendizaje y pueden ser aprovechados para su beneficio.

Ausubel resume este hecho en el epígrafe de su obra de la siguiente manera: "Si tuviese que reducir toda la psicología educativa a un solo principio, enunciaría este: El factor más importante que influye en el aprendizaje es lo que el alumno ya sabe. Averígüese esto y enséñese consecuentemente".

En síntesis, la teoría del aprendizaje significativo supone poner de relieve el proceso de construcción de significados como elemento central de la enseñanza.



Entre las condiciones que deben darse para que se produzca el aprendizaje significativo, debe destacarse:

- **Significatividad lógica:** se refiere a la estructura interna del contenido.
- **Significatividad psicológica:** se refiere a que puedan establecerse relaciones no arbitrarias entre los conocimientos previos y los nuevos. Es relativo al individuo que aprende y depende de sus representaciones anteriores.
- **Motivación:** Debe existir una disposición subjetiva para el aprendizaje en el estudiante. Existen tres tipos de necesidades: poder, afiliación y logro. La intensidad de cada una de ellas, varía de acuerdo a las personas y genera diversos estados motivacionales que se deben tener en cuenta.

La teoría del aprendizaje significativo de Ausubel se contrapone al aprendizaje memorístico. Sólo habrá aprendizaje significativo cuando lo que se trata de aprender se logra relacionar de forma sustantiva y no arbitraria con lo que ya conoce quien aprende, es decir, con aspectos relevantes y preexistentes de su estructura cognitiva.

El aprendizaje memorístico, por el contrario, sólo da lugar a asociaciones puramente arbitrarias con la estructura cognitiva del que aprende. El aprendizaje memorístico no permite utilizar el conocimiento de forma novedosa o innovadora. Como el saber adquirido de memoria está al servicio de un propósito inmediato, suele olvidarse una vez que éste se ha cumplido.

2.1.3 TEORIA DE JEAN PIAGET ⁽¹⁰⁾

Jean Piaget fue un psicólogo y luego biólogo, investigador que publicó varios estudios sobre psicología infantil y, basándose fundamentalmente en el crecimiento de sus hijos, elaboró una teoría de la inteligencia sensoriomotriz que describía el desarrollo espontáneo de una inteligencia práctica, basada en la acción, que se forma a partir de los conceptos incipientes que tiene el niño de los objetos permanentes del espacio, del tiempo y de la causa.

Distinguió cuatro estadios del desarrollo cognitivo del niño, que están relacionados con actividades del conocimiento como pensar, reconocer, percibir, recordar y otras. Piaget puso el énfasis de su trabajo en comprender el desarrollo intelectual del ser humano. Sus estudios prácticos los realizó con niños en los que observaba como iban desarrollando etapas y como ellos adquirirían diversas habilidades mentales. Afirmó que el desarrollo intelectual es un proceso de reestructuración del conocimiento.

(10) Piaget, J. (1983). Psicología y Pedagogía. Ediciones Sarpe. España.

Según Piaget básicamente el docente debe ser un guía y orientador del proceso de enseñanza y aprendizaje, él por su formación y experiencia conoce que habilidades requerirles a los alumnos según el nivel en que se desempeñe, para ello deben plantearles distintas situaciones problemáticas que los perturben y desequilibren. En síntesis, las principales metas de la educación en general y la de los docentes en particular son: en principio crear hombres que sean capaces de crear cosas nuevas, hombres creadores e inventores; la segunda meta es la de formar mentes que estén en condiciones de poder criticar, verificar y no aceptar todo lo que se le expone. Esto, en la sociedad actual, es muy importante ya que los peligros son, entre otros, caer en la cultura de los slogans o en las opiniones colectivas y el pensamiento dirigido. En consecuencia es necesario formar alumnos activos, que aprendan pronto a investigar por sus propios medios, teniendo siempre presente que las adquisiciones y descubrimientos realizadas por sí mismo son mucho más enriquecedoras y productivas.

La certeza del aprendizaje de los alumnos, según Piaget, la asimilación de la situación problemática demandara una acomodación para superar la misma y por ende para construir su aprendizaje. Aprendizaje es en definitiva un proceso continuo de equilibración (adaptación, asimilación y acomodación) que se produce entre el sujeto cognoscente y el objeto por conocer.

2.1.4 TEORIA CONSTRUCTIVISTA

El Constructivismo se basa en las teorías de Piaget y Vygotsky, en especial en lo concerniente a los principios de asimilación y acomodación y la reestructuración del esquema del aprendizaje. Se da énfasis en el papel de la enseñanza en el desarrollo del conocimiento a través de los principios Vygotskyanos del Andamiaje y de la Zona del Desarrollo Próximo.

La teoría de Piaget no se extiende más allá de la adolescencia, sin embargo hubo una aplicación de esta teoría a los alumnos universitarios Perry ⁽¹¹⁾ (1981):

“.... el periodo postadolescente se caracteriza por la capacidad de aceptar responsabilidades y, a la vez, la capacidad de pensar en forma "meta", es decir, la capacidad de estar consciente del proceso del pensamiento, según el autor, al principio de este periodo los alumnos perciben el mundo desde un punto de vista dualista, lo cual los lleva a un aprendizaje que se caracteriza por el trabajo fuerte y la obediencia. Luego de esta etapa, hay ocho fases superiores identificadas en los alumnos universitarios, en las que se acercan más al relativismo. Se completa el desarrollo cuando afirman su identidad y asumen responsabilidades múltiples”.

Según Perry, maestro es el de facilitador en el avance de los alumnos dentro de la jerarquía de etapas en donde solos descubren, asimilan y acomodan las conceptualizaciones principales a través de sus interacciones con el ambiente académico. Deberá crear condiciones para que el estudiante llegue a las incongruencias en su manera de pensar y, a partir de ello, cambie las estructuras básicas del conocimiento.

Piaget considera que el desarrollo cognitivo precede al aprendizaje, mientras que para Vygotsky, la capacidad del individuo se puede extender con ayuda de la enseñanza.

De acuerdo a Vygotsky, se sostiene que los alumnos podrían desarrollar su intelecto más allá de lo que demuestran al inicio de sus estudios. Vygotsky denomina a la distancia entre el nivel actual y la potencia del individuo la Zona del Desarrollo Próximo.

(11) Perry, W.G. (1981), “Cognitive and Ethical Growth: The making of meaning”, en A. Chickering (ed.), The Modern American College, San Francisco, Jossey-Bass.

Durante el proceso de enseñanza – aprendizaje, los maestros, en su afán de ayudar a los a llegar a su nivel potencial, aplican una especie de andamiaje, fomentando el desarrollo intelectual de sus alumnos, actuando como guía en el proceso, retira paulatinamente su asistencia, de esta manera permite que los alumnos sean más independientes en la realización de las tareas.

Según las concepciones constructivistas, en las estrategias metodológicas para elevar el nivel de la comprensión lectora se deberá tomar en cuenta algunas condiciones como la claridad y coherencia del contenido de los textos, que la estructura sea familiar y conocida; que el léxico, sintaxis, cohesión interna posean un nivel aceptable, denominado significatividad lógica (Ausubel, Novak y Hanesian) (12).

Además, ha de considerarse el grado de conocimientos previos que posee el lector en relación con el texto; es decir, que sea pertinente, si posee los conocimientos necesarios, éstos le van a permitir la atribución de significado a los contenidos nuevos del texto (significatividad psicológica – Ausubel).

Para que las estrategias de comprensión lectora logren elevar el nivel de comprensión es necesario que el texto en sí se deje comprender y que el lector posea conocimientos adecuados para elaborar una interpretación.

2.1.5 TEORÍAS DE ENSEÑANZA APRENDIZAJE DEL INGLÉS

A lo largo del siglo XX una gran variedad de métodos de enseñanza y teorías lingüísticas han sido aplicadas y aún se siguen aplicando en diferentes partes del mundo en la enseñanza de lenguas extranjeras donde se enseña el inglés como lengua extranjera. Muchos egresados de estos cursos son incapaces de comunicarse correctamente.

(12) Ausubel, D. (1983) Op. Cit.

He aquí los métodos y enfoques más utilizados por los docentes del área de inglés.

2.1.5.1 Enseñanza situacional de la lengua

La enseñanza situacional de la lengua es un método de enseñanza que surgió en Gran Bretaña como producto de la evolución del enfoque oral. Se basa en procedimientos orales y emplea diversos contextos situacionales para presentar las nuevas palabras y estructuras. La actividad principal del aula se basa en la práctica oral y controlada de estructuras lingüísticas a través de situaciones concebidas para ello.

La teoría de la lengua que subyace en este método considera el conocimiento de la estructura como algo esencial para poder hablar una lengua y da prioridad a los usos orales frente a los escritos. Una de las características distintivas del método es que a su base estructuralista añade la noción de situación, por influencia de los lingüistas británicos de orientación funcional Halliday ⁽¹³⁾ (1976) entre otros), quienes insistían en la estrecha relación entre lengua, contexto y situación de uso de la lengua.

En teoría psicológica de aprendizaje, la Enseñanza Situacional de la Lengua se basa en los modelos conductistas y adopta un enfoque inductivo en la enseñanza de la gramática. Parte del supuesto de que los procesos que intervienen en el aprendizaje de una lengua extranjera son equiparables a los implicados en el aprendizaje de la primera lengua y, en consecuencia, espera que el significado de las palabras o de las estructuras sea deducido por el aprendiente a partir de la situación en la que se presentan.

En cuanto a la práctica de aula, este método propone una metodología de aprendizaje basada en la creación de situaciones de uso en la clase con la ayuda de objetos, dibujos, materiales didácticos auténticos, acciones y gestos que permitan entender el significado de los nuevos elementos.

(13) Halliday, M.A.K (1976) Categories of the theory of grammar. Reprinted Oxford University Press.

El vocabulario y la gramática son presentados de manera gradual. Las destrezas se trabajan a través de la práctica de las estructuras lingüísticas y se considera fundamental la corrección de la pronunciación y de los errores de pronunciación y de gramática. Al igual que otras metodologías basadas en la teoría conductista de aprendizaje, la prevención del error desempeña un papel primordial en la práctica didáctica.

2.1.5.2 Método Audio lingüístico

El Método Inglés Audio Lingüístico (ALM) comenzó como consecuencia de la necesidad de mejorar las competencias en la habilidad de 'comprensión auditiva' y 'habla' de idiomas extranjeros, durante y después de la Segunda Guerra Mundial. Está muy relacionado con el conductismo, y por eso pone la repetición y la formación de hábitos como elementos centrales de instrucción.

Los partidarios de ALM sintieron que este énfasis en la repetición necesitaba un énfasis corolario en la precisión, defendiendo que la repetición continua de errores conllevaría a la adquisición fija de estructuras incorrectas y a una pronunciación deficiente.

En las clases, las lecciones se organizaban normalmente por estructuras gramaticales y se presentaban mediante diálogos cortos. A menudo, los estudiantes escuchaban repetidamente cintas de conversaciones (por ejemplo, en el laboratorio) y se centraban en mimar la precisión en la pronunciación y las estructuras gramaticales de estos diálogos. Éste es un método que actualmente se hace aburrido para los estudiantes, pero sin embargo, podemos encontrar en los textos de inglés ejercicios aplicando este método.

2.1.5.3 Método Comunicativo

Es un enfoque en la enseñanza de idiomas en el que se da máxima importancia a la interacción como medio y como objetivo final en el

aprendizaje de una lengua. Se le conoce también como enfoque comunicativo. Su énfasis no está en la gramática o las estructuras gramaticales, sino en la comunicación en el nuevo idioma.

Una de las listas más conocidas es las cinco características del método comunicativo, elaborada por David Nunan (1991):

1. Pone énfasis en la comunicación en la lengua extranjera a través de la interacción.
2. Introduce textos reales en la situación de aprendizaje.
3. Ofrece a los alumnos oportunidades para pensar en el proceso de aprendizaje y no sólo en la lengua.
4. Da importancia a las experiencias personales de los alumnos como elementos que contribuyen al aprendizaje del aula.
5. Intenta relacionar la lengua aprendida en el aula con actividades realizadas fuera de ella.

Este método es el más utilizado actualmente, por lo que los interesados en él pretenden demostrar que están tan interesados en las necesidades y deseos de sus alumnos como en la relación que existe entre la lengua que se enseña en sus clases y la que se utiliza fuera del aula. Bajo esta definición tan amplia, cualquier tipo de enseñanza que ayude al alumno a desarrollar su competencia comunicativa en un contexto real se considera una forma de enseñanza aceptable y beneficiosa. De este modo, las actividades realizadas en las clases basadas en el método comunicativo suelen incluir actividades en parejas y en grupo en las que se requiere la cooperación de los alumnos, actividades enfocadas a adquirir fluidez que animen a los alumnos a aumentar su confianza, juegos de simulación (role playing) en los que los alumnos practican y desarrollan las funciones de la lengua, y también actividades enfocadas a adquirir un buen uso de la gramática y la pronunciación.

(14) Nunan, D. (1991). Language teaching methodology: a textbook for teachers. Editorial Prentice Hall. N.Y.

2.1.5.4 Respuesta Física Total

Es un conjunto de métodos desarrollados por el Dr. James J. Asher ⁽¹⁵⁾, un profesor de psicología de la Universidad Estatal de San José, para colaborar en el aprendizaje del lenguaje. El método radica en la asunción de que cuando se aprende un lenguaje adicional, este lenguaje es internalizado a través de un proceso de descifrado de código, similar al desarrollo del primer lenguaje y este proceso permite un periodo largo de desarrollo de la comprensión antes de la producción de lenguaje. Los estudiantes son llamados a responder físicamente a órdenes verbales.

De acuerdo con Asher, El TPR está basado en la premisa que el cerebro humano está biológicamente programado para aprender cualquier lenguaje natural. incluyendo el lenguaje de señas de los sordos. El proceso es visible cuando observamos como los bebés internalizan el lenguaje.

Es la forma que lo niños aprenden su lengua madre. La comunicación entre padres e hijos combina las habilidades verbales y motrices. El niño responde físicamente a los comandos verbales del padre. La respuesta del niño es a su vez reforzada positivamente con la voz del padre. Por muchos meses, el niño absorbe el lenguaje sin poder hablar. Durante este período en que ocurre la internalización y el descifrado de mensajes. Luego el niño es capaz de reproducir el lenguaje espontáneamente.

2.1.5.5 El enfoque la Vía silenciosa

Es un enfoque para la enseñanza de las lenguas diseñado para permitir a los estudiantes a ser independientes, autónomos y responsables. Es parte de un enfoque pedagógico más general a la enseñanza y el aprendizaje creada por Caleb Gattegno ⁽¹⁶⁾.

(15) Asher, J. (1990) Language By Command. The Total Physical Response approach to learning language. 7th edition. Universidad de San José. California. USA.

(16) Gattegno, C. (1963). Teaching Foreign Languages in Schools: The Silent Way (1st ed.). Reading, UK: Educational Explorers.

Es constructivista en la naturaleza, dando lugar a los estudiantes a desarrollar sus propios modelos conceptuales de todos los aspectos de la lengua. Busca conseguir alumnos experimentales.

En este enfoque, el docente no está para transmitir conocimientos sino para crear situaciones en las que los estudiantes pueden construir conocimientos lingüísticos: pronunciación, la sintaxis, la morfología ... todos los aspectos que constituyen la posibilidad de hablar un idioma. Los estudiantes son guiados en uso de su inherente sentido de lo que es coherente para desarrollar sus propios "criterios internos" de lo que es correcto en el nuevo idioma. Se les anima a utilizar todos sus poderes mentales para establecer conexiones entre sonidos y significados en la lengua materna.

2.1.5.6 El enfoque natural

Es una propuesta de enseñanza de lenguas que incorpora los principios naturalistas identificados en los estudios sobre la adquisición de segundas lenguas. El aprendizaje se plantea mediante el uso de la lengua meta en situaciones comunicativas, sin recurrir a la primera lengua ni a un análisis gramatical. Este enfoque otorga especial importancia a la comprensión y a la comunicación del significado de los enunciados y promueve la creación de un ambiente de aprendizaje adecuado en el aula para que se produzca de manera satisfactoria la adquisición de una segunda lengua.

T. Terrell y S. Krashen ⁽¹⁷⁾ (1983) *The Natural Approach*, libro que contiene una parte teórica con los principios y teorías sobre la adquisición de segundas lenguas y otra parte práctica con las técnicas y procedimientos de aula que propone este enfoque.

(17) Terrell, T y Krashen, S. (1983) *The Natural Approach*. Editorial Prentice Hall Mc Millan. Indiana University. Indiana State.

El enfoque natural atribuye a la comunicación la función más importante de la lengua y, consecuentemente, se centra en la enseñanza de las habilidades comunicativas. El significado se convierte en el centro de atención, se acentúa la importancia del vocabulario y se desplaza la gramática a un plano secundario.

El léxico se considera fundamental en la construcción e interpretación de enunciados.

2.1.5.7 Sugestopedia

Es un método que intenta aplicar los principios de la Sugestología —la influencia de la sugestión en la conducta humana— a la enseñanza de segundas lenguas.

Surgió en el año 1978 como uno de los métodos más originales de los que conformaron la marea didáctica de aquellos años del siglo xx. Fue desarrollado por el psiquiatra búlgaro Georgi Lozanov ⁽¹⁸⁾, quien utilizó diferentes técnicas de relajación y sugestión para despertar y mantener la atención y así conseguir los mejores resultados de aprendizaje y de memoria. Así, por ejemplo, tomó y modificó del raja-yoga sus técnicas para alterar los estados de conciencia y de concentración, además del uso de la respiración rítmica. Su método otorga una especial importancia al entorno de aprendizaje, en el cual el mobiliario, la decoración, la iluminación y el uso de música como elemento organizador y mediador del proceso, contribuyen a crear el clima de sugestión necesario para el aprendizaje. La música tiene varias funciones, por un lado, relajar a los aprendientes y, por otro, estructurar, organizar y dar ritmo a la presentación del contenido lingüístico.

G. Lozanov no presenta una teoría de la lengua sino que más bien sugiere una visión de la misma en la que la presentación del vocabulario y su traducción adquieren más importancia que el contexto lingüístico.

(18) Lozanov, G (1979). La enseñanza acelerada y las reservas del individuo. En: Perspectivas, revista trimestral de educación. Vol IX. N 4, 439- 451.

El énfasis recae en la memorización —mediante la escucha y la repetición en la lengua meta y en la lengua materna del aprendiente— de pares de palabras y de diálogos creados especialmente para practicar determinadas estructuras y léxico.

Los profesores no sólo deben mostrar una confianza absoluta en el método sino que tienen que desarrollar también habilidades de actuación y de canto y manejar técnicas psicoterapéuticas. Los aprendientes, además de mostrar un compromiso con la clase y con las actividades, deben mantener un estado pseudopasivo con el material presentado, es decir, permitir que éste los «envuelva» sin intentar manipularlo o estudiarlo.

2.1.5.8. Conductismo y Procesamiento de Información.

Según Kuhn ⁽¹⁹⁾, la primera revolución paradigmática da lugar a la aparición del conductismo, como respuesta al subjetivismo y al abuso del método introspectivo por parte del estructuralismo y del funcionalismo. Y la segunda revolución la constituiría el procesamiento de la información.

El conductismo se basa en los estudios del aprendizaje mediante condicionamiento, considerando innecesario el estudio de los procesos mentales superiores para la comprensión de la conducta humana.

El núcleo central del conductismo está constituido por su concepción asociacionista del conocimiento y del aprendizaje. Algunos de los rasgos fundamentales del programa son:

- El conocimiento se alcanza mediante la asociación de ideas según los principios de semejanza, contigüidad espacial y temporal y causalidad.

(19) Kuhn, T. (2002) El camino desde la estructura. Buenos Aires. Paidós.

- El reduccionismo antimentalista, es decir, la negación de los estados y procesos mentales.
- El principio de correspondencia, la mente de existir es sólo una copia de la realidad.
- Su anticonstructivismo.
- Su carácter elementalista y atomista: toda conducta es reducible a una serie de asociaciones entre elementos simples, como estímulo-respuesta.
- Su ambientalismo: el aprendizaje siempre es iniciado y controlado por el ambiente.
- Su equipotencialidad: las leyes del aprendizaje son igualmente aplicables a todos los ambientes, especies e individuos.

A mitades de siglo, las múltiples anomalías empíricas y factores externos como las nuevas tecnologías cibernéticas y las Teorías de la Comunicación y de la Lingüística hacen que el paradigma conductista entre en crisis y sea sustituido por el procesamiento de información que apoyándose en la metáfora del ordenador, hace posible el estudio de los procesos mentales que el conductismo marginaba. De esta forma se entra en un nuevo periodo de ciencia normal, bajo el dominio de la psicología cognitiva, que llega hasta nuestros días.

Para la Psicología Cognitiva la acción del sujeto está determinada por sus representaciones. Para el procesamiento de información, esas representaciones están constituidas por algún tipo de cómputo. La concepción del ser humano como procesador de información se basa en la aceptación de la analogía entre la mente humana y el funcionamiento de un computador. En las últimas décadas, la investigación psicológica ha mostrado una atención creciente por el papel de la cognición en el aprendizaje humano, liberándose de los aspectos más restrictivos de los

enfoques conductistas. Se ha hecho hincapié en el papel de la atención, la memoria, la percepción, las pautas de reconocimiento y el uso del lenguaje en el proceso del aprendizaje.

"El enfoque cognitivo ha insistido sobre como los individuos representan el mundo en que viven y cómo reciben información, actuando de acuerdo con ella. Se considera que los sujetos son elaboradores o procesadores de la información". Johnson-Laird ⁽²⁰⁾ (1980).

Para la corriente constructivista, el ser humano adquiere el conocimiento mediante un proceso de construcción individual y subjetiva, de manera que la percepción del mundo está determinada por las expectativas del sujeto.

Los procesos mentales superiores, como la formación de conceptos y la resolución de problemas, son difíciles de estudiar. El enfoque más conocido ha sido el del procesamiento de la información, que utiliza la metáfora computacional para comparar las operaciones mentales con las informáticas, indagando cómo se codifica la información, cómo se transforma, almacena, recupera y se transmite al exterior, como si el ser humano estuviera diseñado de modo semejante a un ordenador o computadora. Aunque el enfoque del procesamiento de información ha resultado muy fructífero para sugerir modelos explicativos del pensamiento humano y la resolución de problemas en situaciones muy definidas, también se ha demostrado que es difícil establecer modelos más generales del funcionamiento de la mente humana siguiendo tales modelos informáticos.

En el paso del conductismo al procesamiento de información si bien se conserva el mismo núcleo central, su cinturón protector se ha modificado.

El reduccionismo conductista es reemplazado por la aceptación de procesos cognitivos causales.

(20) Johnson - Laird (1980) Mental Models in Cognitive Science. University of Texas. Austin.

En lugar de la posición ambientalista el procesamiento de información defiende la interacción de las variables del sujeto y las variables de la situación ambiental a la que está enfrentado el sujeto. El sujeto pasivo y receptivo del conductismo se transforma en un procesador activo de información.

Por oposición al conductismo, el procesamiento de información proporciona una concepción constructivista del ser humano.

Las Teorías del Aprendizaje aportadas tanto por el conductismo como por el procesamiento de información no se adecuan demasiado a la descripción que hace Kuhn sobre el progreso científico. La relatividad de las explicaciones hace difícil la existencia de un paradigma hegemónico.

2.2. BASES CONCEPTUALES

2.2.1 LA DECODIFICACIÓN

Pinzás ⁽²¹⁾ (2006) señala que la decodificación consiste en reconocer o identificar las palabras y sus significados, es decir, saber leerlas y saber qué quieren decir. (...) La decodificación buena se caracteriza por ser veloz, correcta y fluida, lo que indica que se sustenta en procesos de automatización. La decodificación requiere ser automatizada, lo que significa que es necesario que se decodifique sin esfuerzo mental, casi sin detenerse a mirar las letras, casi sin prestarles atención, ¿Por qué? Porque al no centrar su atención en qué letras son las que está viendo, cómo suenan y qué palabras forman, el lector puede dedicar su atención a comprender lo que está leyendo.

(21) Pinzás, J. (2006) Guía de Estrategias Metacognitivas para desarrollar la Comprensión Lectora, Ministerio de Educación, Lima.

Según Miguel de Zubiría ⁽²²⁾ (1995) la decodificación primaria básicamente descifra el significado de las palabras, es decir recupera los conceptos correspondientes a cada uno de los términos que componen la cadena de oraciones. La decodificación primaria relaciona el léxico y la recuperación lexical; generalmente el lector conoce el significado de la mayoría de los términos abordados en el texto, pero también existiendo la posibilidad de que se encuentre con términos desconocidos.

El mismo Miguel de Zubiría (1995), afirma refiriéndose a la decodificación secundaria:

el lenguaje expresa pensamientos o proposiciones. Por consiguiente, la lectura interpreta pensamientos o, mejor, proposiciones, los cuales vienen contenidos en las frases. En esta medida, las frases, que los contienen, son las verdaderas unidades mínimas del lenguaje comunicativo. Una proposición siempre afirma o niega algo de un sujeto, tiene la forma sujeto (S), copula (ES) y predicado (P) . Los pensamientos o proposiciones se expresan a través de oraciones y frases.

En su obra las seis lecturas, Miguel de Zubiría (1995), también se refiere a una decodificación terciaria, en las que afirma que el lector extrae las macro proposiciones, que es la operación inicial de la decodificación terciaria y descubre las relaciones (lógicas, temporales, espaciales, etc.) mediante las cuales se reúne las ideas principales en un todo. Además, que los textos no se organizan siguiendo un orden estricto, lineal, en donde las primeras proposiciones serían las más importantes y así sucesivamente. En modo alguno el orden debe ser descubierto por el lector.

(22) De Zubiría, M (1995). Teoría de las seis lecturas. Mecanismos del aprehendizaje semántico. Fundación Alberto Merani. Santa Fé de Bogotá.

2.2.2 Comprensión lectora

Es muy probable que la idea que tenemos sobre comprensión lectora es la relacionamos de forma inmediata a lo latente en la opinión pública sobre el nivel en la educación peruana, los informes internacionales que muestran que nuestros escolares alcanzan unos logros decepcionantes cuando han de interpretar textos escritos.

En realidad es un complejo proceso mental el que encierra la comprensión de los textos y el largo camino que falta para hacer de nuestros estudiantes lectores competentes es por decirlo menos muy largo. Para entenderlo buscamos las raíces de ella.

La capacidad del ser humano por la codificación de significados (escritura) y la capacidad de decodificar ese código (lectura) se remonta a los sumerios unos 5000 años atrás, ya que fueron los primeros en crear un sistema de escritura de carácter generalizado.

Ojeda ⁽²³⁾ (2012) afirma que: La comprensión lectora es otorgar significado a un texto; el lector en la actividad utiliza estrategias para poner en interacción los procesos perceptivos, lingüísticos y cognoscitivos. El sentido del texto se asegura al recurrir a esquemas para integrar coherentemente el contenido.

Paradiso ⁽²⁴⁾ (1996) por su parte declara que la comprensión es un proceso de decodificación, pero más aún, una construcción que realiza el lector.

(1) Ojeda, E. (2012) Comprensión lectora. Universidad de Guanajuato. México.

(2) Paradiso, J.C. (1996). Estructuras típicas de los enunciados. Una hipótesis genética. Lectura y Vida. Revista Latinoamericana de Lectura, 17, 45–53

Pinzás ⁽²⁵⁾ (2006) va un poco más allá y dice que: “La comprensión de un texto consiste en darle una interpretación, es decir, otorgarle un sentido, un significado. Las bases para comprender esta comprensión de textos se construyen diariamente desde la Educación Inicial por medio de la lectura o la interpretación de imágenes o láminas y en las conversaciones, preguntas y respuestas con las que el profesor o la profesora estimulan constantemente a los niños y niñas mientras les leen cuentos. En primer y segundo grado se enseña tanto la decodificación como la comprensión de lectura. De modo que cuando llega a tercer grado, la mayoría ya tiene abundante experiencia en la interpretación de ilustraciones, mensajes ícono – verbales y textos escritos. Tiene una idea básica de qué es leer un texto: leerlo es comprenderlo y pensar sobre él”.

2.2.2.1 Nivel literal

El primer nivel es el de la comprensión literal. En él, el lector ha de hacer valer dos capacidades fundamentales: reconocer y recordar. El lector podrá consignar en este nivel la capacidad de:

- reconocer la localización y la identificación de elementos.
- identificar detalles: nombres, personajes, tiempo...
- reconocer de las ideas principales.
- reconocimiento de las ideas secundarias.
- identificación de las relaciones causa-efecto.
- reconocimiento de los rasgos de los personajes.
- recuerdo de hechos, épocas, lugares...
- recuerdo de las ideas principales.

(25) Pinzás, J. (2006) op. cit.

- recuerdo de las ideas secundarias.
- recuerdo de las relaciones causa efecto.
- clasificaciones: categorizar personas, objetos, lugares, etc.
- bosquejos: reproducir de manera esquemática el texto.
- resúmenes: condensar el texto.
- síntesis: refundir diversas ideas, hechos, etc. recuerdo de los rasgos de los personajes.

2.2.2.2 Nivel inferencial

El segundo nivel implica que el lector ha de unir al texto su experiencia personal y realizar conjeturas e hipótesis. Es el nivel de la comprensión inferencial:

- la inferencia de detalles adicionales que el lector podría haber añadido.
- la inferencia de las ideas principales, por ejemplo, la inducción de un significado o enseñanza moral a partir de la idea principal.
- la inferencia de las ideas secundarias que permita determinar el orden en que deben estar si en el texto no aparecen ordenadas.
- la inferencia de los rasgos de los personajes o de características que no se formulan en el texto.

Este nivel permite la interpretación de un texto. Los textos contienen más información que la que aparece expresada explícitamente. El hacer deducciones supone hacer uso, durante la lectura, de información e ideas que no aparecen de forma explícita en el texto. Depende, en mayor o menor medida, del conocimiento del mundo que tiene el lector.

2.2.2.3 Nivel crítico o valorativo

El tercer nivel corresponde a la lectura crítica o juicio valorativo del lector, y conlleva un:

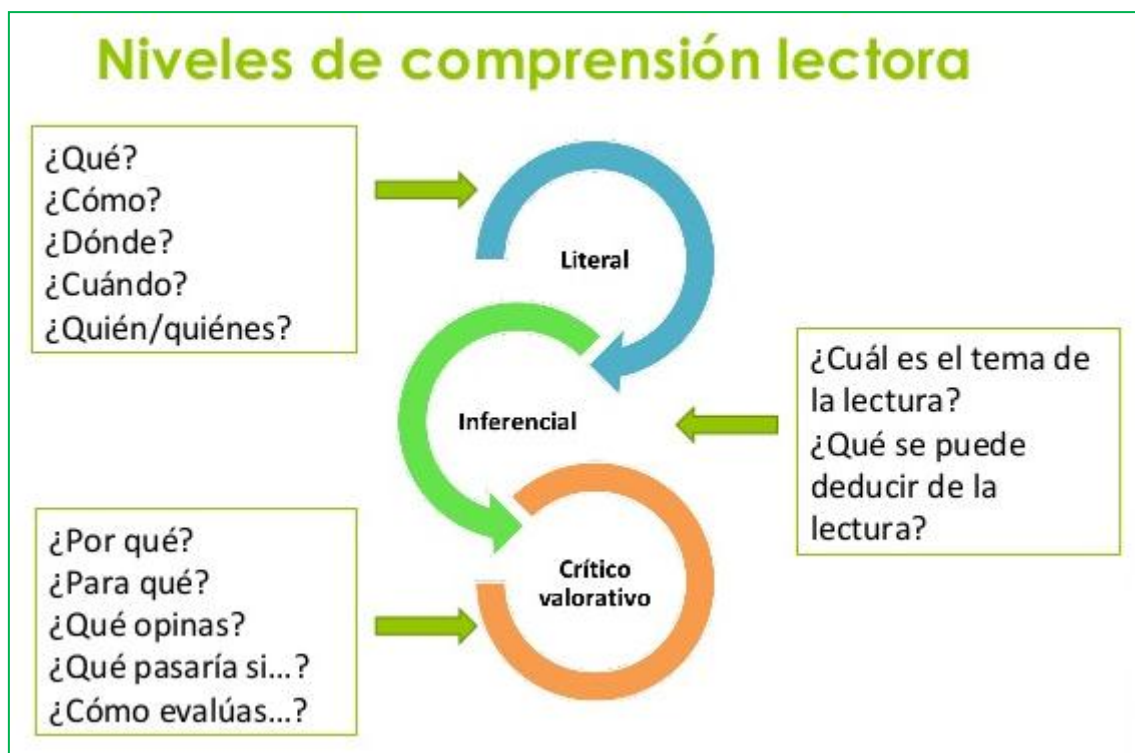
- juicio sobre la realidad.
- juicio sobre la fantasía.
- juicio de valores.

Este nivel permite la reflexión sobre el contenido del texto. Para ello, el lector necesita establecer una relación entre la información del texto y los conocimientos que ha obtenido de otras fuentes, y evaluar las afirmaciones del texto contrastándolas con su propio conocimiento del mundo. Con preguntas como:

- ¿Por qué?
- ¿Para qué?
- ¿Qué pasaría si?
- ¿Qué opinión?

Pinzás ⁽²⁶⁾ (2006), menciona que “Este tipo de comprensión se relaciona con la capacidad del estudiante de entender los sentimientos de los personajes y las emociones que los llevan a actuar de una manera u otra. También involucra la capacidad de darse cuenta de las emociones que el texto despierta en nosotros mismos: si nos entristece, nos alegra, nos hace sentir cólera o miedo, etcétera. Y qué cosa en el texto nos produce estas emociones..... “

(26) Pinzás, J. (2006) op. cit.



Elaboración propia

2.2.3 Técnicas para mejorar la comprensión lectora en inglés

Leer las ideas, captar el sentido del texto. No leer las palabras. Aumentar el vocabulario. Usar el diccionario -Leer los gráficos, los esquemas, las ilustraciones. Archivar el conocimiento previo sobre el tema que aborda el texto.

Técnicas para leer

Técnicas de leer sirven para adaptar la manera de leer al destino del lector. Dos destinos comunes son la maximización de la velocidad de leer y la maximización de comprensión del texto. Por regla general estos destinos son contrarios y hay que concertar un compromiso entre los dos. Se distingue técnicas convencionales como lectura secuencial, lectura intensiva y lectura puntual que afectan la elección y la elaboración de textos de técnicas para mejorar la velocidad de la lectura como lectura diagonal,

Scanning, SpeedReading y PhotoReading que afectan el proceso perceptual si mismo.

Scanning

Es una técnica para buscar términos individuales en un texto. Base en la teoría que se identifica palabras comparando sus imágenes. El lector se imagina la palabra en el estilo de fuente del texto y después mueve la mirada rápidamente sobre el texto.

La lectura para obtener información específica (scanning) es una habilidad de lectura usada para localizar información específica rápidamente. Esta es una técnica útil para usar si se quiere lograr una vista global del texto que se está leyendo como un todo. Con frecuencia se usa esta técnica cuando se busca una palabra en un diccionario o libro de teléfono; cuando se busca palabras o ideas claves. En la mayoría de casos se sabe lo que se está buscando, así que estamos concentrados tratando de encontrar una respuesta en particular. Esta habilidad implica mover los ojos rápidamente sobre la página buscando palabras o frases específicas. También es usada cuando primero un recurso y luego determinas si éste responderá o no a las preguntas. La lectura para obtener información específica es una habilidad que requiere estar leyendo rápidamente mientras se busca información específica para ello se empezaría buscando y moviendo los ojos desde la parte superior de la página., hasta el final de la misma. Generalmente esta técnica es muy útil cuando se está buscando respuestas a preguntas determinadas.

Determinar Información Relevante

Para lo cual se debería hacer las siguientes preguntas como

¿Qué es lo que ya se sabe del tema?

¿Qué es lo que necesito saber sobre el tema ¿

Puedo yo encontrar lo que necesito en la lista de contenidos, índice o mediante la estructura de la lectura?

¿Hay áreas específicas capítulos o subtítulos que se relacionen con aquellos que necesito saber?

Pasos para scanning

- ✓ Use preguntas o focos de atención que guíen la lectura.
- ✓ Explore (skim) el material.
- ✓ Escanee la lectura completa para determinar si tienes real interés en ella y que información se está queriendo obtener del texto.
- ✓ Busque lo importante en el texto y resáltalo o subráyelo.
- ✓ Busque números o datos estadísticos.
- ✓ Escriba algunas notas a medida que vas leyendo.
- ✓ Tan pronto como los ojos capten un importante palabra, oración o definición, claves, deténgase allí.
- ✓ Lea en detalle las partes relevantes a las que se relacionen con el mayor interés.
- ✓ Si tiene dificultades en la lectura piense y escriba la parte que no se ha comprendido de la lectura. Analice por que tuvo dificultades en esa parte y como puede resolver ese obstáculo.
- ✓ Registre y explore la confusión. La confusión es preguntar para qué es el 1er paso para q entender. Vuelva a leer lentamente aquella sección difícil y tradúcela con sus propias palabras.

Por qué Scanning es importante.-

La lectura para obtener información específica (scanning) es una técnica eficiente que ayuda a mejorar las habilidades de lectura. Algunos

estudiantes piensan que “Scanning “ no son apropiados, que hay que leer toda palabra en un libro. No es así uno está enseñándose a sí mismo, ya que se pierde tiempo leyendo material no esencial para u determinado propósito.

“ Skinning “ y “Scanning “ contribuyen a reconstruir o afianzar la confianza de los estudiantes mostrándoles cuanto ellos pueden aprender simplemente mirando algunas partes prominentes del artículo, captando solamente algunas pocas palabras, leyendo algunos párrafos aquí, allá en una historia el objetivo no es motivar a los estudiantes a leer todo el texto en una forma superficial, sino motivarlos a usar la habilidad, ya que esto haría a ellos mejores lectores, en el sentido de que pueden encontrar rápidamente, lo que ellos quieren o necesitan leer. Algunos estudiantes pierden mucho tiempo leyendo un periódico completo y de manera cuidadosa y razonada, por ejemplo. Cuando ellos encuentran algo de real interés, a veces no tiene tiempo ni energía para leer esto en detalle. A veces se tiene que resolver un problema específico tan rápido como sea posible, el cual sólo sería posible a través del “ Scanning “. La lectura para obtener información específica (Scanning) es una importante habilidad de lectura, y está es usada como un paso de las diferentes técnicas y estrategias de lectura, porque está demostrado que es una técnica afectiva para mejorar las habilidades de lectura.

Jion M. Allen la determinado 10 tipos para mejorar tus habilidades de lectura. Como tú podrás ver, todo está relacionado con los pasos del “Scanning“. En la edad moderna de la información la lectura es verdaderamente una habilidad fundamental.

- ✓ No se tiene que ser excelente lector para lograr el punto de interés. Algunas personas leen rápido y recuerdan todo, otras leen lento y tardan como un par de horas para tener la información. Esto no es tan provechoso como cuando se lee sólo para lograr la información que se está buscando.

- ✓ Saber para que se está leyendo; Se está leyendo por entretenimiento o por aprender algo? Tenemos que saber el porqué de la lectura, antes de empezar, y se mejorará, sobremanera la comprensión y el entretenimiento.
- ✓ No se necesita leer todas las cosas. No todas las revistas, cartas o e mails que se recibe, contiene información que se necesita es un hecho que la mayor parte es un palabreo inservible, desearlo despejaría la información clave, justamente haciendo esto doblaría el tiempo disponible que se tiene para leer.
- ✓ No se necesita leer todo de algo que se lee; se lee acaso el artículo de toda revista, todo capítulo de todo libro? Si es así probablemente se está perdiendo mucho tiempo leyendo lo que no necesitas. Debe seleccionarse los capítulos y artículos que son importantes e ignorarse el resto.
- ✓ Identificar información específica (scan) antes de la lectura. Mirar la lista del contenido, el índice, el título del tema, etc., estos ayudarán a determinar si se tiene interés en esta lectura y que información probable se puede lograr del texto.
- ✓ Priorizar lectura. No se puede leer todo a la vez; si tal lectura es pregunta se debe leer primero y si no es muy importante se debe postergar para después.
- ✓ Optimizar el ambiente para la lectura, si se lee en un ambiente q resulte confortable.
- ✓ Una vez que empieza no se detenga. Cada ítem debe ser leído sin interrupciones hasta determinarlo, si al finalizar surge alguna pregunta, se debe regresar y volver a leer la parte pertinente; si no hay preguntas por que se logró lo que se necesitaba, entonces la disposición con que se cuenta, debe ser aprovechada para seguir adelante en la lectura.

- ✓ Foco de atención. Hay que recordar siempre que se está leyendo con un propósito, el foco de atención debe estar en función de ese propósito y material.
- ✓ Práctica. Mientras más se lea, mejor lector se llegará a ser, por lo tanto alimenta su mente: lea.

Lectura secuencial La lectura secuencial es la forma común de leer un texto. El lector lee en su tempo individual desde el principio al fin sin repeticiones u omisiones.

Lectura intensiva.- El destino de la lectura intensiva es comprender el texto completo y analizar las intenciones del autor. No es un cambio de técnica solo de la actitud del lector: no se identifica con el texto o sus protagonistas pero analiza el contenido, la lengua y la forma de argumentación del autor neutralmente.

Lectura puntual

Al leer un texto puntual el lector solamente lee los pasajes que le interesan. Esta técnica sirve para absorber mucha información en poco tiempo.

2.2.4 DEFINICIÓN DE TÉRMINOS

- ✓ Comprensión: Es la aptitud o astucia para alcanzar un entendimiento de las cosas.
- ✓ Estrategia: Se considera una guía de las acciones que hay que seguir. Por lo tanto son siempre conscientes e intencionales, dirigidas a un objetivo relacionado con el aprendizaje. Es el uso reflexivo de los procedimientos.

- ✓ Estrategias de enseñanza: son todos los procedimientos, métodos y técnicas que planea el docente para que el alumno construya su aprendizaje, durante los momentos de una actividad de aprendizaje.
- ✓ Estrategias de aprendizaje: Las estrategias de aprendizaje como el conjunto de pasos y habilidades que un alumno posee y emplea para aprender recordar y utilizar la información, son acciones específicas, conductas, pasos o técnicas que los aprendices emplean intencionalmente para mejorar su avance, para hacer más rápido y fácil el aprendizaje. Son las que desarrolla el alumno y le permite planificar y organizar sus actividades de aprendizaje. Son el conjunto de actividades, técnicas y medios que se planifican de acuerdo con las necesidades de la población a la cual van dirigidas, los objetivos que persiguen y la naturaleza de las áreas y curso, todo esto con la finalidad de hacer más efectivo el proceso de aprendizaje.
- ✓ Familia de palabras: Un grupo de formas compartiendo un significado común ejemplo: Society, social, socially, sociable, sociability, socialize.
Items Lexicales: Frases verbales, los sustantivos compuestos.
- ✓ Idioma: Es un fenómeno social conectado co el pensar y con la vida social de la sociedad humana. Este el medio de comunicación más importante efectuado a través de los signos lingüísticos.

- ✓ Idioma Inglés: Idioma nativo de Inglaterra y Estados Unidos de América que se ha convertido en una lengua franca o lengua Internacional para facilitar la comunicación entre los pueblos.
- ✓ Lectura: Es el proceso de significación y comprensión de algún tipo de información y/o ideas almacenadas en un soporte y transmitidas mediante algún tipo de código, usualmente un lenguaje, que puede ser visual o táctil (por ejemplo, el sistema Braille). Otros tipos de lectura pueden no estar basados en el lenguaje tales como la notación o los pictogramas.
- ✓ Método: Método es una palabra que proviene del término griego *methodos* ("camino" o "vía") y que se refiere al medio utilizado para llegar a un fin. Su significado original señala el camino que conduce a un lugar.
- ✓ Método de inglés: Es el modo de enseñar un idioma, el cual está basado en procedimientos y procesos sistemáticos. Es una aplicación de puntos de vista de cómo un idioma es mejor enseñado y aprendido.
- ✓ Técnica: Las técnicas son los numerosos de procedimientos del que se vale el profesor en el aula para el desarrollo de la clase. Ellos derivan de los principios.
- ✓ Palabra: Es la unidad básica y principal del sistema del idioma, es el más largo en la morfología y el más pequeño en el plano sintáctico del análisis lingüístico. Es el sonido o conjunto de sonidos que expresan

una idea, lo cual puede ser válido para los sustantivos, adjetivos o verbos, pero no para los adverbios o conjunciones. Se les denomina también: vocablo, término, voz, dicción, monema. Es una variedad de unidades léxicas, normalmente el valor del vocablo se aplican a las palabras de contenido en vez de a las palabras de función.

- ✓ Palabras de función: En palabras de función encontramos a los artículos (the, an, a) preposiciones (in, at, etc.), pronombres (he, she, etc.) auxiliares (Do, Does) y conjunciones (That, and, etc.) las cuales están vistas como pertenecientes más a la gramática del idioma que al vocabulario.
- ✓ Palabras de contenido: Palabras como: verbos y adverbios y objetivos, ellos tienen poco o algún significado aislado y sirven más para proveer contextos dentro de oraciones o modificar el significado de las palabras de función (Read, 2000). La palabra es una unidad de dos facetas que posee tanto forma como contenido o para ser más exacto.
- ✓ Sonido – forma y significado, por ejemplo: book es un signo lingüístico dentro de la estructura del idioma inglés.
- ✓ Scanning: Significa leer para encontrar una información en específico. Se tiene un objetivo en específico y se busca en el texto las palabras que se conectan con la información que necesita. lectura superficial y rápida con el fin de localizar una información determinada.)

- ✓ Skimming.-Lectura rápida superficial cuyo objetivo es extraer la idea general, la esencia del texto.
- ✓ Técnicas: Actividades específicas que llevan a cabo los alumnos. Pueden ser utilizados cuando aprenden: repetición, subrayar, esquemas, realizar preguntas, deducir, inducir, etc. Comprensión y utilización o aplicación de los procedimientos de forma mecánica.
- ✓ El inglés para fines específicos o inglés de especialidad del inglés (English for Specific Purposes o ESP) forma parte de un movimiento más general de enseñanza llamada LSP (Language for Specific Purposes) o lenguas para fines específicos cuyo estudio se ha centrado sobre todo en el estudio del inglés del francés del alemán de especialidad (Dudley-Evans y St John, 1998)En The encyclopedia of language and linguistics (Asher y Simpson,1994:2010) aparece el término lengua para fines específicos designando la clase de uso de la lengua que está asociado a una comunicación muy especializada dentro de una gran variedad de disciplinas o aéreas temáticas, definición que se apoya en el progreso científico y tecnológico y el desarrollo económico y político de las últimas décadas del siglo XX. El inglés de especialidad es hoy una disciplina académica reconocida por organismos internacionales como la UNESCO o el British Council.

CAPÍTULO III

RESULTADOS Y PROPUESTA DE LA INVESTIGACION

CAPÍTULO III: RESULTADOS Y PROPUESTA DE LA INVESTIGACIÓN

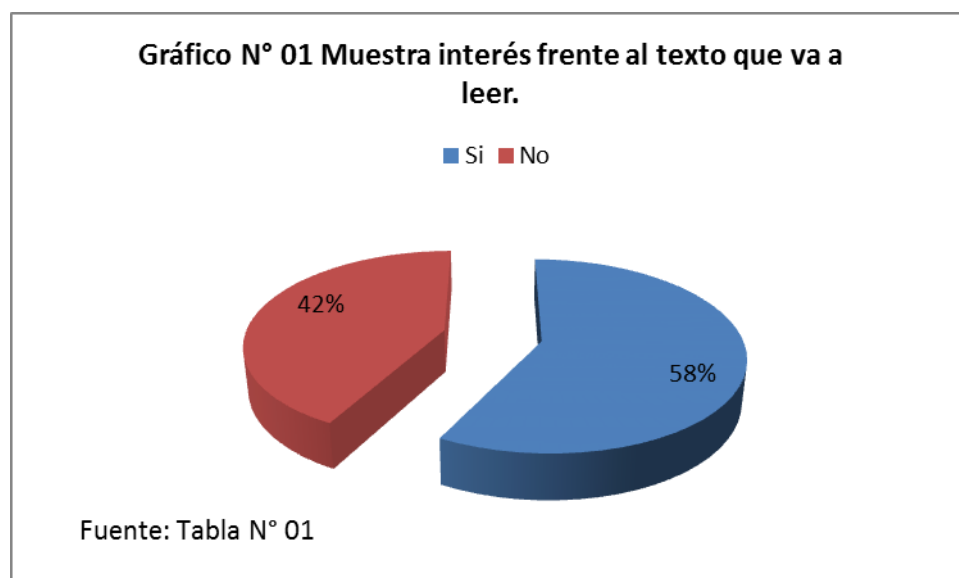
3.1 ANÁLISIS E INTERPRETACIÓN DE LOS RESULTADOS

3.1.1. Análisis e interpretación de resultados de la ficha de observación realizada a los estudiantes.

Tabla N° 01

Muestra interés frente al texto que va a leer.	N	%
Si	26	57.78
No	19	42.22
Total	45	100.00

Fuente: Ficha de observación a los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria.



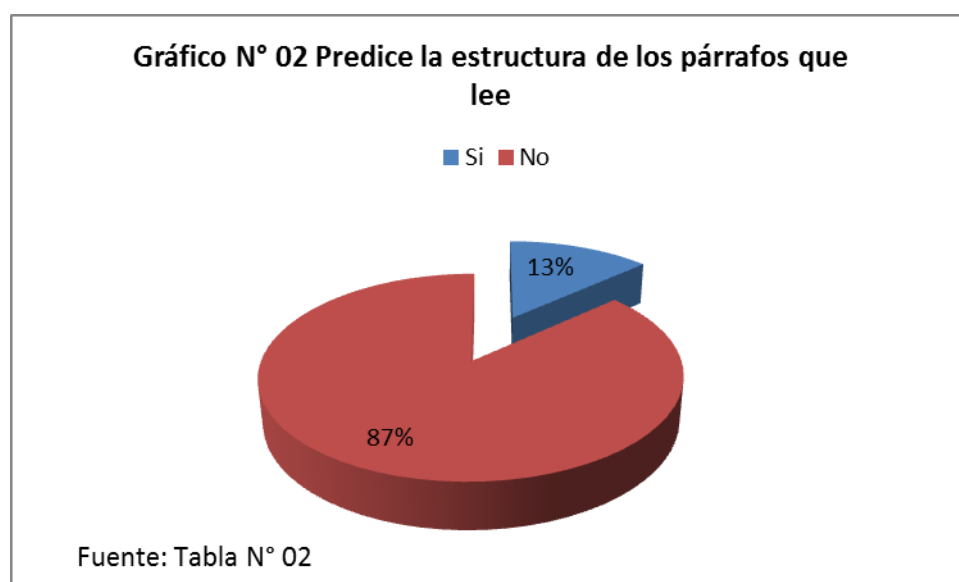
Análisis e interpretación de resultados

De la ficha de observación realizada a los estudiantes, en el ítem 1 referido a si muestran interés frente al texto que va a leer, los resultados fueron un 57.78% respondió que sí, el 42,22% menciona no mostrar interés frente al texto que va a leer. De lo encontrado se puede deducir que existe un gran porcentaje de los estudiantes que no les gusta leer.

Tabla N° 02

Predice la estructura de los párrafos que lee	N	%
Si	6	13.33
No	39	86.67
Total	45	100.00

Fuente: Ficha de observación a los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria.



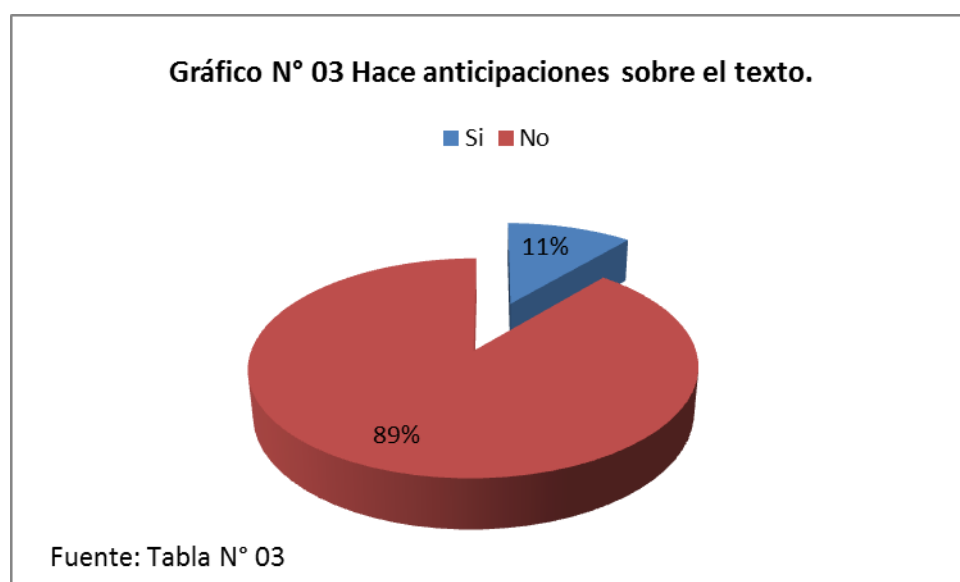
Análisis e interpretación de resultados

De lo encontrado a través de la ficha de observación a los estudiantes, en el ítem 2 que dice si predice la estructura de los párrafos que lee, los resultados fueron un 13,33% que sí, frente al 86,67% que no predice la estructura. De lo observado se deduce que un gran porcentaje de los estudiantes tiene problemas con la comprensión lectora.

Tabla N° 03

Hace anticipaciones sobre el texto.	N	%
Si	5	11.11
No	40	88.89
Total	45	100.00

Fuente: Ficha de observación a los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria.



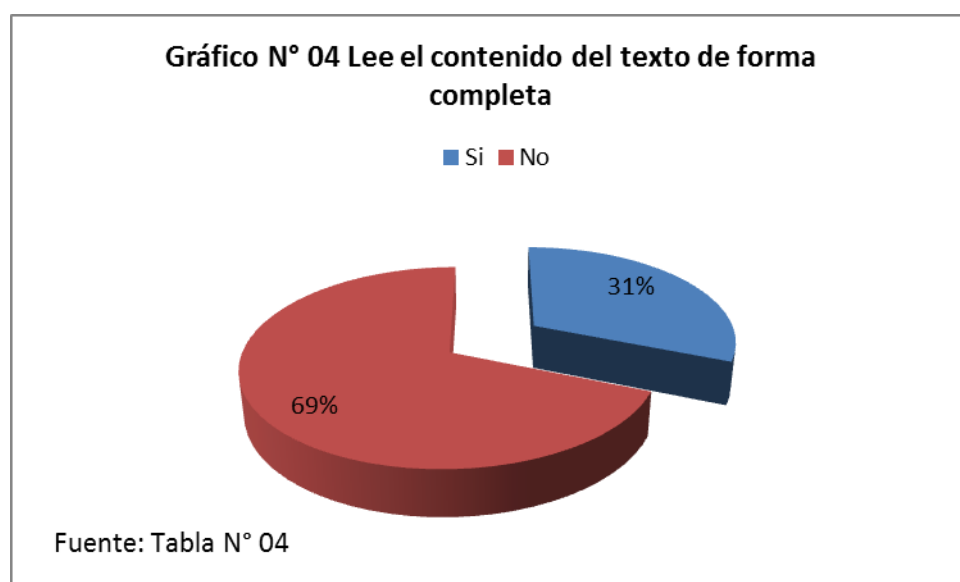
Análisis e interpretación de resultados

De lo observado a través de la ficha de observación a los estudiantes, en el ítem 3 cuyo indicador menciona si el estudiante hace anticipaciones sobre el texto, los resultados fueron que solamente el 11% sí lo hace, frente al 89% que no realiza anticipaciones del texto. De lo observado se describe que el gran porcentaje de los estudiantes muestra que no puede anticipar que viene luego en las lecturas, lo que indica una gran falencia en la comprensión lectora.

Tabla N° 04

Lee el contenido del texto de forma completa.	N	%
Si	14	31.11
No	31	68.89
Total	45	100.00

Fuente: Ficha de observación a los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria.



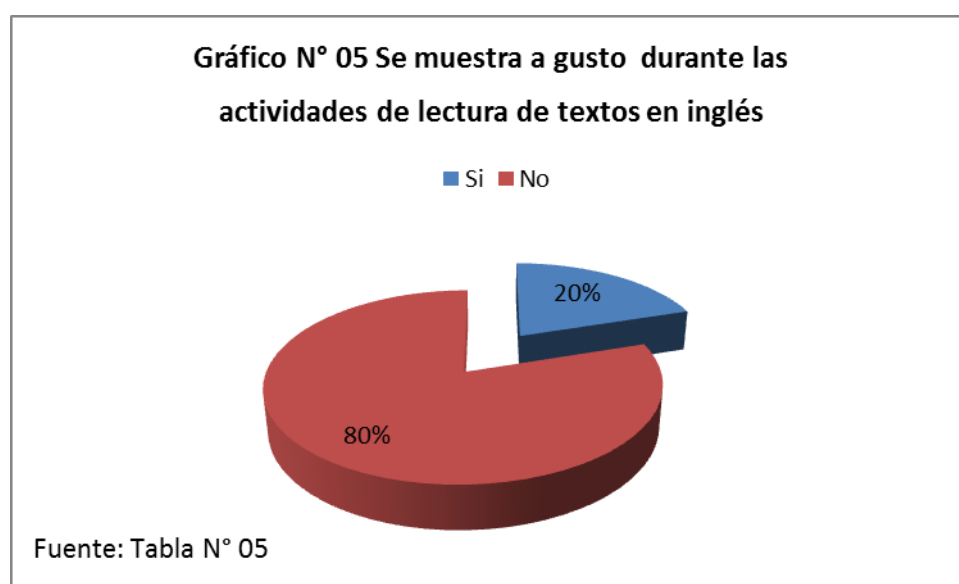
Análisis e interpretación de resultados

Luego de aplicar la ficha de observación a los estudiantes, tenemos que en el ítem 4 cuyo indicador menciona si el estudiante lee el contenido del texto de forma completa, los resultados fueron que solamente el 31% sí lo hace, mientras que el 69% no lee el contenido del texto de forma completa. De dicha observación se desprende que nuevamente un gran porcentaje de los estudiantes no puede terminar las lecturas en forma completa, lo que indica una gran deficiencia en la comprensión lectora.

Tabla N° 05

Se muestra a gusto durante las actividades de lectura de textos en inglés.	N	%
Si	9	20.00
No	36	80.00
Total	45	100.00

Fuente: Ficha de observación a los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria.



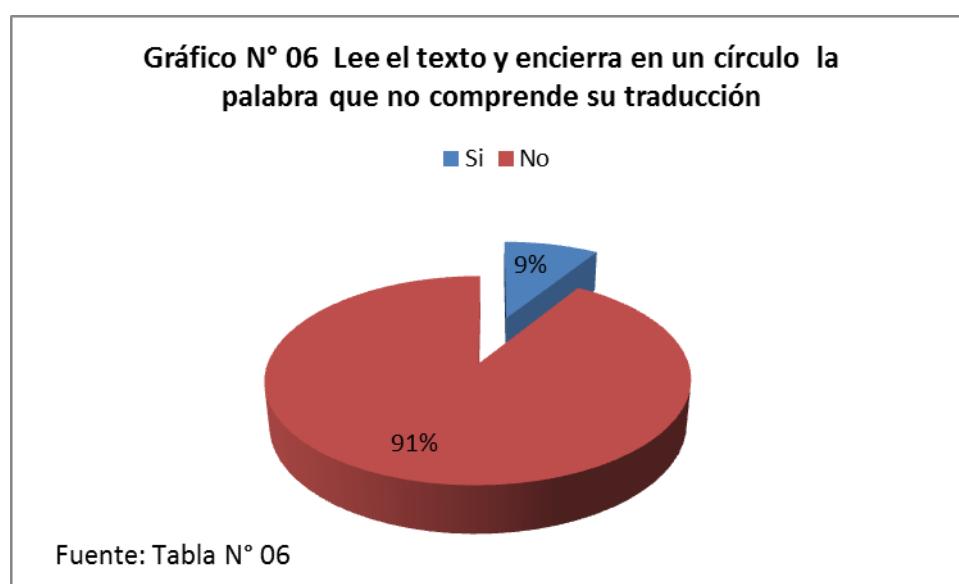
Análisis e interpretación de resultados

Al aplicar la ficha de observación a los estudiantes del primer ciclo de Medicina Veterinaria, se evidenció en el ítem 5 cuyo tenor menciona si el estudiante se muestra a gusto durante las actividades de lectura de textos de inglés, los resultados obtenidos fueron que solamente el 20% sí está a gusto, mientras que el 80% no se encuentra a gusto. De dicha observación se deduce que un gran porcentaje de los estudiantes no encuentra satisfactoria o a gusto durante las actividades de lectura de textos en inglés, lo que también es una causa de la deficiente comprensión lectora que tienen estos estudiantes.

Tabla N° 06

Lee el texto y encierra en un círculo la palabra que no comprende su traducción	N	%
Si	4	8.89
No	41	91.11
Total	45	100.00

Fuente: Ficha de observación a los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria.



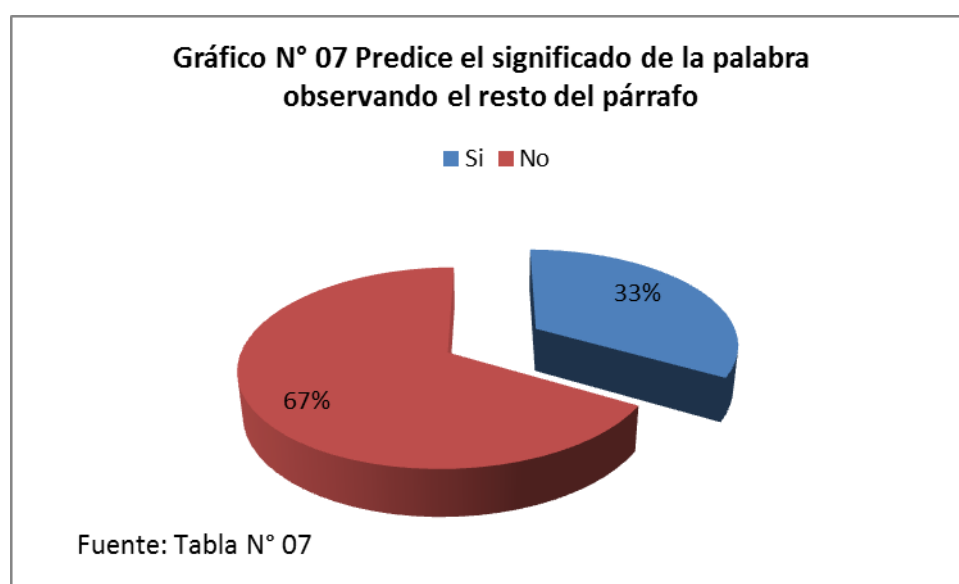
Análisis e interpretación de resultados

Al aplicar la ficha de observación a los estudiantes del primer ciclo de Medicina Veterinaria, se evidenció en el ítem 6 cuyo tenor menciona si el estudiante lee el texto y encierra en un círculo la palabra que no comprende su traducción, los resultados obtenidos fueron que solamente el 9% sí realiza esta acción en el momento de la lectura de textos en inglés, mientras que el 91% no lo hace. De esta observación se deduce que esta estrategia de lectura no es utilizada por un gran porcentaje de los estudiantes (91%) es decir que podemos afirmar también que es una causa muy probable de la deficiente comprensión lectora que tienen estos estudiantes.

Tabla N° 07

Predice el significado de la palabra observando el resto del párrafo	N	%
Si	15	33.33
No	30	66.67
Total	45	100.00

Fuente: Ficha de observación a los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria.



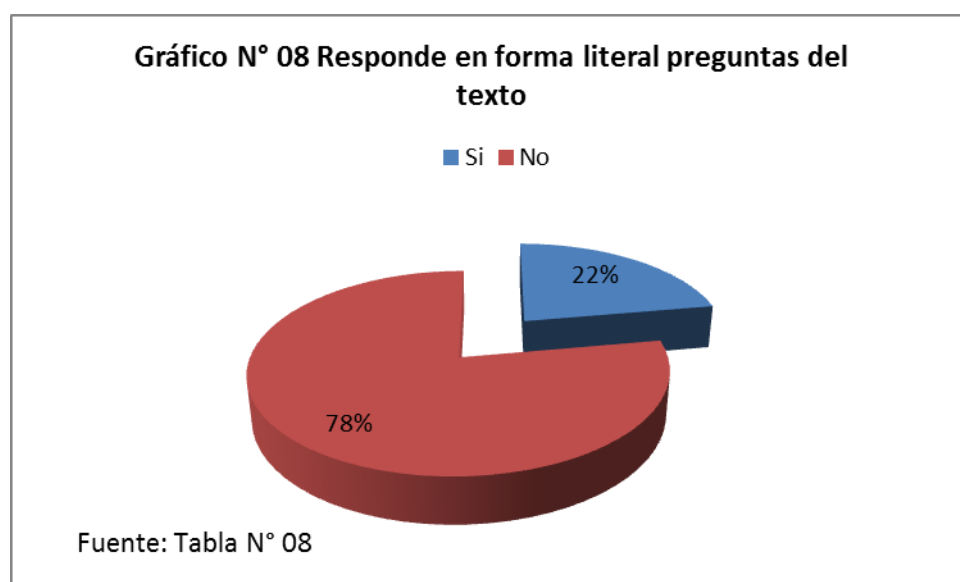
Análisis e interpretación de resultados

De la aplicación de la ficha de observación a los estudiantes del primer ciclo de Medicina Veterinaria, se evidenció en el ítem 7 que menciona si el estudiante predice el significado de la palabra observando el resto del párrafo, tenemos que los resultados obtenidos fueron que un 33% sí realiza esta predicción en el momento de la lectura de textos en inglés, mientras que el 67% no lo hace. De esta observación se deduce que un gran porcentaje de los estudiantes (67%) no puede predecir el significado de la palabra que desconoce en base a su contexto es decir que podemos afirmar también muestra la deficiente comprensión lectora que tienen.

Tabla N° 08

Responde en forma literal preguntas del texto		
Si	10	22.22
No	35	77.78
Total	45	100.00

Fuente: Ficha de observación a los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria.



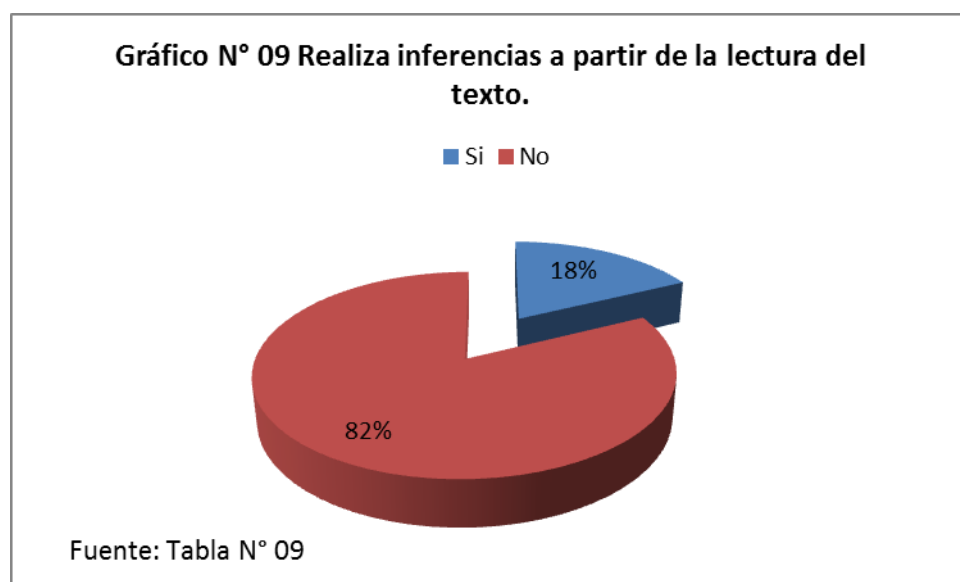
Análisis e interpretación de resultados

De la aplicación de la ficha de observación a los estudiantes del primer ciclo de Medicina Veterinaria, se evidenció en el ítem 8 que menciona si el estudiante responde en forma literal a preguntas de un texto, tenemos que los resultados obtenidos fueron que un 22% sí respondió en forma literal en el momento de la lectura de textos en inglés, mientras que el 78% no lo puede hacer. De esta observación se desprende que el nivel de comprensión lectora se encuentra muy alejado del óptimo, pues en el nivel literal aún tienen dificultades, podemos afirmar también que ello demuestra la deficiente comprensión lectora que tienen.

Tabla N° 09

Realiza inferencias a partir de la lectura del texto.	N	%
Si	8	17.78
No	37	82.22
Total	45	100.00

Fuente: Ficha de observación a los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria.



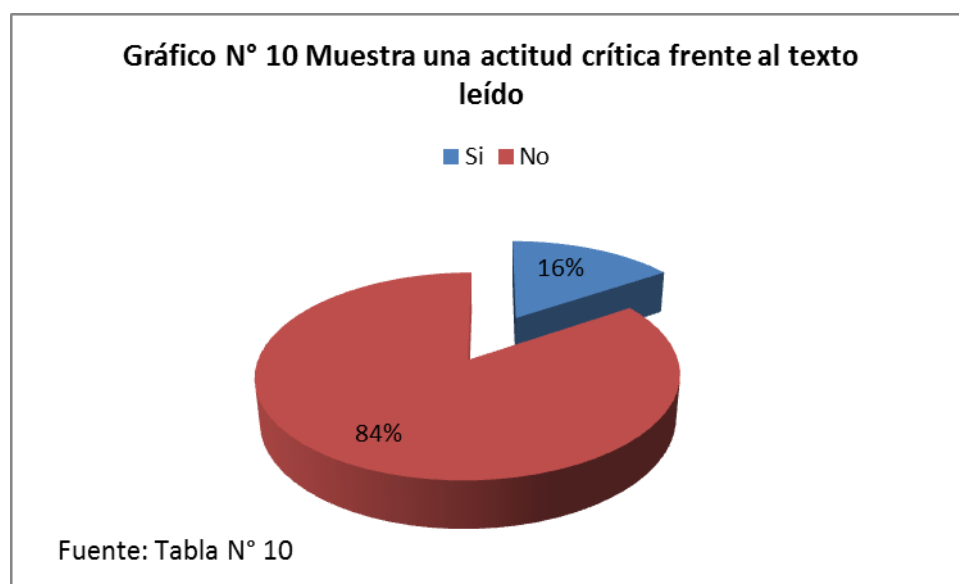
Análisis e interpretación de resultados

De la aplicación de la ficha de observación a los estudiantes del primer ciclo de Medicina Veterinaria, se evidenció en el ítem 9 que menciona si el estudiante realiza inferencias a partir de la lectura del texto, tenemos que los resultados obtenidos fueron que un 18% sí realiza inferencias a partir de la lectura de textos en inglés, mientras que el 82% no lo puede hacer. De esta observación se desprende que el nivel de comprensión lectora en el nivel inferencial todavía se encuentra muy por debajo de lo deseado, pues en el nivel inferencial tienen dificultades, podemos afirmar también que ello muestra la deficiente comprensión lectora que tienen.

Tabla N° 10

Muestra una actitud crítica frente al texto leído.	N	%
Si	7	15.56
No	38	84.44
Total	45	100.00

Fuente: Ficha de observación a los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria.



Análisis e interpretación de resultados

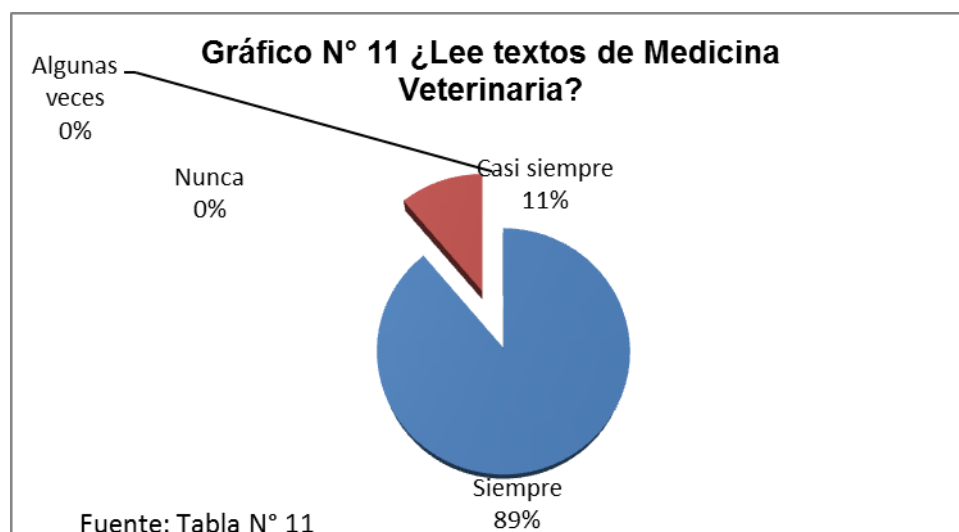
De la aplicación de la ficha de observación a los estudiantes del primer ciclo de Medicina Veterinaria, se evidenció en el ítem 9 que menciona si el estudiante realiza inferencias a partir de la lectura del texto, tenemos que los resultados obtenidos fueron que un 18% sí realiza inferencias a partir de la lectura de textos en inglés, mientras que el 82% no lo puede hacer. De esta observación se desprende que el nivel de comprensión lectora en el nivel inferencial todavía se encuentra muy por debajo de lo deseado, pues en el nivel inferencial tienen dificultades, podemos afirmar también que ello muestra la deficiente comprensión lectora que tienen.

3.1.2. Análisis e interpretación de resultados de la encuesta realizada a los estudiantes.

Tabla N° 11

¿Lee textos de Medicina Veterinaria?.	N	%
Siempre	40	88.89
Casi siempre	5	11.11
Algunas veces	0	0.00
Nunca	0	0.00
Total	45	100.00

Fuente: Encuesta a los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria.



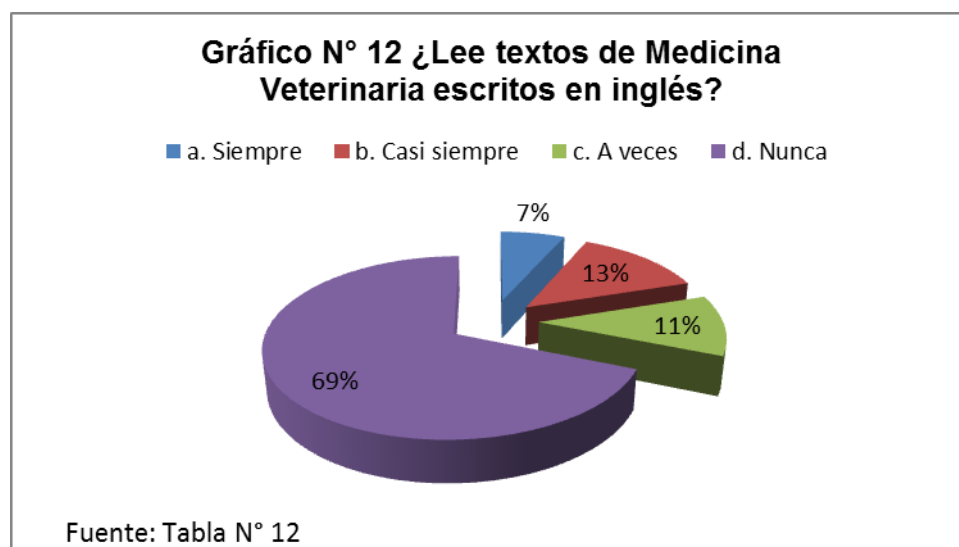
Análisis e interpretación de resultados

De la aplicación de la encuesta a los estudiantes del primer ciclo de Medicina Veterinaria, los resultados obtenidos en el ítem 1 sobre si el estudiante lee textos de Medicina Veterinaria, tenemos que los resultados fueron que un 11% mencionó que casi siempre lee estos textos, y un 89% afirma siempre realiza lectura de textos de Medicina Veterinaria. De lo encontrado podemos afirmar si pueden estar motivados leer textos de Medicina Veterinaria.

Tabla N° 12

¿Lee textos de Medicina Veterinaria escritos en inglés?	N	%
a. Siempre	3	6.67
b. Casi siempre	6	13.33
c. A veces	5	11.11
d. Nunca	31	68.89
Total	45	100.00

Fuente: Encuesta a los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria.



Análisis e interpretación de resultados

De la encuesta realizada a los estudiantes del primer ciclo de Medicina Veterinaria, tenemos que las respuestas obtenidos en el ítem 2 sobre si el estudiante lee textos de Medicina Veterinaria escritos en inglés, tenemos que el 6.67% mencionó que siempre los hace, el 13,33% casi siempre, un 11,11% afirma que a veces lo hace, mientras que el 69% declara que no lee textos escritos en inglés. De las respuestas podemos afirmar les falta tener ese buen hábito de leer textos de Medicina Veterinaria escritos en inglés, lo que les garantiza tener material bibliográfico actualizado.

Tabla N° 13

En su cuaderno hace una lista de las palabras que todavía no traduce.	N	%
a. Siempre	3	6.67
b. Casi siempre	6	13.33
c. A veces	7	15.56
d. Nunca	29	64.44
Total	45	100.00

Fuente: Encuesta a los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria.



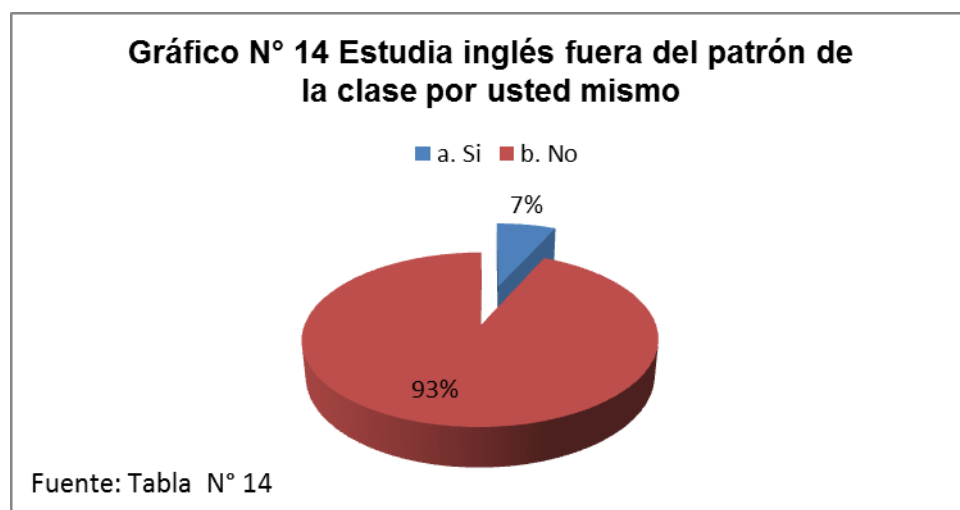
Análisis e interpretación de resultados

De la encuesta realizada a los estudiantes del primer ciclo de Medicina Veterinaria, tenemos que las respuestas obtenidos en el ítem 3 sobre si el estudiante hace una lista de las palabras que todavía no traduce, tenemos que el 7% mencionó que siempre lo hace, el 13% casi siempre, un 16% afirma que a veces lo hace, mientras que el 64% afirma que no hace una lista de las palabras que todavía no traduce. De las respuestas obtenidas de los estudiantes podemos afirmar les falta utilizar esa buena estrategia al leer textos de Medicina Veterinaria escritos en inglés, lo que les permitiría entender mejor el texto, artículo o lectura.

Tabla N° 14

Estudia inglés fuera del patrón de la clase por usted mismo	N	%
a. Si	3	6.67
b. No	42	93.33
Total	45	100.00

Fuente: Encuesta a los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria.



Análisis e interpretación de resultados

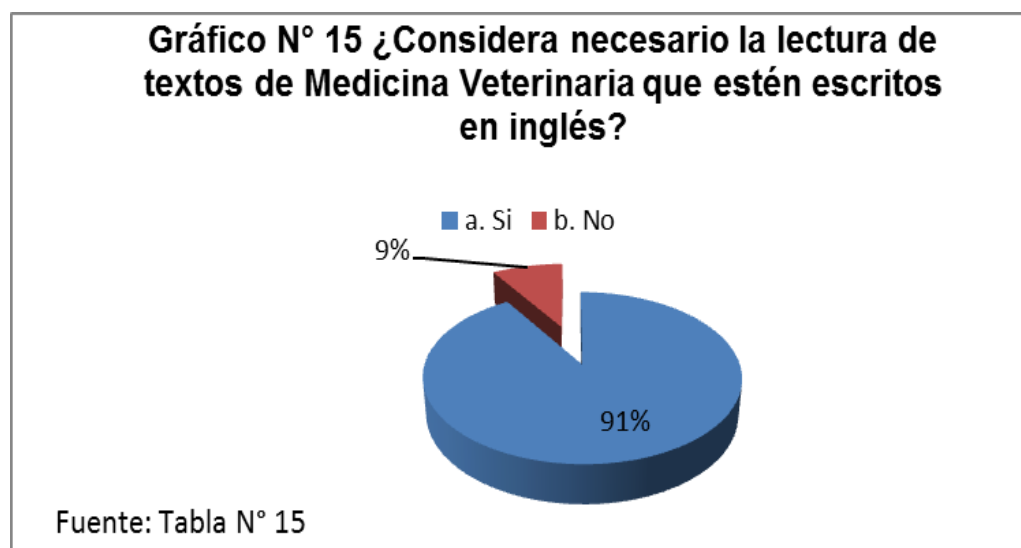
De la encuesta realizada a los estudiantes del primer ciclo de Medicina Veterinaria, tenemos que las respuestas obtenidos en el ítem 4 sobre si el estudiante estudia el idioma inglés fuera del patrón de la clase por él mismo, tenemos que el 7% mencionó que sí, mientras que el 93% afirmó que no estudia fuera de las horas que tiene en la universidad por sí mismo.

De lo recopilado se deduce que un mínimo de estudiantes de Medicina Veterinaria se preocupa de aprender inglés fuera del contexto de la facultad, lo que les impide tener una mejor comprensión lectora.

Tabla N° 15

¿Considera necesario la lectura de textos de Medicina Veterinaria que estén escritos en inglés?	N	%
a. Si	41	91.11
b. No	4	8.89
Total	45	100.00

Fuente: Encuesta a los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria.



Análisis e interpretación de resultados

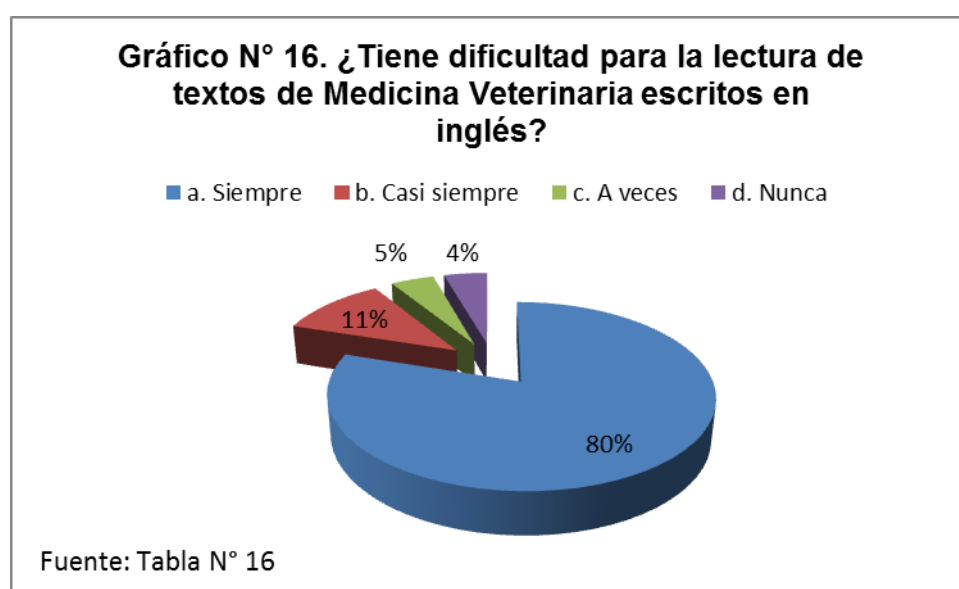
De la encuesta realizada a los estudiantes del primer ciclo de Medicina Veterinaria, tenemos que las respuestas obtenidos en el ítem 5 sobre si el estudiante considera necesario la lectura de textos de Medicina Veterinaria que estén escritos en inglés, tenemos que el 91% mencionó que sí, mientras que el 9% afirmó que no es necesario la lectura de textos de su especialidad que estén escritos en inglés.

De lo anterior podemos afirmar que de los estudiantes de primer ciclo de Medicina Veterinaria que fueron encuestados, la gran mayoría cree que es importante y además necesario conocer el idioma inglés para poder leer textos de su especialidad escritos en inglés, por lo que es indispensable mejorar la comprensión lectora de los estudiantes.

Tabla N° 16

¿Tiene dificultad para la lectura de textos de Medicina Veterinaria escritos en inglés?	N	%
a. Siempre	36	80.00
b. Casi siempre	5	11.11
c. A veces	2	4.44
d. Nunca	2	4.44
Total	45	100.00

Fuente: Encuesta a los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria.



Análisis e interpretación de resultados

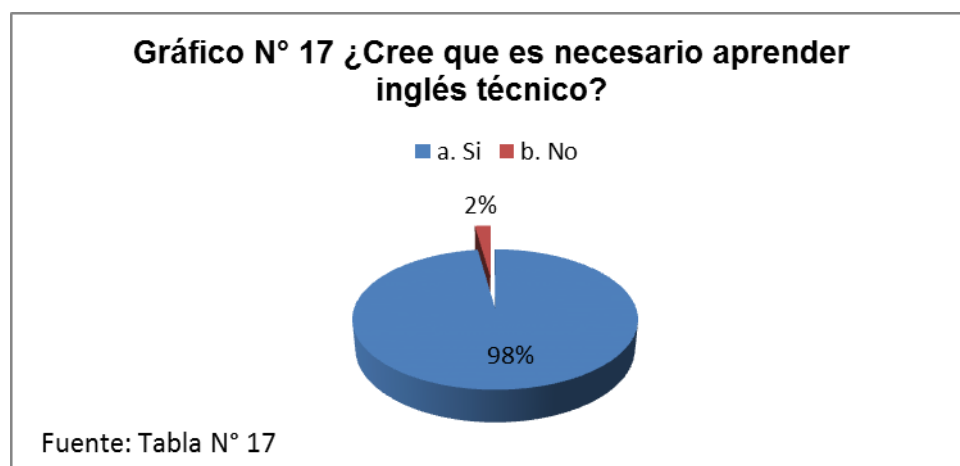
En referencia a las respuestas obtenidas en el ítem 6 de la encuesta realizada a los estudiantes del primer ciclo de Medicina Veterinaria, sobre si el estudiante tienen dificultad para la lectura de textos de Medicina Veterinaria escritos en inglés, tenemos que un 80% afirmó que siempre, el 11% afirmó que casi siempre, un 5% a veces tiene dificultad para la lectura y solamente el 4% declara que nunca tiene dificultad para la lectura de textos de su especialidad escritos en inglés.

De los resultados se deduce que un gran porcentaje de estudiantes de primer ciclo de Medicina Veterinaria que fueron encuestados, tiene dificultad para poder leer textos de su especialidad escritos en inglés.

Tabla N° 17

¿Cree que es necesario aprender inglés técnico o de especialidad ?	N	%
a. Si	44	97.78
b. No	1	2.22
Total	45	100.00

Fuente: Encuesta a los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria.



Análisis e interpretación de resultados

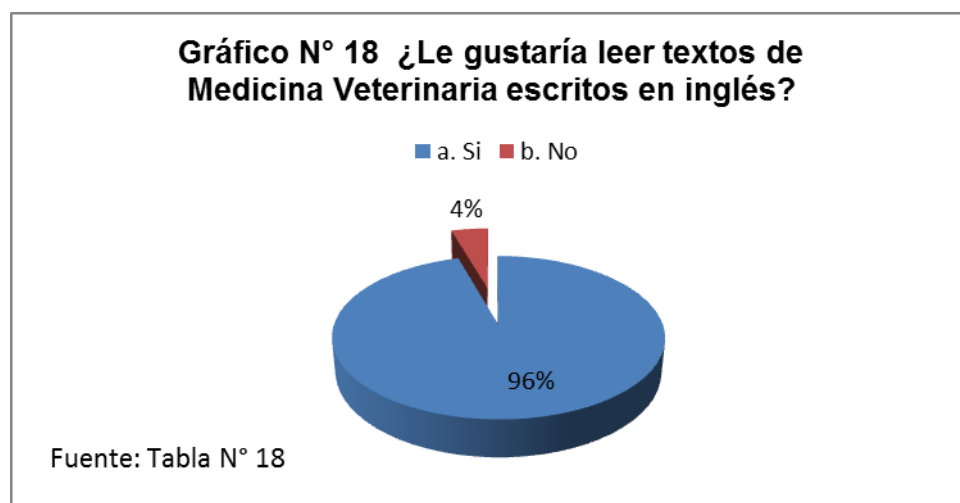
En relación a la encuesta realizada a los estudiantes del primer ciclo de Medicina Veterinaria, y las respuestas obtenidas en el ítem 7 de la misma, sobre si el estudiante cree que es necesario aprender inglés, tenemos que un 98% afirmó que sí y solamente el 2% declara que no considera necesario el aprender inglés técnico o de especialidad.

De los resultados se deduce que un gran porcentaje de estudiantes de primer ciclo de Medicina Veterinaria que fueron encuestados si está consciente de la importancia que significa aprender inglés técnico o de especialidad, pues le permitirá acceder a diversas fuentes de información relacionadas con su carrera profesional.

Tabla N° 18

¿Le gustaría leer textos de Medicina Veterinaria escritos en inglés?	N	%
a. Si	43	95.56
b. No	2	4.44
Total	45	100.00

Fuente: Encuesta a los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria.



Análisis e interpretación de resultados

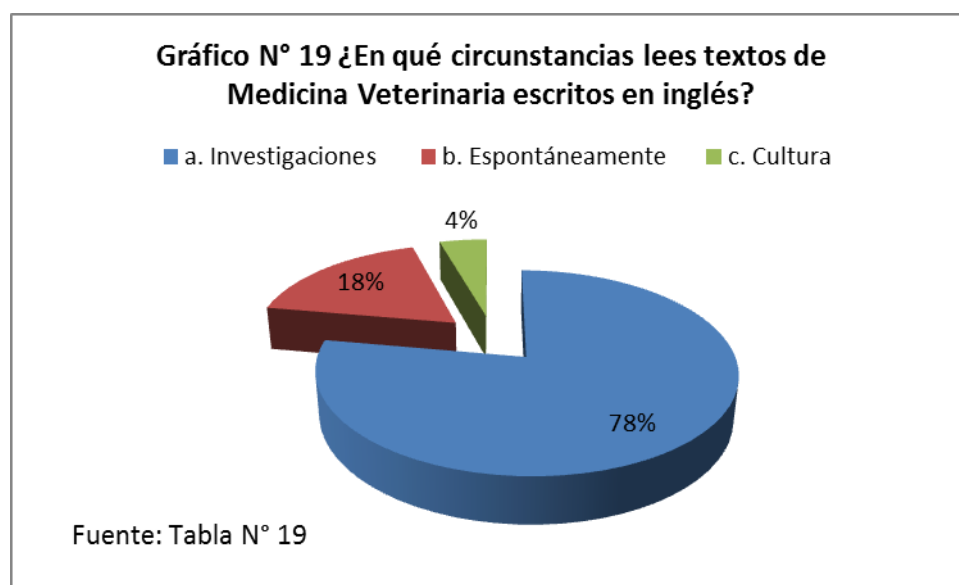
De los datos encontrados en la encuesta realizada a los estudiantes del primer ciclo de Medicina Veterinaria, en referencia a las respuestas en el ítem 8 de la encuesta, sobre si al estudiante le gustaría leer textos de Medicina Veterinaria escritos en inglés, tenemos que un 96% afirmó que sí le gustaría y solamente el 4% declara que no le agradaría la lectura de textos de su especialidad escritos en inglés.

De los resultados se deduce que la mayoría de estudiantes de primer ciclo de Medicina Veterinaria que fueron encuestados, desea poder leer textos de su especialidad escritos en inglés.

Tabla N° 19

¿En qué circunstancias lees textos de Medicina Veterinaria escritos en inglés?	N	%
a. Investigaciones	35	77.78
b. Espontáneamente	8	17.78
c. Cultura	2	4.44
Total	45	100.00

Fuente: Encuesta a los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria.



Análisis e interpretación de resultados

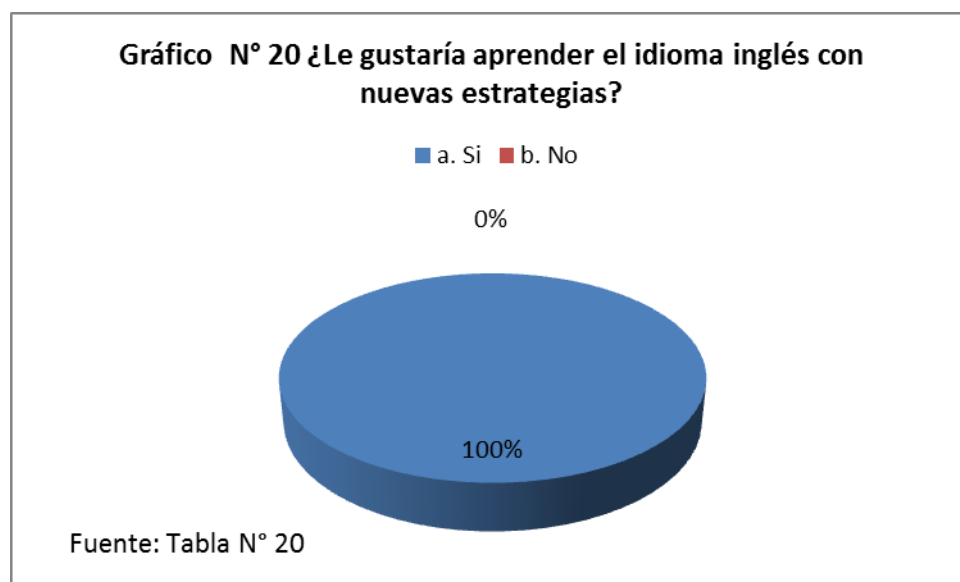
En referencia a las respuestas obtenidas en el ítem 9 de la encuesta realizada a los estudiantes del primer ciclo de Medicina Veterinaria, sobre en qué circunstancias leen textos de Medicina Veterinaria escritos en inglés, tenemos que un 78% afirmó que lo hace en investigaciones o trabajos que se le asignan, el 18% afirmó que lo hace de manera espontánea y el 4% lo realiza por cultura general.

De los resultados observados se deduce que un gran porcentaje de estudiantes de primer ciclo de Medicina Veterinaria que fueron encuestados, utilizan los textos de su especialidad escritos en inglés para las investigaciones o trabajos asignados.

Tabla N° 20

¿Le gustaría aprender el idioma inglés con nuevas estrategias?	N	%
a. Si	45	100.00
b. No	0	0.00
Total	45	100.00

Fuente: Encuesta a los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria.

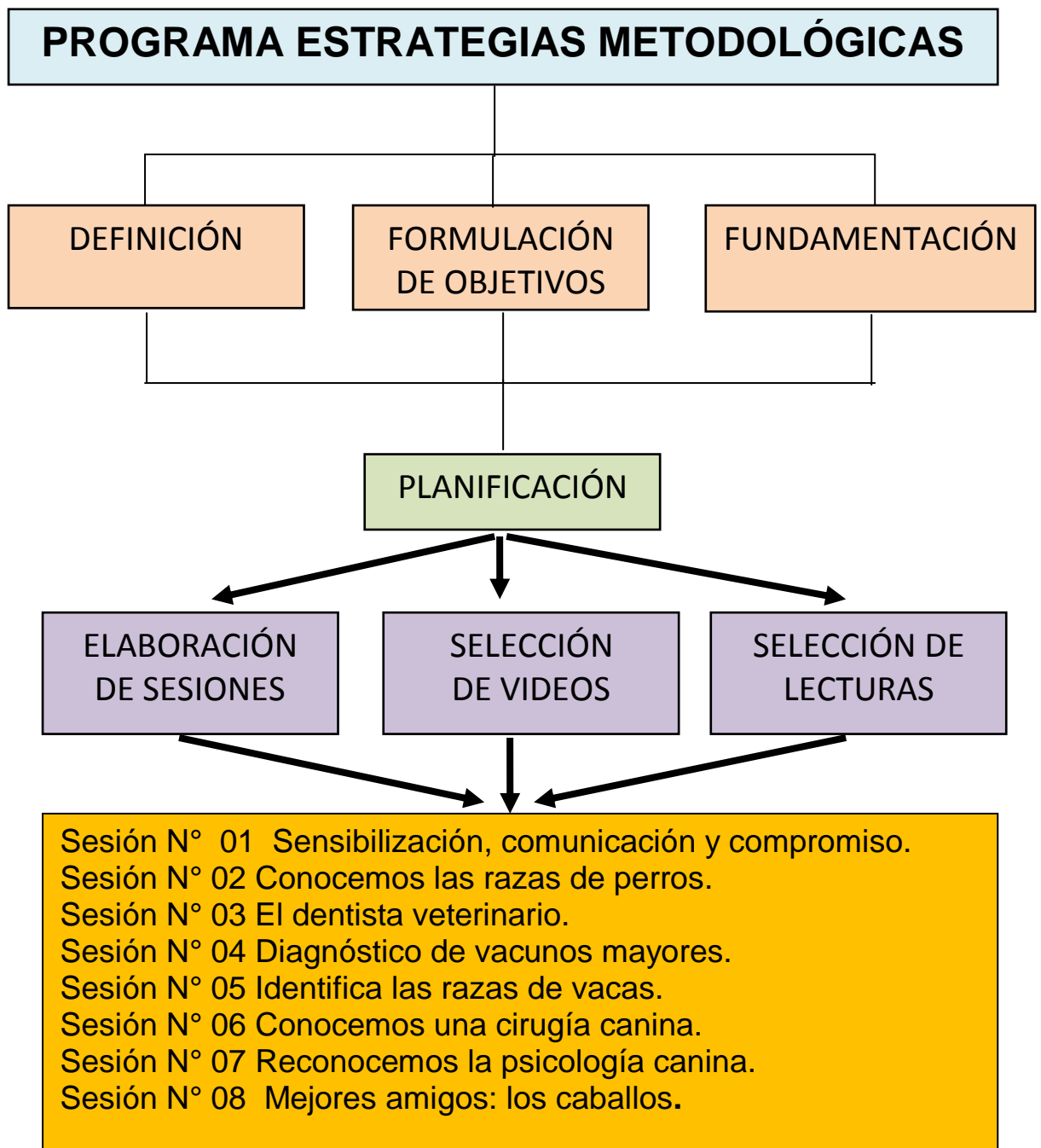


Análisis e interpretación de resultados

Finalmente en el ítem 10 de la encuesta realizada a los estudiantes del primer ciclo de Medicina Veterinaria, sobre si al estudiante le gustaría aprender el idioma inglés con nuevas estrategias, tenemos el 100% afirmó que sí.

De los resultados se deduce que todos los estudiantes de primer ciclo de Medicina Veterinaria que fueron encuestados, si desean que se apliquen nuevas estrategias para aprender el idioma inglés, es decir existe la necesidad de la aplicación de un programa para ello.

3.2 MODELO DEL PROGRAMA ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS PARA MEJORAR LA COMPRENSIÓN LECTORA



3.3 PROGRAMA ESTRATEGIAS METODOLÓGICAS PARA MEJORAR LA COMPRENSIÓN LECTORA

3.3.1 FUNDAMENTACIÓN

La propuesta se basa en la teoría de Lev Vygotsky, sostenía que el aprendizaje resulta de la interacción entre el individuo y su cultura, es decir, lo esencial del aprendizaje reside en las interacciones que se establecen en el aula, entre el profesor y los estudiantes, y entre los estudiantes mismos.

Afirmaba: "Un proceso interpersonal queda transformado en otro intrapersonal. En el desarrollo cultural del niño, toda función aparece dos veces: primero, a escala social, y más tarde, a escala individual; primero, entre personas (interpsicológica), y después, en el interior del propio niño (intrapsicológica). Esto puede aplicarse igualmente a la atención voluntaria, a la memoria lógica y a la formación de conceptos. Todas las funciones psicológicas superiores se originan como relaciones entre seres humanos". (Lev Vygotsky, 1978. pp. 92-94).

3.3.2 OBJETIVO DEL PROGRAMA

Mejorar la comprensión lectora de inglés especializado en los estudiantes del primer ciclo de la facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo.

3.3 PROCESO DE ENSEÑANZA - APRENDIZAJE

Las estrategias planteadas en este trabajo de investigación ayudan a los estudiantes a mejorar su comprensión lectora de textos escritos en Inglés, se realizarán las sesiones de 4 horas donde se aplicarán distintas estrategias con los diferentes métodos de la enseñanza del idioma inglés, motivando permanentemente a los estudiantes con las lecturas referidas a su especialidad, con vídeos seleccionados para tal fin.

3.4 SESIONES DEL PROGRAMA

SESIÓN 01			
Título	Sensibilización, comunicación y compromiso.		
Objetivos	Comunicar a los estudiantes del propósito y objetivos del programa de estrategias metodológicas para mejorar la comprensión lectora.		
	Motivar a los alumnos en la participación activa en los talleres.		
	Asumir el compromiso libre y voluntario de cumplir con las responsabilidades del programa.		
Fecha		Duración	4 horas
Desarrollo			
Momento	Estrategia	Recursos	T
Introducción	Se da la bienvenida a los estudiantes, luego se presentan cada uno diciendo su nombre y apellido, seguido de dos características propias que empiecen con las letras de su nombre y apellido, por ejemplo: René Seclén, soy recta y sociable. El estudiante Augusto Terán, podría decir soy amable y tenaz.	Aula Expresión oral Laptop Proyector	10
Proceso	Se realiza el encuadre respectivo precisando la dinámica del programa y el número de sesiones que se ejecutarán en él. Enfatizando que se deben lograr aprendizajes significativos en la comprensión lectora de textos de medicina Veterinaria. Se presenta un video en inglés https://youtu.be/l1ZeAek0ob4 . Se forman grupos de trabajo para dialogar sobre lo observado y escriben la mayor cantidad de palabras que pudieron escuchar y entender, se puede repetir el video si así lo solicitan. Luego se realiza el ejercicio de lectura N° 01, se entrega material impreso para resolver: Se les brinda un receso de 20 minutos. Los estudiantes dialogan en grupo sobre la lectura. Responde a una serie de preguntas sobre ella y socializan sus respuestas en equipos de trabajo, influyen mutuamente, es un proceso de intercambio y aprendizaje conjunto.	multimedia Papel sábana Material impreso Pizarra Plumones	200
Salida	Exponen sus respuestas en plenaria. Reafirman su compromiso libre y voluntario de cumplir con las exigencias del programa.		30

Lectura 1 CAT VETERINARY EXAM

A veterinary exam is important for new cats and kittens in order to check the animal's health. Learn about what happens during a cat vet exam with tips from a veterinarian in this free pet care video. Video Transcript We wanted also to go through a thorough physical exam and I'm going to ask the owner of this kitty cat that if they have any health concerns. So, that's where we're going to start. We want to go ahead and have a good look at your cat. I think I actually put your kitty cat to sleep by putting him in there and talking so quietly. But, what we're going to do is bring the kitty cat out and have a little bit of an exam. Now, do you have any particular concerns about your cat's health? As you mentioned, the upper respiratory would be my main concern. Have you seen any problems with that? Have you seen your kitty cat do any sneezing or watering from the eyes or anything? No. Ok. Well, we're going to go through just a few things while we look at your kitty cat. It's very important I think, at this age to try and do some little training with your cat and let it be used to being handled. And, with a little bit of luck you'll learn how to brush their teeth. Take care of their nails and things like that. But, we're going to do a thorough physical exam now and look your kitty cat all over. Unfortunately, your cat now is so small it doesn't even move our scales. So, that means she's lighter I'm sorry he's lighter than three pounds. So, it's just kind of a small kitty. Probably next time, in about a month when you come in we'll be able to get a more accurate weight. So, we start looking at their eyes first and everything is clear in the eyes. We would like to look in the ear and the eyes and be sure there isn't any ear mites. Cats frequently get some ear mites. And, they're perfectly clear. I'm not seeing any problems there. And, again this is all part of the stuff that might be good for you to do at home is to hold onto the ear and touch the kitty cat all over. And, it makes it less traumatic when we have to have a look at them during the exam. We like to be sure that their eyes are clear. And, there is just a little bit of discharge coming from this cat's eye. You can see right in the corner here. And, so one of those things that you're going to want to watch for is to be sure you don't get a lot of

discharge from this cat's eye or any sneezing. If that happens, you should give me a call. Now, these are all baby teeth. You can see that we don't have any adult teeth yet, because we're so young. And, we open it up and look all the way down in there. They kind of think that's kind of a mean thing to do at first. But, they get used to it. And, everything looks normal. Now, all of those teeth that you see there are going to fall out. We get a whole new set of teeth and those are all baby teeth. And, by the time your cat is six months of age there won't be any baby teeth left only adult teeth. So, we're going to listen to the heart. And, kitty's purring a lot. So, it's hard to hear the heart. There we go. And, the lungs are fine. Everything is clear. And, you just want to play don't you? You want to go ahead and look at the underside too and be sure that there's no particular problems with your cat. There's no hernia and both of the testicles have come down. So, we're in great shape.

SESIÓN 02			
Título	Conocemos las razas de perros.		
Objetivos	Mejorar la comprensión lectora.		
	Identificar las distintas razas de canes y sus características.		
Fecha		Duración	4 horas
Desarrollo			
Momento	Estrategia	Recursos	T
Introducción	Se da la bienvenida a los estudiantes, luego la docente induce a que de manera voluntaria vayan señalando las razas de perros que conocen.	Aula Expresión	10
Proceso	Se realiza el encuadre respectivo precisando la dinámica de la sesión a ejecutarse. Enfatizando que se deben lograr aprendizajes significativos en la comprensión lectora de textos de medicina Veterinaria. Se presenta un video en inglés https://youtu.be/vOnBjxJURUk Se forman grupos de trabajo para dialogar sobre lo observado y dialogan sobre lo observado en el video, se puede repetir el video si así lo solicitan. Luego se realiza el ejercicio de lectura N° 02, se entrega material impreso para resolver: Se les brinda un receso de 20 minutos. Los estudiantes dialogan en grupo sobre la lectura. Responde a las preguntas sobre las razas de los perros y sus características principales y socializan sus respuestas en equipos de trabajo, influyen mutuamente, es un proceso de intercambio y aprendizaje conjunto.	oral Laptop Proyector multimedia Papel sábana Material impreso Pizarra Plumones	200
Salida	Exponen sobre las razas de los perros en plenaria. Reafirman su compromiso libre y voluntario de cumplir con las exigencias del programa.		30

Lectura 2 Raza de perros

Basset Hound



The Basset Hound is among the most good-natured and easygoing of breeds. He is amiable with dogs, other pets and children, although children must be cautioned not to put strain on his back with their games. He is calm inside, but needs regular exercise to keep fit. He prefers to investigate slowly, and loves to sniff and trail. He is a talented and determined tracker, not easily dissuaded from his course. Because of this, he may get on a trail and follow it until he becomes lost. He tends to be stubborn and slow-moving. He has a loud bay that he uses when excited on the trail.

Beagle



One of the most amiable hounds, the Beagle was bred as a pack hunter and needs companionship, whether human or canine. He loves to explore the outdoors and is an enthusiastic trailer. Given adequate exercise, he is a calm, tractable house pet. He is an excellent child's dog, gentle, incredibly tolerant and always ready to join in a game or an adventure. He is an independent breed, however, and may run off if a trail beckons. He barks and howls.

Boxer



The boxer is playful, exuberant, inquisitive, attentive, demonstrative, devoted and outgoing; he is a perfect companion for an active family. He can be stubborn, but he is sensitive and responsive to commands. He is generally good with other household dogs and pets.

Doberman



The Doberman pinscher is an intelligent capable guardian, ever on the alert and ready to protect her family or home. She is also a loyal and adventurous companion. She likes to be mentally challenged and is a gifted obedience pupil. She is sensitive and very responsive to her family's wishes, though some can be domineering. She is generally reserved with strangers.

Rottweiler



Confident, bold, alert and imposing, the Rottweiler is a popular choice for his ability to protect. As befitting his self-assured nature, he tends to be headstrong and stubborn and is often domineering. He can be reserved, often wary, toward strangers. He may be overly protective if he perceives that his family is being threatened, and he may also attempt to "herd" children. This is a powerful breed that needs socialization, consistent training and daily exercise to be the best he can be , a loyal family member and guardian.

SESIÓN 03			
Título	El dentista veterinario.		
Objetivos	Mejorar la comprensión lectora.		
	Conocer las técnicas del dentista veterinario.		
Fecha		Duración	4 horas
Desarrollo			
Momento	Estrategia	Recursos	T
Introducción	Se da la bienvenida a los estudiantes, luego la docente induce a que de manera voluntaria vayan señalando la especialidad que les gustaría seguir.	Aula Expresión	10
Proceso	Se realiza el encuadre respectivo precisando la dinámica de la sesión a ejecutarse. Enfatizando que se deben lograr aprendizajes significativos en la comprensión lectora de textos de medicina Veterinaria. Se presenta un video en inglés https://youtu.be/UtWUzkHnLTk Se forman grupos de trabajo para dialogar sobre lo observado y dialogan sobre lo observado en el video, se puede repetir el video si así lo solicitan. Luego se realiza el ejercicio de lectura N° 03, se entrega material impreso para resolver: Se les brinda un receso de 20 minutos. Los estudiantes dialogan en grupo sobre la lectura. Responde a las preguntas sobre el veterinario dentista, sus funciones, posibilidades, luego socializan sus respuestas en equipos de trabajo, influyen mutuamente, es un proceso de intercambio y aprendizaje conjunto.	oral Laptop Proyector multimedia Papel sábana Material impreso Pizarra Plumones	200
Salida	Exponen sobre el dentista veterinario en plenaria. Reafirman su compromiso libre y voluntario de cumplir con las exigencias del programa.		30

Lectura 3 El dentista veterinario



Dentistry & Oral Surgery at Penn Vet provides a full range of procedures for the diagnosis and treatment of oral diseases in dogs, cats and various special species, including oral examination, radiology, dental cleaning, periodontal surgery, tooth extraction, endodontics, restorative

dentistry, prosthodontics, orthodontics, oral and maxillofacial trauma management, temporomandibular joint surgery, oral and maxillofacial cancer surgery, facial reconstruction including microsurgery, palate surgery, salivary gland surgery, and oral medicine.



Welcome to the Dentistry and Oral Surgery Service of the Ryan Veterinary Hospital of the University of Pennsylvania. Our service has a rich history, and our faculty and staff are world leaders in veterinary dentistry and oral surgery.

Our Clinical Service

Our clinical service provides a full range of procedures for the diagnosis and treatment of oral diseases in dogs, cats and various special species, including oral examination, radiology, dental cleaning, periodontal surgery, tooth extraction, endodontics, restorative dentistry, prosthodontics, orthodontics, oral and maxillofacial trauma management, temporomandibular joint surgery, oral and maxillofacial cancer surgery, facial reconstruction including microsurgery, palate surgery, salivary gland surgery, and oral medicine.

What We Offer

The Dentistry and Oral Surgery Service at the Ryan Veterinary Hospital offers the best care for dental and oral surgical patients. The vast majority of

procedures are performed under general anesthesia, and all patients receive a comprehensive physical examination including diagnostic tests as necessary prior to anesthesia.

How We Work

The clinical service can be divided into three areas:

- Scheduled appointments
- Emergency cases
- Consultations within the hospital

Scheduled appointments for new patients and reexaminations are usually on Monday and Wednesday mornings. For patients admitted to the hospital, treatment under anesthesia is performed on Tuesdays and Thursdays.

SESIÓN 04			
Título	Diagnóstico de vacunos mayores		
Objetivos	Mejorar la comprensión lectora.		
	Identificar las distintas razas de canes y sus características.		
Fecha		Duración	4 horas
Desarrollo			
Momento	Estrategia	Recursos	T
Introducción	Se da la bienvenida a los estudiantes, luego la docente induce a que de manera voluntaria vayan señalando las razas de vacas que conocen.	Aula Expresión	10
Proceso	Se realiza el encuadre respectivo precisando la dinámica de la sesión a ejecutarse. Enfatizando que se deben lograr aprendizajes significativos en la comprensión lectora de textos de medicina Veterinaria. Se presenta un video en inglés https://youtu.be/txET8DCFLn4 Se forman grupos de trabajo para dialogar sobre lo observado y dialogan sobre lo observado en el video, se puede repetir el video si así lo solicitan. Luego se realiza el ejercicio de lectura N° 04, se entrega material impreso para resolver: Se les brinda un receso de 20 minutos. Los estudiantes dialogan en grupo sobre la lectura. Responde a las preguntas sobre los diagnósticos en las vacas y sus características principales y socializan sus respuestas en equipos de trabajo, influyen mutuamente, es un proceso de intercambio y aprendizaje conjunto.	oral Laptop Proyector multimedia Papel sábana Material impreso Pizarra Plumones	200
Salida	Exponen sobre diagnóstico de las vacas en plenaria. Reafirman su compromiso libre y voluntario de cumplir con las exigencias del programa.		30

Lectura 4 Diagnóstico de vacunos mayores

Bovine spongiform encephalopathy



A cow with BSE. Infected animals are unable to stand.

Bovine spongiform encephalopathy (BSE), commonly known as **mad cow disease**, is a fatal neurodegenerative disease (encephalopathy)

in cattle that causes a spongy degeneration in the brain and spinal cord. BSE has a long incubation period, about 2.5 to 8 years, usually affecting adult cattle at a peak age onset of four to five years, all breeds being equally susceptible. BSE is caused by a misfolded prion. In the United Kingdom, the country worst affected, more than 180,000 cattle have been infected and 4.4 million slaughtered during the eradication program.

The disease may be most easily transmitted to human beings by eating food contaminated with the brain, spinal cord or digestive tract of infected carcasses. However, the infectious agent, although most highly concentrated in nervous tissue, can be found in virtually all tissues throughout the body, including blood. In humans, it is known as new variant Creutzfeldt–Jakob disease (vCJD or nvCJD), and by June 2014 it had killed 177 people in the United Kingdom, and 52 elsewhere. Between 460,000 and 482,000 BSE-infected animals had entered the human food chain before controls on high-risk offal were introduced in 1989.

A British and Irish inquiry into BSE concluded the epizootic was caused by cattle, which are normally herbivores, being fed the remains of other cattle in the form of meat and bone meal (MBM), which caused the infectious agent to spread. The cause of BSE may be from the contamination of MBM from sheep with scrapie that were processed in the same slaughterhouse. The epidemic was probably accelerated by the recycling of infected bovine

tissues prior to the recognition of BSE. The origin of the disease itself remains unknown. The infectious agent is distinctive for the high temperatures at which it remains viable, over 600 °C (about 1100 °F). This contributed to the spread of the disease in the United Kingdom, which had reduced the temperatures used during its rendering process. Another contributory factor was the feeding of infected protein supplements to very young calves.

SESIÓN 05			
Título	Identifica las razas de vacas.		
Objetivos	Mejorar la comprensión lectora.		
	Identificar las distintas razas de vacas y sus características.		
Fecha		Duración	4 horas
Desarrollo			
Momento	Estrategia	Recursos	T
Introducción	Se da la bienvenida a los estudiantes, luego la docente induce a que de manera voluntaria vayan señalando las razas de vacas que conocen.	Aula	10
Proceso	Se realiza el encuadre respectivo precisando la dinámica de la sesión a ejecutarse. Enfatizando que se deben lograr aprendizajes significativos en la comprensión lectora de textos de medicina Veterinaria. Se presenta un video en inglés https://youtu.be/E6fTfz7snXo Se forman grupos de trabajo para dialogar sobre lo observado y dialogan sobre lo observado en el video, se puede repetir el video si así lo solicitan. Luego se realiza el ejercicio de lectura N° 05, se entrega material impreso para resolver: Se les brinda un receso de 20 minutos. Los estudiantes dialogan en grupo sobre la lectura. Responde a las preguntas sobre las razas de las vacas y sus características principales y socializan sus respuestas en equipos de trabajo, influyen mutuamente, es un proceso de intercambio y aprendizaje conjunto.	Expresión oral Laptop Proyector multimedia Papel sábana Material impreso Pizarra Plumones	200
Salida	Exponen sobre las razas de las vacas en plenaria. Reafirman su compromiso libre y voluntario de cumplir con las exigencias del programa.		30

Lectura 5 Razas de vacas

Some breeds, included in this list, which are most suitable for hobby, grow your own food, or lifestyle farms are the Dexter, Randall, and Jersey breeds, to name a few.

Next, find photographs and brief highlights about each breed, ending with a link to the breed's association, if it has one.

Chianina



ORIGINATED: Italy

USE: Dual purpose, originally large draft breed, later selected for beef. Chianina oxen were the principal source of agricultural power in the area until displaced by mechanisation. They were in use in agriculture until at least 1970.

NOTES: Largest and oldest breed of cattle in the world. Tallest and heaviest. Heat and sunlight tolerant and gentle disposition. They now number in the thousands in Brazil.

Highland



ORIGINATED: Scotland.

USE: Lean beef.

NOTES: Small, stocky; black, red, dun or white. Very long coat and very long pale horns, upswept in cows and steers. Very hardy and thrifty. Adaptable to high mountains and colder climates.

Dexter



ORIGINATED: Ireland.

USE: Beef. Milk.

NOTES: Smallest European cattle breed, about half the size of a Hereford. Good for the hobby farmer or grow your own food farmer.

Limousin



ORIGINATED: France

USE: Beef. For cross-breeding.

NOTE: This ancient breed has a high feed conversion efficiency, and an ability to produce lean, tender meat. Easy to work with.

South Devon Cattle



ORIGINATED: Largest of the British Native breeds.

USE: Beef. Also milk and draft.

NOTES: Also called “Orange Elephants” and “Gentle Giants.” The breed is exceptionally adaptable to varying climatic conditions and is

presently well established on five continents

Brahman cattle



ORIGINATED: India.

USE: Beef and milk in sub-tropical climates.

NOTES: Named for the sacred cow of Hinduism. Docile and intelligent.

Afrikaner



ORIGINATED: South Africa.

USE: Meat, milk, and draft animals.

NOTES: Hardy, used in the tropics, with fertility, docility and greater weight gain potential.

Belted Galloway



ORIGINATED: Scotland.

USE: Quality marbled beef. Produce a high quality beef product on grass alone.

NOTES: Fewer than 10,000

USE: Milk. Beef.

SESIÓN 06			
Título	Conocemos una cirugía canina		
Objetivos	Mejorar la comprensión lectora.		
	Identifican algunas cirugías de canes.		
Fecha		Duración	4 horas
Desarrollo			
Momento	Estrategia	Recursos	T
Introducción	Se da la bienvenida a los estudiantes, luego la docente induce a que de manera voluntaria hablan sobre los que conocen sobre cirugía.	Aula Expresión	10
Proceso	Se realiza el encuadre respectivo precisando la dinámica de la sesión a ejecutarse. Enfatizando que se deben lograr aprendizajes significativos en la comprensión lectora de textos de medicina Veterinaria. Se presenta un video en inglés https://youtu.be/w9GO2hTueYo Se forman grupos de trabajo para dialogar sobre lo observado y dialogan sobre lo observado en el video, se puede repetir el video si así lo solicitan. Luego se realiza el ejercicio de lectura N° 06, se entrega material impreso para resolver: Se les brinda un receso de 20 minutos. Los estudiantes dialogan en grupo sobre la lectura referida a cirugías caninas. Responde a las preguntas sobre cirugías y casos de perros. Socializan sus respuestas en equipos de trabajo, influyen mutuamente, es un proceso de intercambio y aprendizaje conjunto.	oral Laptop Proyector multimedia Papel sábana Material impreso Pizarra Plumones	200
Salida	Exponen sobre las cirugías en plenaria. Reafirman su compromiso libre y voluntario de cumplir con las exigencias del programa.		30

Lectura 6 Cirugías caninas

Canine Hip Dysplasia

Overview: Canine Hip Dysplasia (CHD) is a condition that begins in dogs as they grow and results in **instability or a loose fit (laxity) of the hip joint** (Figure 1). The hip joint laxity is responsible for potential clinical signs (symptoms) of hip pain and limb dysfunction and progressive joint changes. The hip joint is a ball and socket joint and continual abnormal movement of the femoral head (ball) deforms the acetabulum (socket). The long-term response to this joint laxity is the progressive loss of cartilage, the development of scar tissue around the joint, and the formation of osteophytes (bone spurs) around the ball and socket (Figure 2).

The cause of CHD is multifactorial; however, hereditary (genetics) is the biggest single risk factor. Rapid weight gain and growth through excessive nutritional intake can complicate the development of CHD. Hip dysplasia occurs most commonly in large breed dogs.



Figure 1. Hip dysplasia presents in dogs as instability of the hip joint. As the dog bears weight, the ball of the femur (thigh bone) moves abnormally relative to the hip socket.



Figure 2. The result of the joint instability is abnormal wear of the cartilage. Cartilage wear leads to the formation of bone spurs and scar tissue, which are the characteristic signs of hip arthritis.



Figure 3. A hip X-ray of a dog with arthritis of the hips as a result of hip dysplasia.

Examination is the first test and includes an evaluation of gait changes and evidence of hip laxity. A thorough orthopedic evaluation is critical because a number of neurologic and other orthopedic problems cause symptoms similar to those seen with CHD. X-rays are important to help diagnosis CHD (Figure 3). In order to get the best X-rays, the dog may need to be sedated or anesthetized for proper relaxation and positioning. The Orthopedic Foundation for Animals, a screening agency for canine hip dysplasia, will certify a dog after two years of age. Stress radiographs are used to detect breed susceptibility to hip dysplasia as early as four months. However, many dogs have evidence of CHD on X-rays, yet another problem causes their symptoms; which is why proper examination is so critical.

Treatment:



Figure 4. A pelvic X-ray of a dog following a TPO. Notice that special plate and screws that hold the pelvis in a rotated position to improve the coverage of the ball by the socket.



Figure 5. A pelvic X-ray of a dog following an FHO. Note the absence of the left femoral head (ball).



Figure 6. Normal hip (left) and arthritic hip (arrow). Total hip replacement can restore normal structure and function of “ball and socket” joint with implants (color picture).

SESIÓN 07			
Título	Reconocemos la psicología canina		
Objetivos	Mejorar la comprensión lectora.		
	Reconoce la psicología de los perros.		
Fecha		Duración	4 horas
Desarrollo			
Momento	Estrategia	Recursos	T
Introducción	Se da la bienvenida a los estudiantes, luego la docente induce a que de manera voluntaria vayan señalando las experiencias que hayan tenido con perros.	Aula Expresión oral Laptop Proyector multimedia Papel sábana Material impreso Pizarra Plumones	10
Proceso	Se realiza el encuadre respectivo precisando la dinámica de la sesión a ejecutarse. Enfatizando que se deben lograr aprendizajes significativos en la comprensión lectora de textos de medicina Veterinaria. Se presenta un video en inglés https://youtu.be/SPKbRGMt-5s Se forman grupos de trabajo para dialogar sobre lo observado y dialogan sobre lo observado en el video, se puede repetir el video si así lo solicitan. Luego se realiza el ejercicio de lectura N° 07, se entrega material impreso para resolver: Se les brinda un receso de 20 minutos. Los estudiantes dialogan en grupo sobre la lectura. Responde a las preguntas sobre las actitudes de los perros y sus características principales y socializan sus respuestas en equipos de trabajo, influyen mutuamente, es un proceso de intercambio y aprendizaje conjunto.		200
Salida	Exponen sobre la psicología de los perros en plenaria. Reafirman su compromiso libre y voluntario de cumplir con las exigencias del programa.		30

The Dog Psychology Center: Evolution of a dream



By Cesar Millan

The DPC started off as a dream while I was trying to make my way as a dog trainer in South Central, Los Angeles. At the time, I was surrounded by a community of drug abusers, graffiti-covered buildings and an overall negative energy. This was no place to make a dream come true. But with the support of friends and

family, and the luck of a vacant parking lot, that dream took roots.

The lot was being offered to me temporarily free of charge. The owners of the property needed someone to take care of what was essentially an empty parking lot, and I needed space to train my dogs. Back then my rate to work with a dog was \$10 a day, per dog. I couldn't afford rent, so the arrangement worked out perfectly for both of us. I am sure to many the area looked like a dump, but to me, it was a palace!

Believe it or not, my neighbors credit me with cleaning it up! A guy walking around with so many big dogs off-leash—Rottweilers and Pit Bulls, intimidated people. I didn't set out to do that, but it was good for my business too. People want to feel safe about the place they leave their dogs, and when we first moved in, the area did not inspire confidence.



I had so much time with my pack back then. I used to walk more, be in the mountains more, and challenge the pack more. We used to take trips to the store

together. One of our favorite destinations was this small Mexican meat market a few blocks away. I would walk the pack there and buy them huge

hunks of raw meat. Then, for the entire twenty-minute walk back, they had to hold those pieces in their mouth – without eating them! When they got back to the warehouse, they'd find a place to cool down and enjoy their treat. It was a great challenge, but what a scene we must have made – a pack of Rottweilers off-leash running with meat hanging out of their mouths following that Mexican guy. It was amazing, just beautiful! That was a very legendary pack.

SESIÓN 08			
Título	Los mejores caballos		
Objetivos	Mejorar la comprensión lectora.		
	Reconocer a los caballos y su estructura.		
Fecha		Duración	4 horas
Desarrollo			
Momento	Estrategia	Recursos	T
Introducción	Se da la bienvenida a los estudiantes, luego la docente induce a que de manera voluntaria vayan señalando que tipo de caballo le gusta y porqué.	Aula Expresión	10
Proceso	Se realiza el encuadre respectivo precisando la dinámica de la sesión a ejecutarse. Enfatizando que se deben lograr aprendizajes significativos en la comprensión lectora de textos de medicina Veterinaria. Se presenta un video en inglés https://youtu.be/_52nwt2ETSU Se forman grupos de trabajo para dialogar sobre lo observado y dialogan sobre lo observado en el video, se puede repetir el video si así lo solicitan. Luego se realiza el ejercicio de lectura N° 08, se entrega material impreso para resolver: (Anexo 10) Se les brinda un receso de 20 minutos. Los estudiantes dialogan en grupo sobre la lectura. Responde a las preguntas sobre los caballos y sus características principales y socializan sus respuestas en equipos de trabajo, influyen mutuamente, es un proceso de intercambio y aprendizaje conjunto.	oral Laptop Proyector multimedia Papel sábana Material impreso Pizarra Plumones	200
Salida	Exponen sobre los caballos en una plenaria. Reafirman su compromiso libre y voluntario de cumplir con las exigencias del programa.		30

Lectura 8 Los caballos

The **horse** (*Equus ferus caballus*) is one of two extant subspecies of *Equus ferus*. It is an odd-toed ungulate mammal belonging to the taxonomic family Equidae. The horse has evolved over the past 45 to 55 million years from a small multi-toed creature into the large, single-toed animal of today. Humans began to domesticate horses around 4000 BC, and their domestication is believed to have been widespread by 3000 BC. Horses in the subspecies *caballus* are domesticated, although some domesticated populations live in the wild as feral horses. These feral populations are not true wild horses, as this term is used to describe horses that have never been domesticated, such as the endangered Przewalski's horse, a separate subspecies, and the only remaining true wild horse. There is an extensive, specialized vocabulary used to describe equine-related concepts, covering everything from anatomy to life stages, size, colors, markings, breeds, locomotion, and behavior.

Horses' anatomy enables them to make use of speed to escape predators and they have a well-developed sense of balance and a strong fight-or-flight response. Related to this need to flee from predators in the wild is an unusual trait: horses are able to sleep both standing up and lying down. Female horses, called mares, carry their young for approximately 11 months, and a young horse, called a foal, can stand and run shortly following birth. Most domesticated horses begin training under saddle or in harness between the ages of two and four. They reach full adult development by age five, and have an average lifespan of between 25 and 30 years.

Horse breeds are loosely divided into three categories based on general temperament: spirited "hot bloods" with speed and endurance; "cold bloods", such as draft horses and some ponies, suitable for slow, heavy work; and "warmbloods", developed from crosses between hot bloods and cold bloods, often focusing on creating breeds for specific riding purposes, particularly in Europe. There are more than 300 breeds of horse in the world today, developed for many different uses.

Horses and humans interact in a wide variety of sport competitions and non-competitive recreational pursuits, as well as in working activities such as police work, agriculture, entertainment, and therapy. Horses were historically used in warfare, from which a wide variety of riding and driving techniques developed, using many different styles of equipment and methods of control. Many products are derived from horses, including meat, milk, hide, hair, bone, and pharmaceuticals extracted from the urine of pregnant mares. Humans provide domesticated horses with food, water and shelter, as well as attention from specialists such as veterinarians and farriers.

CONCLUSIONES

Como resultado final de este trabajo de investigación se enuncian las siguientes conclusiones:

- Se diagnosticó el problema ya observado en los estudiantes, a través de una encuesta, la misma que fue realizada a los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria de la Universidad Nacional Pedro Ruiz Gallo.
- Se comprobó que el nivel de comprensión lectora de inglés de los estudiantes del primer ciclo, a través de una ficha de observación, donde se observa en los distintos ítems que los estudiantes tienen dificultades en los niveles literal, inferencial y crítico.
- Se presentó el marco teórico y conceptual de la investigación que fundamentó el programa de estrategias.
- Se diseñó un programa de estrategias metodológica para mejorar la comprensión lectora de inglés de los estudiantes del primer ciclo de la Facultad de Medicina Veterinaria con su modelo y el respectivo desarrollo del mismo como propuesta para la Facultad.

RECOMENDACIONES

Las sugerencias de la presente investigación son:

- A las autoridades de la Facultad de Medicina Veterinaria, se sugiere la aplicación del programa de estrategias metodológicas para mejorar la comprensión lectora de inglés en todos los estudiantes que inician la carrera de Medicina Veterinaria y puedan acceder a información en tiempo real actualizada la misma que en su gran mayoría de descubrimientos e investigaciones se encuentra en el idioma inglés.
- A las autoridades de la Facultad de Medicina Veterinaria, se sugiere un cambio en la currícula de estudios, donde se incluye el curso de inglés básico y un curso de inglés especializado para los estudiantes de la Facultad de Medicina Veterinaria.

CITAS BIBLIOGRÁFICAS

- (1) Ellis, J. (2002) Después de la Revolución: perfiles de la cultura americana temprana. Editor W. W. Norton & Company. E.U.A.
- (2) Vygotsky, L. (1978) “El desarrollo de los procesos psicológicos superiores”. Editorial Grijalbo. Barcelona.
- (3) Frawley, W. (1997). Vygotsky y la ciencia cognitiva- Ediciones Paidós Ibérica. Barcelona.
- (4) Vygotsky, L. (1978) Op. Cit.
- (5) Vygotsky, L. (1978) Op. Cit.
- (6) Carretero, M. (1997) Introducción a la psicología cognitiva. Edición, 1ª edición. Editorial Aique. Buenos Aires.
- (7) Ausubel, D. ; Novak, J. Hanesian, H. (1983). Psicología Educativa: Un punto de vista cognoscitivo. 2º Edición. Editorial Trillas. México
- (8) Díaz Barriga, F. y Hernández, G. (1999). Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. Editorial Mc Graw Hill.
- (9) Ausubel, D. (1983) Op. Cit.
- (10) Piaget, J. (1983). Psicología y Pedagogía. Ediciones Sarpe. España.
- (11) Perry, W.G. (1981), “Cognitive and Ethical Growth: The making of meaning”, en A. Chickering (ed.), The Modern American College, San Francisco, Jossey-Bass.
- (12) Ausubel, D. (1983) Op. Cit.
- (13) Halliday, M.A.K (1976) Categories of the theory of grammar. Reprinted Oxford University Press.
- (14) Nunan, D. (1991). Language teaching methodology: a textbook for teachers. Editorial Prentice Hall. N.Y.

- (15) Asher, J. (1990) Language By Command. The Total Physical Response approach to learning language. 7th edition. Universidad de San José. California. USA.
- (16) Gattegno, C. (1963). Teaching Foreign Languages in Schools: The Silent Way (1st ed.). Reading, UK: Educational Explorers.
- (17) Terrell, T y Krashen, S. (1983) The Natural Approach. Editorial Prentice Hall Mc Millan. Indiana University. Indiana State.
- (18) Lozanov, G (1979). La enseñanza acelerada y las reservas del individuo. En: Perspectivas, revista trimestral de educación. Vol IX. N 4, 439- 451.
- (19) Kuhn, T. (2002) El camino desde la estructura. Buenos Aires. Paidós.
- (20) Johnson - Laird (1980) Mental Models in Cognitive Science. University of Texas. Austin.
- (21) Pinzás, J. (2006) Guía de Estrategias Metacognitivas para desarrollar la Comprensión Lectora, Ministerio de Educación, Lima.
- (22) De Zubiria, M (1995). Teoría de las seis lecturas. Mecanismos del aprehendizaje semantico. Fundación Alberto Merani. Santa Fé de Bogotá.
- (23) Ojeda, E. (2012) Comprensión lectora. Universidad de Guanajuato. México.
- (24) Paradiso, J.C. (1996). Estructuras típicas de los enunciados. Una hipótesis genética. Lectura y Vida. Revista Latinoamericana de Lectura, 17, 45–53
- (25) Pinzás, J. (2006) op. cit.
- (26) Pinzás, J. (2006) op. cit.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Asher, J. (1990) Language By Command. The Total Physical Response approach to learning language. TPR U.K.

Ausubel, D. ; Novak, J. Hanesian, H. (1983). Psicología Educativa: Un punto de vista cognoscitivo. 2º Edición. Editorial Trillas. México

Brown, H. D. (2000). Principles of language learning and teaching (4ta ed). San Francisco, State University Longman.

Brumfit, C. (1980). From defining to designing: Communicative specifications versus communicative methodology in foreign language teaching. In K. Muller (ed.), The Foreign Language Syllabus and Communicative Approaches to Teaching: Proceedings of a European-American Seminar. Special issue of Studies in second language acquisition 3(1): 1-9.

Canale, M. and Swain, M. (1980). Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing. Applied Linguistics, 1(1), 1-47.

Candlin, C.N. (1976). Communicative language teaching and the debt to pragmatics. In C. Rameh (ed.), Georgetown University Roundtable. Washington, D.C.: Georgetown University Press.

Carretero, M. (1997) Introducción a la psicología cognitiva. Edición, 1ª edición. Editorial Aique. Buenos Aires.

Cela J. (2002) Plan de Apoyo a la Docencia Virtual. ITACA Bogotá.

Crystal, D. (1997). English as a global language. Cambridge, Cambridge University Press.

De Zubiria, M (1995). Teoría de las seis lecturas. Mecanismos del aprehendizaje semantico. Fundación Alberto Merani. Santa Fé de Bogotá.

Derwing, T.M. y Munro, M.J. (2005). Second language accent and pronunciation teaching: A research-based approach. *TESOL Quarterly*, 39(3), 379-397.

Díaz Barriga, F. y Hernández, G. (1999). Estrategias docentes para un aprendizaje significativo. Editorial Mc Graw Hill.

Fernández, M, y ortiz, S, (2003). “Las nuevas Tecnologías en la Enseñanza de Organización y Gestión de Producción” en Nuevas Tecnologías en la Innovación Educativa.

Finocchiaro, M. and Brumfit, C. (1983). The functional-notional approach: From theory to practice. New York, Oxford University Press.

Frawley, W. (1997). Vygotsky y la ciencia cognitive- Ediciones Paidós Ibérica. Barcelona.

Galeano, A., (2002), “Viaje al fondo de la Creatividad”, Bogotá, Colombia, Alfao- mega y Politécnico Grancolombiano.

Gattegno, C. (1963). Teaching Foreign Languages in Schools: The Silent Way (1st ed.). Reading, UK: Educational Explorers.

González, J. y Romero, G. (2003). La pronunciación en la enseñanza de lenguas extranjeras. *Perfiles*, 24, 139-151.

Howatt, A.P.R. (1984). A history of english language teaching. Oxford, Oxford University Press.

Jenkins, J. (2000). The phonology of English as an international language. Oxford, Oxford University Press.

Jenkins, J. (2006). Misinterpretations, bias, and resistance to change: The case of the lingua franca core. En K. Dziubalska-kotaczyk y J. Przedlacla (Eds.) *English Pronunciation Models*. Berlin: Peter Lang, 199-210.

Kachru, B.B. (1985). Standards, codification, and sociolinguistic realism: The English language in the outer circle. English in the world: Teaching and learning the language and literatures. En R. Quirk y H. Widdowson (Eds.). Cambridge: Cambridge University Press. 11-30.

Kachru, B. B. (1992). Models for non-native englishes. The other tongue. English across cultures (2ed.) En B.B. Kachru (Ed.). Urbana: University of Illinois Press. 48-74.

Krashen, S. and Terrel, T. (1983). The natural approach: Language acquisition in the classroom. Oxford, Pergamon Press.

Kuhn, T. (1971) La estructura de las revoluciones científicas. México. FCE.

Kuhn, T. (2002) El camino desde la estructura. Buenos Aires. Paidós.

Littlewood, W. T. (1981). Language variation and second language acquisition theory. Applied Linguistics, 2, 150-158.

Lozanov, G (1979). La enseñanza acelerada y las reservas del individuo. En: Perspectivas, revista trimestral de educación. Vol IX. N 4, 439- 451.

McKay, S. L. (2002). Teaching English as an international language. Oxford, University Press.

Monroy, R. (2007). El inglés como lengua internacional. ¿Nuevos modelos de pronunciación?. En M. Losada, P. Ron, S. Hernández y J. Casanova (Eds.) Proceedings of the 30th International AEDEAN Conference. University of Huelva, 116-131.

Morley, J. (1991). The pronunciation component in teaching english to speakers of other languages. TESOL Quarterly, 25(3), 481-520.

Nunan, D. (1991). Language teaching methodology: a textbook for teachers. Editorial Prentice Hall. N.Y.

O'Brien. (2005) Informe de la consultora Proyecto Materiales Educativos del convenio Andrés Bello. GTZ.

Ojeda, E. (2012) Comprensión lectora. Universidad de Guanajuato. México.

Paradiso, J.C. (1996). Estructuras típicas de los enunciados. Una hipótesis genética. Lectura y Vida. Revista Latinoamericana de Lectura, 17, 45–53

Perry. W.G. (1970), Forms of Intellectual and Ethical Development in the College Years, Nueva York, Holt, Rinehart & Winston.

Perry, W.G. (1981), "Cognitive and Ethical Growth: The making of meaning", en A. Chickering (ed.), The Modern American College, San Francisco, Jossey-Bass.

Piaget, J. (1983). Psicología y Pedagogía. Ediciones Sarpe. España.

Pinzás, J. (2006) Guía de Estrategias Metacognitivas para desarrollar la Comprensión Lectora, Ministerio de Educación, Lima.

Pinzás, J. (2001) Leer pensando: introducción a la visión contemporánea de la lectura, Editorial Pontificia Universidad Católica del Perú, 82 pág.

Pinzás, J. 1997, Metacognición y lectura, Editorial Pontificia Universidad Católica del Perú, 135 págs.

Rallo R. (2002) " Estrategias para el Diseño y Desarrollo de Campus Virtuales Universitarios".

Richard, J. C. y Rodgers, T. (1986) Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas. Cambridge: Cambridge University Press.

Richards, J.C. and Renandya, W.A. (2002). Methodology in language teaching: An anthology of current practice. Cambridge: Cambridge University Press.

Richards, J.C. and Rodgers, T.S. (2001). Approaches and methods in language teaching (2da ed). Cambridge, Cambridge University Press.

Richards, J.C. y Rodgers, T.S. (1988). Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas. (J. M. Castrillo Trad.). Cambridge, Cambridge University Press. (Trabajo original publicado en 1986).

Ross, L. (1992). Teaching phonology to teachers: The phonology element in initial training courses. In A. Brown. (ed.), *Approaches in pronunciation teaching*. China: Macmillan. 18-22.

Rosario H. (2002). "Programa de Estudios Interactivos. Una alternativa de Apoyo al acto Académico."

Rosenblatt, L. (2002) *La literatura como exploración*, Ed. Fondo de Cultura Económica, México.

Saravia, L. (2005) *Educación y nuevas tecnologías*. GTZ.

Saussure, F. (1945) *Curso de lingüística general*, Editorial Losada, Buenos Aires

Seidlhofer, B. (2006). Language variation and change: The case of English as a lingua franca. En K. Dziubalska-kotaczyk y J. Przedlacla (Eds.) *English Pronunciation Models*. Berlin: Peter Lang, 59-75.

Solé, I. (2000) *Estrategias de lectura*, Editorial Grao, Edición 11. Barcelona.

Terrell, T y Krashen, S. (1983) *The Natural Approach*. Editorial Prentice Hall Mc Millan. Indiana University. Indiana State.

Vygotsky, L. (1978) "El desarrollo de los procesos psicológicos superiores". Editorial Grijalbo. Barcelona.

Vygotsky, L. (1977) *Pensamiento y Lenguaje*, Editorial La Pléyade, Buenos Aires

ANEXOS

ANEXO N° 01

FICHA DE OBSERVACIÓN APLICADA A LOS ESTUDIANTES DEL PRIMER CICLO DE LA FACULTAD DE MEDICINA VETERINARIA

1. Muestra interés frente al texto que va a leer.

Si

No

2. Predice la estructura de los párrafos que lee

Si

No

3. Hace anticipaciones sobre el texto.

Si

No

4. Lee el contenido del texto de forma completa.

Si

No

5. Se muestra a gusto durante las actividades de lectura de textos en inglés.

Si

No

6. Lee el texto y encierra en un círculo la palabra que no comprende su traducción

Si

No

7. Predice el significado de la palabra observando el resto del párrafo

Si

No

8. Responde en forma literal preguntas del texto

Si

No

9. Realiza inferencias a partir de la lectura del texto.

Si

No

10. Muestra una actitud crítica frente al texto leído.

Si

No

ANEXO N° 02

ENCUESTA APLICADA A LOS ESTUDIANTES DEL PRIMER CICLO DE LA FACULTAD DE MEDICINA VETERINARIA

¿Lee textos de Medicina Veterinaria?.

- Siempre
- Casi siempre
- Algunas veces
- Nunca

¿Lee textos de Medicina Veterinaria escritos en inglés?

- a. Siempre
- b. Casi siempre
- c. A veces
- d. Nunca

En su cuaderno hace una lista de las palabras que todavía no traduce.

- a. Siempre
- b. Casi siempre
- c. A veces
- d. Nunca

Estudia inglés fuera del patrón de la clase por usted mismo

- a. Si
- b. No

¿Considera necesario la lectura de textos de Medicina Veterinaria que estén escritos en inglés?

- a. Si
- b. No

¿Tiene dificultad para la lectura de textos de Medicina Veterinaria escritos en inglés?

- a. Siempre
- b. Casi siempre
- c. A veces
- d. Nunca

¿Cree que es necesario aprender inglés?

- a. Si
- b. No

¿Le gustaría leer textos de Medicina Veterinaria escritos en inglés?

- a. Si
- b. No

Lees textos de Medicina Veterinaria escritos en inglés en

- a. Investigaciones
- b. Espontáneamente
- c. Costumbre

¿Le gustaría aprender el idioma inglés con nuevas estrategias?

- a. Si
- b. No